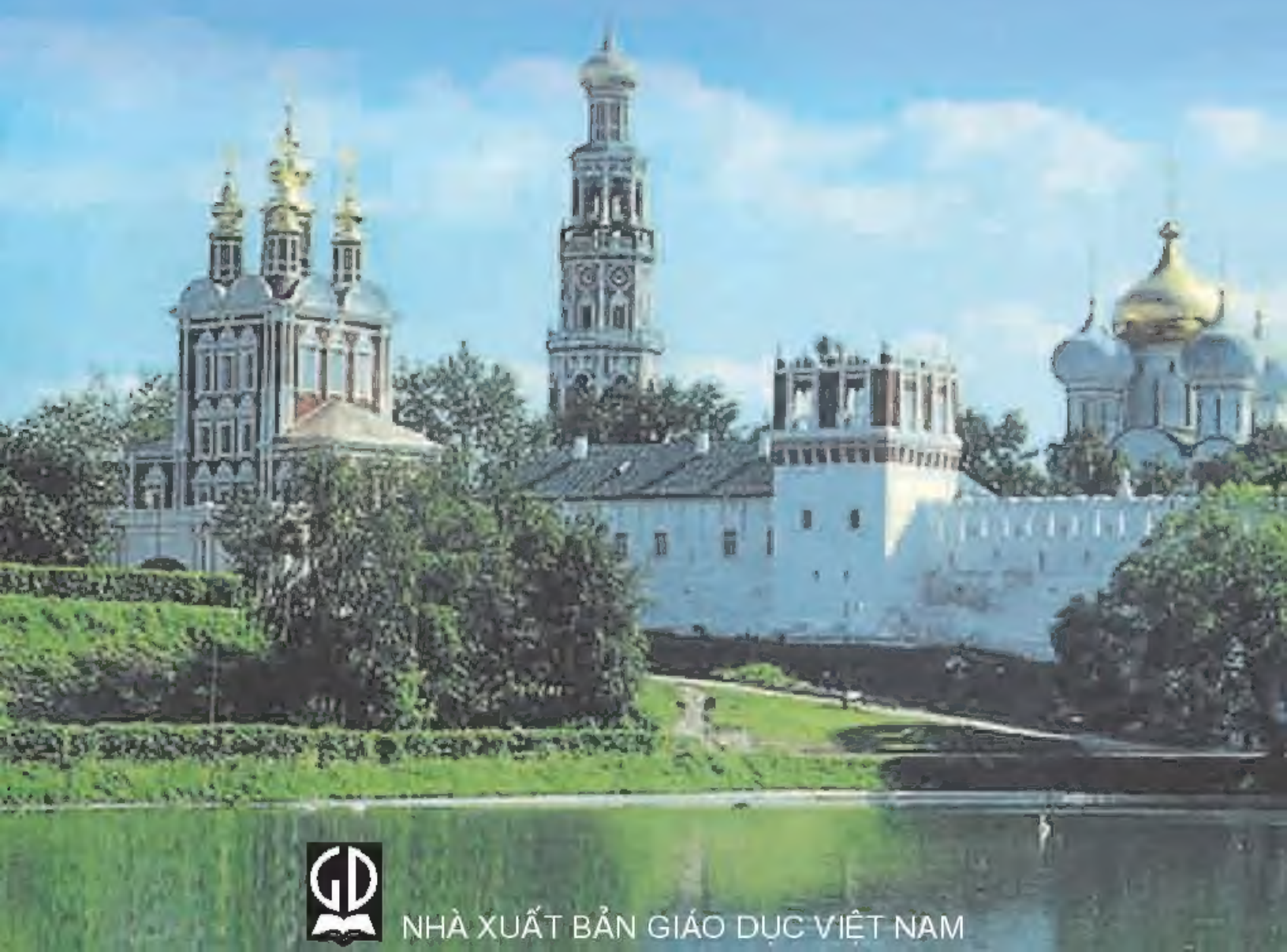


BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

TIẾNG NGA 8



NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO

ĐỖ ĐÌNH TỐNG (Tổng Chủ biên kiêm Chủ biên)
ĐẶNG CƠ MÙU - NGUYỄN NGỌC HÙNG - LÊ ANH TÂM

TIẾNG NGA 8

(Tái bản lần thứ ba)

NHÀ XUẤT BẢN GIÁO DỤC VIỆT NAM

Bản quyền thuộc Nhà xuất bản Giáo dục Việt Nam - Bộ Giáo dục và Đào tạo



LỜI NÓI ĐẦU

Các em học sinh thân mến !

Sách "Tiếng Nga 8" bao gồm 30 bài, có mục đích giúp các em tiếp tục rèn luyện kỹ năng vận dụng tiếng Nga để giải quyết những nhiệm vụ giao tiếp cụ thể trong các tình huống thường gặp hàng ngày, đồng thời làm quen và tích lũy kiến thức cơ bản về ngôn ngữ, đất nước và con người Nga.

Hi vọng các em sẽ cố gắng phấn đấu và có hứng thú trong học tập.

Chúc các em học giỏi !

Các tác giả

1. Khuyến ai làm gì

Колья. Что сейчас Лёна советует
туристам из Кіева
посмотреть в Москвё?

Маша. Она советует им
посмотреть центр гóрода.



[1] Читайте.

- Какой иностранный язык ты посоветуешь друзьям изучать, ёсли они тебя спрашивают?
- Я посоветую им изучать русский язык.
- Почему?
- Потому что я люблю ётот язык и думаю, что ёто интересный и красивый язык.



советовать (несов.) посоветовать (сов.)	кому́	что де́лать?
Ма́ма советует	сы́ну до́чке	отдохну́ть по́сле обе́да.
Лёна посоветовала	туриста́м де́тям	посмотре́ть центр го́рода.

DANH TỪ CÁCH 3 SỐ NHIỀU

[2] Прочита́йте и скажи́те, кто кому́ что советует де́лать.

- Ба́ня, что нам на́до де́лать, что́бы не забыва́ть
ру́сские слова́?
- Реба́та, вам на́до мно́го чита́ть по-ру́сски.

2. - Что писа́л врач в своёй ста́тье?
- Он писа́л, что лю́ди должны́ встава́ть ра́но и де́лать у́треннюю за́рядку.
3. - Вита́лий Григо́рьевич, мы не зна́ем, что подарить де́вочкам в день Восьмо́го ма́рта?
- Ма́льчики, купи́те им цветы́.

[3] Dựa vào nội dung đọc được để hoàn chỉnh các câu cho dưới.

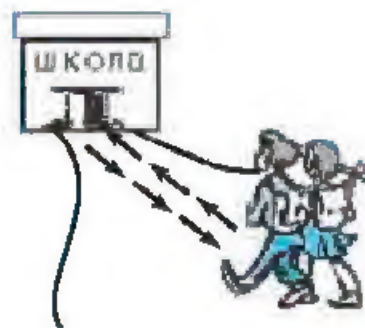
1. Строи́тели не зна́ют, как э́то де́лать. Поэто́му инжене́р до́лжен им объясни́ть.
- Инжене́р до́лжен объясни́ть
2. Шко́льники внима́тельно слу́шали расска́з учи́теля о Санкт-Петербу́рге.
- Учи́тель расска́зывал
3. подро́уги пригласи́ли Вади́ма на ве́чер.
- Сейча́с Вади́м иде́т
4. Мы получи́ли от учи́телей моско́вской шко́лы но́мер 3 пода́рки и сейча́с пи́шем им письмо́.
- Мы пи́шем письмо́

2. Nói chuyển động không theo một hướng



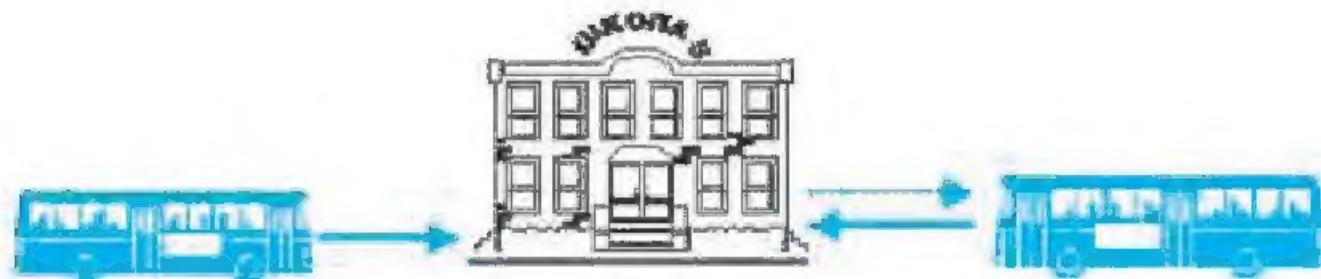
Та́ня. Куда́ сейча́с иде́т де́ти?

Са́ша. Сейча́с о́ни иде́т в шко́лу.



Та́ня. Де́ти хо́дят в шко́лу ка́ждый де́нь?

Са́ша. Да, ка́ждый де́нь о́ни хо́дят в шко́лу.



Вадим. Даша, куда ты
сейчас едешь?

Даша. Я сейчас еду
в школу.

Вадим. Ты часто ездешь в
школу на автобусе?

Даша. Да, в школу я всегда
езжу на автобусе.



идти



ходить



ехать



ездить



в школу (на работу)

	ходить	ездить
я	хож ^у	езж ^у
ты	ходишь	ездишь
он / она	ходит	ездит
мы	ходим	ездим
вы	ходите	ездите
они	ходят	ездят

[4] Đọc hiểu nội dung các đối thoại cho dưới và điền vào chỗ chấm động từ thích hợp có dạng chia cần thiết.

- Кóля, смотри, кто сидит и читает в автобусе?
- Мой папа.
- Куда он ?
- На работу. Он обычно на работу на метро,
но не знаю, почему сегодня он туда на автобусе.

2. - Смотри! Вот моя бабушка.
- Куда она сейчас ?
- В магазин "Продукты". Каждый день утром она туда
3. - Скажите, где живут ваши бабушка и дедушка?
- В деревне.
- Вы часто к ним?
- Да, когда у нас есть время.



- Ребята, вы были на дискотеке вчера?
- Да, вчера мы ходили на дискотеку.

ходили на дискотеку = были на дискотеке

- Анна, ты ездила в Крым летом?
- Да, я была в Крыму 2 недели.

ездила в Крым = была в Крыму

[5] Hãy truyền đạt lại nội dung các câu nói sau bằng cách thay thế động từ được gạch dưới.

1. Недавно Вова был в Большом театре.
2. В субботу Лиен ездила в киноцентр с новым другом.
3. Летом Маша была на Чёрном море.
4. Сегодня утром Таня и её друг ходили в музей.
5. В воскресенье мальчики были на стадионе.

[6] Dùng cách nói vừa học để hỏi bạn bè mùa hè vừa qua đã đi đâu, ở đâu, sau đó thông báo cho cả lớp.

3. Nói sự việc vừa mới xảy ra

Пётя. Ёра, хочешь послушать
"Новые пёсни гóда"?

Ёра. А у тебя есть диск?

Пётя. Да, я тóлько что купíл ётот
диск в музыкальном киóске.



[7] Чита́йте.

1. - Ребѣта, футбóльный матч кóнчился?
- Да, он тóлько что кóнчился.
- А какáя комáнда победíла?
- "Спартáк".
2. - Где Тáня? Почему́ я её не víдела?
- Потому́ что она́ тóлько что вы́шла.
3. - Жéня, ты зна́ешь, что зáвтра мы поёдем в Ту́лу?
- Да, А́лла тóлько что мне сказа́ла.

[8] Что ты ска́жешь,

1. Ёсли ребѣта спра́шивают, отку́да Лéна зна́ет, что Олég ужé приёхал из Владивостóка?
(А ты зна́ешь, что нёсколько минут наза́д она́ víдела его́ на у́лице.)
2. Когда́ объясня́ешь, почему́ Ёра не мóжет отвéтить на вопро́с, ма́ма до́ма и́ли нет?
(Она́ сейча́с пришлá домо́й.)
3. Когда́ отвеча́ешь на вопро́с, отку́да ты зна́ешь, что зáвтра бóдет дождь?
(А ты мину́ту наза́д слóшал ра́дио.)
4. Ёсли А́нна тебя́ спра́шивает, почему́ Анто́ну бýло óчень вёсело?
(А ты зна́ешь, что он сейча́с получи́л письмó от Мари́ны.)

Здравствуйте, мой дорогие вьетнамские друзья!

У нас новая квартира. Обычная московская квартира, 4 комнаты, не очень большая, но удобная кухня и ванная. Моя комната маленькая. Здесь только кровать в углу, письменный стол, одно кресло и книжные полки. В комнате большое окно.

Мы живём не в центре, но у нас есть машина. Папа обычно ездит на работу на машине. А мы с мамой всегда ходим в школу пешком, потому что она недалеко.

Сейчас я смотрю в окно и вижу нашу машину. Это папа едет домой, потому что уже вечер, 6 часов. Вечером, после ужина я немного смотрю телевизор и потом делаю уроки, учу вьетнамские слова. Мои родители знали, что у меня есть хорошие вьетнамские друзья и я люблю Вьетнам, поэтому они посоветовали мне изучать вьетнамский язык.

Я люблю наш район, наш дом и нашу квартиру.

Ваш друг Вânia

Вопросы:

1. Что ты знаешь об обычной московской квартире?
2. Кто посоветовал Вание изучать вьетнамский язык?
Почему?

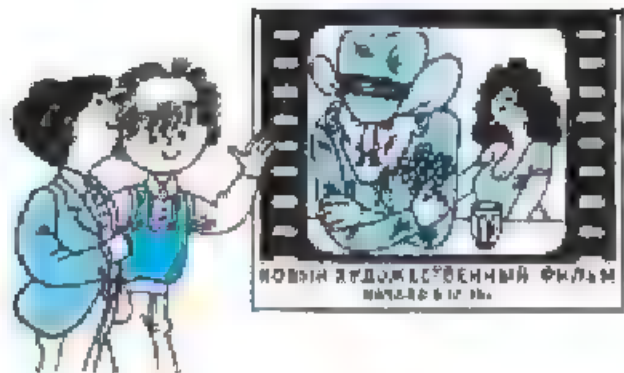
1. Nói cái gì làm ai quan tâm, thích thú



Андрей. Сергей, ты знаешь, что интересует Виктора и Наташу?
Сергей. Виктора интересует футбол, а Наташу - балет.

Андрей. А что интересует их братьев?

Сергей. Их братьев интересуют художественные фильмы.



что? (интересовать)	кого?
футбол балет	Виктора Наташу
фильмы	братьев

[1] Dựa vào lời nói của các nhân vật để hỏi đáp theo nội dung "Что кого интересует?".



Папа: Саша, какая будет погода сегодня?
Мама: Когда открывается выставка "Мода", Саша?
Лена: Что в Большом театре?
Вова: Саша, какие команды встретятся на стадионе?

[2] Tập đọc và chú ý sự khác nhau giữa dạng cách 4 số nhiều của danh từ động vật và danh từ bất động vật.

1. - Как ты думаешь, что на этой выставке интересует мальчиков, а что - девочек?
 - Мальчиков интересуют разные машины и роботы, а девочек, наверное, - куклы и сумки.
2. - Скоро у Серёжи день рождения. Что ты ему подаришь?
 - Я думаю подарить ему книги и тетради.
 - А я подарю ему карандаши и краски.
3. - Ребята, кого вы здесь встречаете?
 - Мы встречаем учителей и учительниц из Москвы.

➔ DANH TỪ Ở CÁCH 4 SỐ NHIỀU

Động vật, Bất động vật	Giống	Cách 1 số ít (кто? что?)	Cách 4 số nhiều (кого? что?)	Nhận xét
Động vật	Đực	мальчик герой учитель	мальчи <u>ков</u> геро <u>ев</u> учител <u>ей</u>	Như cách 2 số nhiều
	Cái	девочка учительница	девочек учительниц	
Bất động vật	Đực	завод карандаш	заво <u>ды</u> карандаш <u>и</u>	Như cách 1 số nhiều
	Cái	газета песня тетрадь	газет <u>ы</u> песн <u>и</u> тетрад <u>и</u>	
	Trung	письмо поле здание	пис <u>ьм</u> пол <u>я</u> здан <u>и</u>	

[3] Chọn dạng cần thiết của từ để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.

1. - Кого́ вы ждёте?

- Мы ждём . . .

а) друг б) дру́гом в) друзья́ г) друзе́й

2. - Смотри́! Како́й большо́й магази́н! Войдём?

- А что ты хо́чешь купи́ть?

- . . .

а) игру́шка б) игру́шкой в) игру́шки г) игру́шек

3. - В суббо́ту у нас в шко́ле бу́дет конце́рт?

- Да, на конце́рт мы приглаша́ем . . . из столи́цы.

а) арти́ст б) арти́сту в) арти́сты г) арти́стов

4. - Зна́ешь, кого́ я ви́дел вчера́ в клу́бе?

- Кого́?

- . . . из Вьетна́ма.

а) актри́са б) актри́се в) актри́сы г) актри́с

2. Nói thời gian hành động thường xuyên xảy ra



Витя. Ми́ша, ты люби́шь спорт?

Ми́ша. Да, люблю́, и не то́лько я. У нас в семье́ все лю́бят спорт. Зна́ешь, мой де́душка о́чень ста́рый, а он де́лает за́рядку ка́ждое у́тро.

[4] Чита́йте.

1. - Ты хо́дишь в кино́?
- Да, я хожу́ в кинотеа́тр ка́ждую неде́лю.
2. - Реба́та, как вы ча́сто игра́ете в футбо́л?
- Мы игра́ем в футбо́л ка́ждую суббо́ту по́сле уро́ков.
3. - Что ты ча́сто де́лаешь в свобо́дное вре́мя?
- В свобо́дное вре́мя я ча́сто чита́ю, слу́шаю му́зыку, игра́ю в электро́нные и́гры... . И смотрю́ телеви́зор ка́ждый ве́чер.
4. - Сере́жа, ты был на мо́ре?
- Да, моя́ семья́ е́здила отды́хать на мо́ре ка́ждое ле́то.



Мы игра́ем в футбо́л

как ча́сто? (когда?)
ка́ждый день.
ка́ждое у́тро.
ка́ждую суббо́ту.

[5] Hãy nói những sự việc dưới đây được thường xuyên lặp lại.

Образец: Э́ти пти́цы прилета́ют **весно́й**.

Э́ти пти́цы прилета́ют ка́ждую весну́.

1. Э́ти часы́ бьют 24 ра́за в день.
2. Мой па́па игра́ет в те́ннис в воскресе́нье.
3. Но́чью в э́том клу́бе мно́го люде́й.
4. Друзья́ ходи́ли в кино́ в суббо́ту.

3. Hỏi thăm sức khỏe, công việc, sinh hoạt

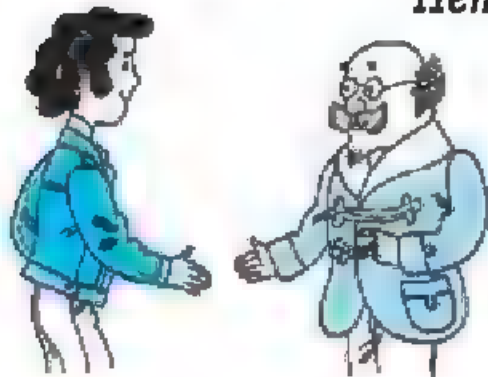
Андре́й.

Ива́н Петро́вич,
как ва́ше здоро́вье?

Ива́н Петро́вич. Спаси́бо, ниче́го.



Пётр Анто́нович. Здра́вствуй, Ви́ктор.
Как твои́ дела́?



Ви́ктор. Здра́вствуйте, Пётр
Анто́нович. Спаси́бо.
Мои́ дела́ иду́т хоро́шо.

[6] Tập đọc và chú ý các cách hỏi thăm sức khỏe, công việc, đời sống.

1. - Здра́вствуйте, Мари́я Ива́новна.
- До́брый день, Анто́н. Давно́ тебя́ не ви́дела. Ну, *как жизнь? Как дела́?*
- Спаси́бо, Мари́я Ива́новна. Все́ хоро́шо.
2. - Здра́вствуйте, Андре́й Серге́евич! *Как вы поживаете?*
- Здра́вствуйте, Серге́й Никола́евич. У меня́ все́ норма́льно.
3. - До́брый день, Ната́ша! *Как жизнь?*
- Приве́т! Жизнь идёт непло́хо. А *как у тебя́ учёба?*
- Нева́жно. Сде́лать все уро́ки не легко́.

[7] Как ты отве́тишь на вопро́сы, е́сли тебѣ спра́шивают:

1. Как жизнь? (е́сли неда́вно твои́ роди́тели получили́ но́вую кварти́ру)
2. Как здоро́вье твоего́ де́душки? (е́сли он ещё мо́жет рабо́тать и де́лает за́рядку ка́ждый де́нь)
3. Как уче́ба твое́й мла́дшей сестры́? (е́сли она́ ча́сто получа́ет хоро́шие отме́тки)
4. Как дела́ у твоего́ бра́та? (е́сли он то́лько что получи́л почётную гра́моту)

[8] Чита́й.

чу́дак

По Л. Серге́еву

Го́га - большо́й чу́дак. Он ка́ждый де́нь ло́вит ба́бочек. Я всегда́ ему́ говорю́, что ма́льчик до́лжен игра́ть в футбо́л, а собира́ют цветы́ и ло́вят ба́бочек то́лько де́вочки. Го́га отве́чает, что всё понима́ет, но опя́ть ло́вит ба́бочек весь де́нь. Тогда́ я ду́маю, что Го́га ниче́го не понима́ет и никогда́ не поймёт.

Но одна́жды учи́тель Пе́тр Ива́нович показа́л нам большо́ую коллеќцию ба́бочек. А э́ту прекра́сную коллеќцию собра́л наш Го́га. На вы́ставке в го́роде ему́ да́ли почётную гра́моту.

По́сле уро́ков я пришёл к Го́ге. Он показа́л мне все свои́ коллеќции. И я по́нял, что Го́га - настоя́щий учёный. А я и не знал.

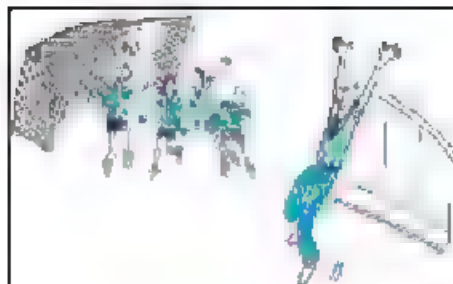
Вопро́сы:

1. Почему́ ребѣ́та ду́мали, что Го́га - большо́й чу́дак?
2. Почему́ говоря́т, наконѣ́ц, что Го́га - настоя́щий учёный?

1. Nói ai hài lòng

Виктор. Мíша, скажй́, кем довóлен трéнер?

Мíша. Он довóлен футболи́стами своéй кома́нды.



Наташа. Ребѣта, чем довóльны роди́тели Серѣжи?

Игорь. Онй́ довóльны егó успе́хами в уче́бе.



[1] Чита́йте.

1. - Ма́ма, ты довóльна дру́зьями Дíмы?
- Конéчно, онй́ хоро́шие, я й́ми довóльна.
2. - Как отве́тила На́дя на экза́мене? Учи́тель был довóлен?
- Я ду́маю, что учи́тель был óчень довóлен её отве́тами.
3. - Скажй́, чем довóльны инжене́ры и рабо́чие заво́да?
- Онй́ довóльны проду́ктами своегó заво́да.
4. - Ребѣта, вчера́ вы бы́ли в Большо́м теа́тре?
- Да. Мы слу́шали изве́стных певцо́в и бы́ли óчень довóльны конце́ртом!

→	кем? чем?
Он доволен	концертом.
Она довольна	успехами.
Они довольны	учителями.

DANH TỪ CÁCH 5 SỐ NHIỀU

[2] Chọn từ có dạng cần thiết ở cột bên phải và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện những lời nói dưới đây :

- | | |
|--|----------------------------|
| 1. В день рождѣния Во́ва получи́л ... от ба́бушки.
Он о́чень дово́лен ... | подáрки
подáрками |
| 2. Сего́дня в клáссе ... бы́стро реши́ли все зада́чи.
Учи́тельница о́чень дово́льна ... | ребя́та
ребя́тами |
| 3. В воскресе́нье мы бы́ли на стро́йке. Там мы познако́мились с ...
Э́ти ... прие́хали из Ми́нска и Ки́ева. | строи́тели
строи́телями |

[3] Скажи́, кто кем и́ли чем дово́лен, не дово́лен?

- В день рождѣния О́ля получи́ла от подро́уги кни́ги извѣстна́го писа́теля. О́ни ей о́чень пона́равились.
- Па́па слу́шает му́зыку, а де́ти грóмко разговáривают и мешáют ему́ слу́шать.
- Восьмо́го ма́рта де́вочки получи́ли цветы́ от ма́льчиков. Им о́чень пона́равились э́ти цветы́.

2. Nói thời gian hành động kéo dài liên tục

Ко́ля. Зи́на, где ты бы́ла на про́шлой неде́ле? Я тебя́ нигде́ не ви́дел.

Зи́на. Я бы́ла в дере́вне.

Ко́ля. Ско́лько вре́мени ты бы́ла там?

Зи́на. Я бы́ла там всю неде́лю.



[4] Читайте.

1. - Вѣтя, сколько времени ты решал эту задачу?

- Я её решал весь день, но не решил.
Она очень трудная.



2. - Наташа, ты прочитала этот роман?

- Да. Я его читала всю ночь.

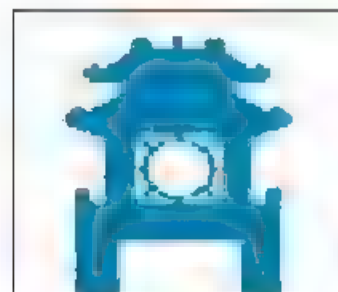


3. - Миша, ты был с родителями за границей?

- Да, мы были во Вьетнаме.

- Как долго вы были там?

- Мы были там всё лето.



сколько времени?
как долго?

работать
отдыхать

весь день (месяц, год)
всю зиму (неделю)
всё утро (лето)

[5] Điền dạng thích hợp của từ "ВСЬ" vào chỗ chấm để hoàn thiện những lời nói sau :

1. Мой брат очень любит спорт. Он может
день играть в футбол.

2. Скоро экзамен. Моя сестра ночь сидит в
комнате и читает книги.

3. Дедушка работает в саду утро, а играет в
шахматы вечер.

4. В нача́ле ию́ня я по́еду в дере́вню к ба́бушке и бу́ду
жить там ме́сяц.
5. Пти́цы прилета́ют и живу́т у нас зи́му.

[6] Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời những câu hỏi sau :

1. Ско́лько вре́мени продо́лжа́ется но́вая
телепрогра́мма, е́сли она́ начина́ется в 17 часо́в и
конча́ется в 23 часа́?
2. Ско́лько вре́мени рабо́тает инжене́р, е́сли он
начина́ет рабо́ту в 7 часо́в и конча́ет её в 12 часо́в?
3. Ма́ма уе́хала к ба́бушке в понеде́льник и верну́лась
домо́й в воскресе́нье. Как до́лго она́ была́ у ба́бушки?

3. Tô ý tiếс



Ната́ша. Мари́на, хо́чешь пойти́ на
эстра́дный конце́рт?

Мари́на. Хо́чу, но, к сожа́лению,
у меня́ нет вре́мени.

Ната́ша. О́чень жа́ль. А у меня́ есть
два биле́та.

[7] Чита́йте.

1. - Ми́ша, ты купи́л мне слова́рь?
- К сожа́лению, нет. Я ещё не ходи́л в кни́жный
магази́н.
2. - Са́ша, я не могу́ е́хать с тобо́й на стадио́н. Ма́ма
не разреша́ет.
- Жа́ль, сего́дня там интере́сный футбо́льный матч.
3. - Ни́на, ребята́ приглаша́ют нас на вы́ставку
"Ле́тние мо́ды". По́едешь с на́ми?
- Жа́ль, что не могу́. За́втра у меня́ бу́дет трудо́ный
экза́мен.

[8] Что ты ска́жешь, е́сли

1. О́ля пригла́шает теб́я танцевáть, но ты не уме́ешь?
2. Ты хо́чешь посмотре́ть но́вый телеви́зио́нный филь́м, но у теб́я телеви́зор не рабо́тает?
3. Реб́ята рассказыва́ют об интере́сной экску́рсии, а ты не был там?

[9] Чита́й.

МА́ЛЕНЬКИЙ СЫН

Сего́дня воскресе́нье. Ма́ма пошла́ в магази́н за проду́ктами и сказа́ла па́пе:

- Ко́стя, Во́ва до́лжен обе́дать в два часа́. Дай ему́ обе́д.

В два часа́ обе́д уже́ был на столе́, но сын не хоте́л есть. Па́па чита́л ему́ ска́зку, пел пе́сни, но сын не хоте́л есть. Вдруг ма́льчик уви́дел, как ест соба́ка.

- Хочу́ есть на полу́! - сказа́л он па́пе.

Па́па был о́чень дово́лен: ма́ленький сын на́чал есть суп! Когда́ пришла́ ма́ма, па́па сказа́л ей:

- Смотри́, как хорошо́ обе́дает Во́ва!

Вопрос:

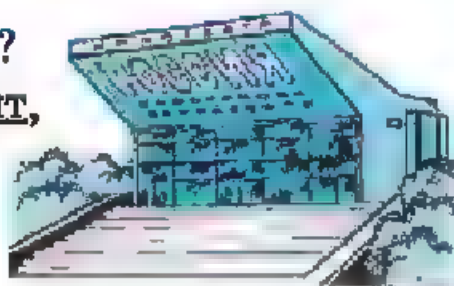
Кем дово́льна и́ли не дово́льна ма́ма? Почему́?



1. Nói khi không nêu cụ thể người hành động

Юра. Ребята, куда вы сейчас идёте?

Оля. В кинотеатр “Россия”. Говорят, что там показывают новый и очень интересный фильм о женщинах-космонавтах.



[1] Читайте.

1. – Пётя, ты не знаёшь, кто Юрий Гагарин?

– Конечно, знаю. Он первый в мире космонавт. Его имя знают. О нём писали, пишут и будут писать.

2. – Дима, ты любишь зиму?

– Да. Я люблю зиму, потому что зимой везде белый снег, везде можно видеть, как катаются на лыжах и на санях.

3. – Ребята, вы знаете песню “Калинка”?

– Знаем. Эту песню знают, любят и поют в городах и в деревнях.

DANH TỪ CÁCH 6
SỐ NHIỀU

→ Говорят, что эту песню знают и поют

в городах.

в деревнях.

[2] A. Hãy biến đổi những từ được gạch dưới trong các câu nói sau đây sang số nhiều.

1. Сейчас ученики сидят в классе.

2. На столе лежат книги и словари.

3. Мы смотрим в словаре новые слова.

4. Туристы были в театре, в музее и на выставке.

Б. Dựa vào gợi ý để tập đối thoại theo mẫu:

Образец: Серёжа хочет быть лётчиком.

- О ком он любит читать ?

- Он любит читать о лётчиках.

1. Вíктор хóчет быть футболи́стом.

2. Нíна хóчет быть балери́ной.

3. Серге́й хóчет быть писа́телем.

4. Алексе́й хóчет быть учи́телем.

[3] Dùng hành động lời nói vừa học và động từ gợi ý cho trong ngoặc để truyền đạt nội dung các câu nói cho dưới theo cách khác.

1. Сегодня в газéтах мóжно мнóго чита́ть о днях Москвы́ в Ханóе. (писа́ть)

2. Вчера́ в клубе мы слóшали мнóго рассказов о ру́сской культу́ре. (расска́зывать)

3. Строи́тельство э́той электростáнции ко́нчилось неда́вно. (постро́ить)

4. Мóжно покупа́ть фотоаппара́ты в магази́нах "Фототовáры". (продава́ть)

2. Nói nhấn mạnh (I)

Виктор. Май, твой брат изучáет ру́сский язы́к?

Май. Да. Вот его́ тетрадь.

Виктор. Как краси́во он пи́шет!

Май. Да, он пи́шет не то́лько краси́во, но и прави́льно.



Kim изучáет не то́лько ру́сский, но и англи́йский язы́к.
Не то́лько Серге́й, но и Елéна изучáют вьетна́мский язы́к.

[4] Hãy nói nhấn mạnh những thông tin cho trong các lời nói dưới đây:

Образец: Рита любит музыку. Игорь тоже любит музыку.

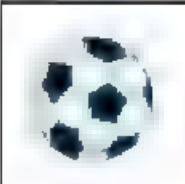

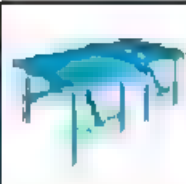


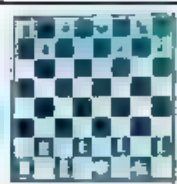
Не только Рита, но и Игорь любит музыку.

1. Первая задача трудная. Вторая задача тоже трудная.
2. Мы должны уметь работать и отдыхать.
3. Мой папа хорошо говорит по-английски. По-французски он тоже хорошо говорит.
4. Мне нравится лето. Зимой мне тоже нравится.

[5] Dựa vào bảng cho dưới các em hãy đối thoại theo mẫu:

Образец:

- Во что играет Колья? В футбол?
- Он играет не только в футбол, но и в пинг-понг.

						
Колья	✓		✓			
Лидя		✓			✓	
Андрей	✓					✓
Аня				✓	✓	

[6] Dùng hành động lời nói vừa học để đưa ra nhận xét chung dựa vào thông tin thu nhận được trong đối thoại.

1. - Лан, знаешь, Аллу Пугачёву знают и любят в России.
- У нас во Вьетнаме её тоже знают и любят.
2. - Ребята, куда вы ходили вчера?
- Сначала мы ходили на выставку, а потом в театр.
3. - Бова, где продают капусты?
- В магазинах "Овощи и фрукты".
- А манго и груши?
- Также там.

3. Nói ai học hoặc làm gì

Вадим. Тánя, где Вéра? Она́ до́ма?

Тánя. Нет, сейча́с она́ в клубе.

Вадим. Чем она́ там занима́ется?

Тánя. Рисова́нием.



[7] **Чита́йте.**

1. - Во́ва, ты занима́ешься бо́ксом?

- Да. Я хочú быть си́льным. А ты?

- Я занима́юсь шитьём. Люблю́ шить.

2. - Реба́та, куда́ вы идёте?

- В спорти́вный клуб.

- Чем вы там занима́етесь?

- Мы занима́емся аэро́бикой.

3. - Ви́тя, ты зна́ешь, где сейча́с Ма́рта и Серге́й?

- В библиоте́ке. Они́ там занима́ются.

4. - А́ня, как твой брат занима́ется спо́ртом? Серге́зно?

- Да. Он занима́ется ка́ждый день.



занима́ться	<u>чем?</u> перевóдом пéнием пла́ванием ру́сским языко́м
--------------------	--

[8] Скажи́, кто чем занима́ется, е́сли ты зна́ешь, что

1. Анто́н любит пла́вать и хо́дит в бассе́йн ка́ждую сре́ду и пя́тницу.

2. Ма́рта и О́ля всё у́тро у́чатся петь но́вую пе́сню в клубе.
3. Еле́на прихо́дит к худо́жнику Ива́ну Петро́вичу два ра́за в неде́лю.
4. Андре́й и Светла́на вме́сте хо́дят в кружо́к перево́дчиков ка́ждую суббо́ту.

[9] Чита́й.

О ком и о чём мы бу́дем говори́ть? О ребятах-переводчиках и об их кружке. В Росси́и изуча́ют англи́йский язы́к семь лет. Но есть шко́лы, где изуча́ют англи́йский язы́к де́вять лет. Серге́жа Моро́зов, Ви́ктор Тепло́в и Га́ля Сне́гова о́чень лю́бят англи́йский язы́к. Они́ занима́ются в кружке́ перево́дчиков. Они́ вме́сте хо́дят в кружо́к. Там они́ чита́ют англи́йские журна́лы, газе́ты, кни́ги, перево́дят расска́зы с англи́йского языка́ на ру́сский.

Вопросы:

1. В како́м кружке́ занима́ются ребята?
2. Что там они́ де́лают?
3. Какие́ иностран́ные языки́ изуча́ют у нас в шко́лах?

I. Nội dung giao tiếp

A. Đây là những hành động lời nói chúng ta đã học cách thực hiện bằng tiếng Nga trong bốn bài qua.



1. *Khuyến ai làm gì*
2. *Nói chuyển động không theo một hướng*
3. *Nói sự việc mới xảy ra*
4. *Nói cái gì làm ai quan tâm, thích thú*
5. *Nói thời gian hành động thường xuyên xảy ra*
6. *Hỏi thăm sức khỏe, công việc, sinh hoạt*
7. *Nói ai hài lòng*
8. *Nói thời gian hành động kéo dài liên tục*
9. *Tổ ý tiếc*
10. *Nói khi không nêu cụ thể người hành động*
11. *Nói nhấn mạnh (I)*
12. *Nói ai học hoặc làm gì*

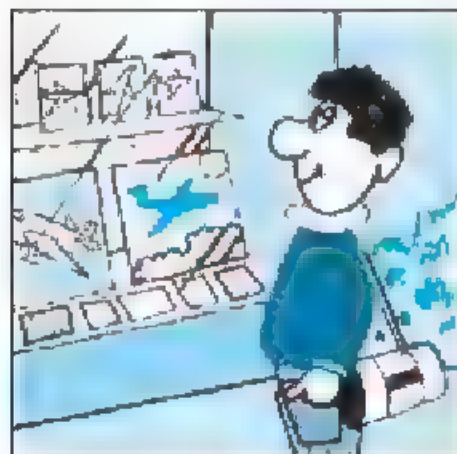
B.

1. Đọc hiểu và truyền đạt nội dung được gạch dưới trong câu bằng cách nói khác.

Это наш друг Олег. Вчера утром он был в магазине "Модели самолёта".

2. Hãy hỏi xem ngày hôm qua Ô-lếch đã ở chỗ cửa hàng bao lâu và bạn đó sẽ trả lời thế nào nếu đã ở đó suốt cả buổi sáng.

3. Hãy hỏi xem Ô-lếch có hay đến cửa hàng này không và Ô-lếch sẽ trả lời thế nào nếu thường đến đó vào thứ bảy hàng tuần.



4. Как ты думаешь, что интересует Олега?



5. Как ты ответишь на вопрос, когда Олег сделал новую модель самолёта, если ты знаешь, что он кончил работу и через несколько минут ты пришёл?

6. Скажи, чем доволен Олег?

7. Hãy nói nhấn mạnh nội dung của những lời nói sau:

a) У Олега есть модели самолёта. У него тоже можно видеть модель вертолётa.

b) Олег любит делать модели самолёта. Он тоже очень любит читать о самолётах.

*Твои ответы не правильные.
Тебе надо серьёзно заниматься дома.*



8. Как ты думаешь, кем и чем не доволен учитель?

9. Кто кому что советует делать?

10. Hãy tỏ ý tiếc rằng, hôm nay Ô-lếch bị điểm kém.

11. Hãy truyền đạt nội dung lời nói dưới đây bằng tiếng Nga:
Người ta nói rằng, bây giờ Ô-lếch học tập rất nghiêm chỉnh không chỉ ở trường, mà cả ở nhà. Mô hình máy bay vẫn làm cậu quan tâm và cậu ta không chỉ được điểm tốt, mà còn có những mô hình đẹp.

B. Điền động từ thích hợp có dạng cần thiết vào chỗ chấm để hoàn thiện các lời nói sau:

ездить - ехать

1. Недавно мы на экскурсию в Санкт-Петербург.

2. Из Москвы туда мы на поезде, а обратно - на самолёте.

ходить - идти

3. Когда мы были в Санкт-Петербурге, каждый день мы в музей.

4. Сегодня, когда Оля в Летний сад, она встретила старого друга.

II. Nội dung ngôn ngữ

[1] Em đã biết toàn bộ dạng biến đổi của danh từ tiếng Nga sang các cách số nhiều. Dựa vào bảng tổng kết để biến đổi các danh từ cho sẵn sang các cách còn lại.

	Cách 1	Cách 2	Cách 3	Cách 4		Cách 5	Cách 6
				Động vật	Bất động vật		
Giống đực	ученикИ учителЯ музейИ	ученикОВ учителЕЙ музейЕВ	- ам - ям	Giống cách 2	Giống cách 1	- ами - ями	- ах - ях
Giống cái	ученицы песни тетради	учениц песен тетрадей					
Giống trung	слова адания	слов аданий					

[2] Biến đổi từ cho trong ngoặc sang dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.

1. У нас в стране (весёлые песни) этого композитора (знать и любить).

2. Экскúрсия понравилась (туристы) из Росси́и.
3. В э́тот день Лéна получи́ла мно́го (цве́ты и подар́ки) от (роди́тели и друзья́).
4. Мы встрéтили (гóсти) из Москв́ы в аэропорту́.
5. Когда́ они́ бы́ли в Ханóе, они́ мно́го ходи́ли, знако́мились с (па́мятники) культу́ры гóрода.
6. На (у́лицы) на́шего гóрода всегда́ мо́жно ви́деть мно́го (велосипе́ды и мотоци́клы).

[3] Chọn từ (tập hợp từ) thích hợp để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.
то́лько ; то́лько что ; не то́лько ; что

1. Мой друг хóчет знать ру́сский язы́к, но и англи́йский.
2. У нас в клáссе Во́ва знаёт, где живёт Ли́да.
3. Вадíм знаёт, А́нна уже́ пришлá, потому́ что он её ви́дел.
4. Когда́ мы пришл́и к Та́не домо́й, она́ ко́нчила обе́д.
5. Тепе́рь мужчи́ны, но и же́нщины игра́ют в футбо́л.

[4] Chọn từ thích hợp có dạng cần thiết để hoàn thiện các câu nói cho dưới.

занима́ться ; учи́ться ; учи́ть ; изуча́ть

1. Ма́ма не разреши́ла Са́ше смотре́ть телеви́зор, потому́ что он до́лжен был уро́ки.
2. Мы ру́сский язы́к уже́ 2 го́да.
3. Моя́ ста́ршая сестра́ в Ханóйском универси́тете.
4. Сего́дня всё у́тро Ё́ра и Рома́н в библиоте́ке.
5. Ка́ждую суббо́ту Ка́тя рисова́нием у ста́рого худо́жника.

III. Học mà vui

Чита́й шу́тки.

ПОЧЕМУ́ ОДИ́Н?

Учи́тель возвра́щает ученику́ сочи́нение и говори́т ему́:

- Не понима́ю, как оди́н челове́к мог сде́лать сто́лько оши́бок.
- Почему́ оди́н? Мне помога́ли роди́тели.

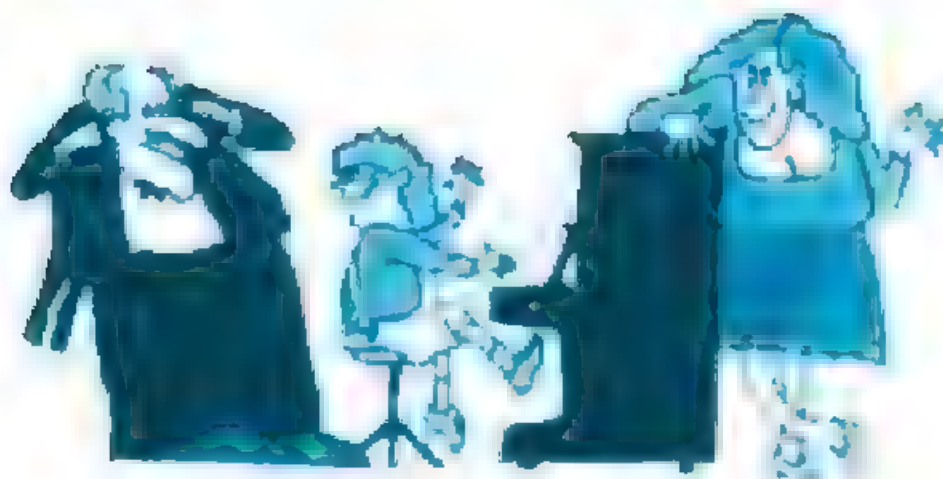
ЭТО НЕВА́ЖНО

Учи́тель му́зыки говори́т ма́тери своего́ ученика́:

- Ва́шему сы́ну не на́до занима́ться му́зыкой. У него́ соверше́нно нет музыка́льного слуха́.
- Э́то нева́жно. Он до́лжен игра́ть, а не слуха́ть.

Вопро́с:

Ты согла́сен с ма́терью э́того ма́льчика́ и́ли нет?
Почему́?

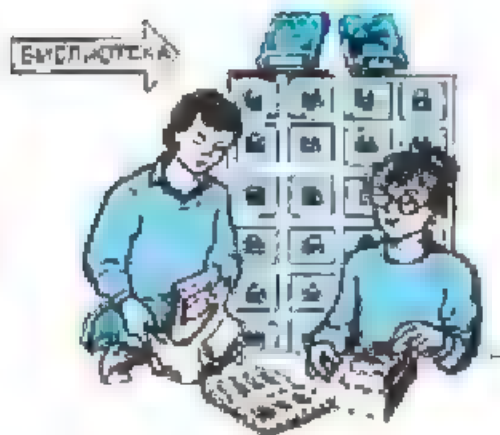


1. Nói so sánh tính chất

Мария. Саша, как ты думаешь, какой рассказ интереснее? Первый или второй?

Саша. Второй рассказ интереснее, чем первый. Ты согласна со мной?

Мария. Нет. Я думаю, что первый рассказ интереснее, чем второй.



[1] Читайте.

1. - Витя, посмотри, какой у них красивый дом!
- А я думаю, что мой дом красивее, чем их дом.
2. - Какой вопрос был у тебя на экзамене?
- Очень трудный. Но Таня говорила, что её вопрос был труднее, чем мой.
3. - Зимой в России ночь длиннее, чем день.
- А летом?
- Летом, наоборот, день длиннее, чем ночь.



DẠNG SO SÁNH CỦA TÍNH TỪ

Первый текст интереснее, чем второй (текст).

[2] Dùng hành động lời nói vừa học để nói tiếp các câu cho hoàn chỉnh.

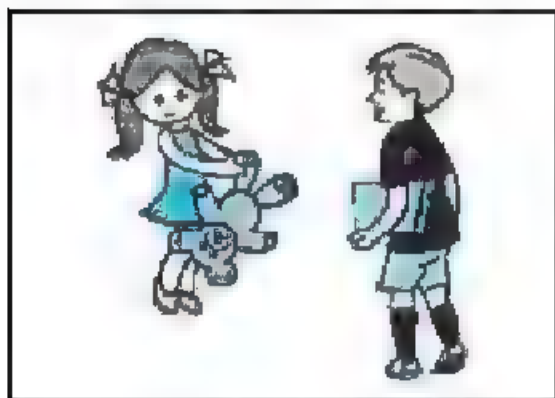
1. - Первое упражнение очень трудное.
- А я думаю, что второе

2. - Эта улица очень длинная.
- Но та улица ещё
3. - Какая у неё умная собака!
- Но моя собака
4. - Мне нравится молочное мороженое.
- А мне шоколадное. Я думаю, что шоколадное мороженое

➔ DẠNG SO SÁNH ĐẶC BIỆT CỦA MỘT SỐ TÍNH TỪ CẦN GHI NHỚ

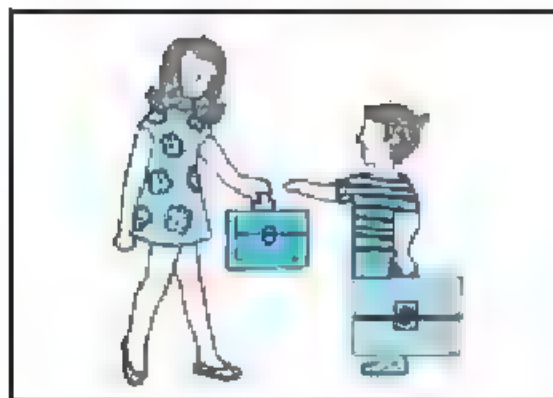
большой	-	больше
маленький	-	меньше
хороший	-	лучше
плохой	-	хуже
старый	-	старше
молодой	-	моложе

[3] Dùng cách nói so sánh tính chất của người, sự vật để đối thoại theo hình vẽ và nội dung gợi ý.



Зина. Моему брату 10 лет.

Саша. А моей сестре только 8 лет.



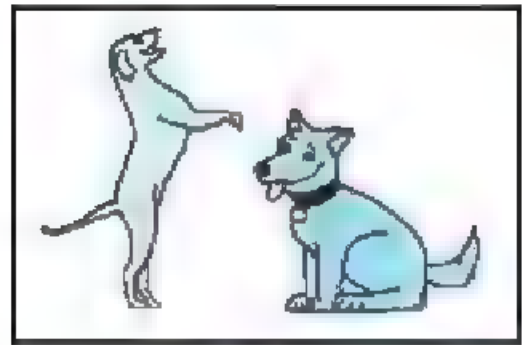
Маша. У меня красивый портфель.

Вова. А мой портфель большой.



Оля. У нас в России зимой холодно.

Лан. А во Вьетнаме зима тёплая.



Рита. Моя собака красивая и добрая.

Ваня. А у меня умная и быстрая собака.

2. Nói làm gì cho ai

Миша. Девочки, что вы купили?

Рита. Мы купили сувениры.

Миша. Для кого?

Рита. Для друзей.

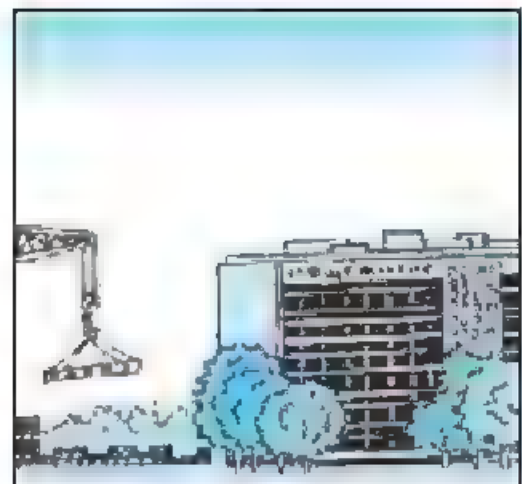
Миша. А для каких друзей?

Рита. Мы купили эти сувениры для вьетнамских друзей.



Таня. Дима, ты не знаешь, что здесь строят?

Дима. Знаю. Здесь строят клуб для молодых музыкантов.





TÍNH TỪ CÁCH 2 SỐ NHIỀU

CÁCH 1		CÁCH 2	
ру́сские	друзья́	ру́сски <u>Х</u>	друзе́й
но́вые	подру́ги	но́вы <u>Х</u>	подру́г

[4] A. Điền vào chỗ chấm tính từ có dạng cần thiết để hoàn thiện đối thoại cho dưới.

B. Đặt câu hỏi cho tính từ vừa biến đổi và trả lời.

1.

- Мы реши́ли организовать тёплую встречу и небольшо́й ко́нцер́т для (иностран́ные) журнали́стов.
- А когда́ они́ прие́дут?
- Че́рез 2 дня. Гово́рят, что они́ то́же гото́вят сюрпри́з для нас - (ру́сские) шко́льников.

2.

- Ли́да, ты зна́ешь, кто э́то?
- Ко́нечно. Он изве́стный де́тский пи́сатель.
- Да, он написа́л о́чень мно́го (интерес́ные) книг для (ма́ленькие) дете́й.

[5] Прочита́йте и скажи́те, кто для ко́го что де́лает.

1. - Скажи́, что де́лает Ле́на?
 - Она́ убира́ет ко́мнату. Че́рез час прие́дут её ста́рые друзья́ и они́ бу́дут там отды́хать.
2. - Что де́лает ма́ма на кúхне?
 - Она́ гото́вит у́жин. Сего́дня ве́чером у нас бу́дут ру́сские го́сти.
3. - Посмотри́, какие́ краси́вые бума́жные цветы́ О́ля сде́лала!
 - Да, у неё хоро́шие бли́зкие подру́ги. Она́ хо́чет подарить́ им э́ти цветы́.

[6] Что ты скажешь, если тебя спрашивают:

1. Откуда приехали эти туристы?
(А ты знаешь, что это иностранные туристы.)
2. Когда приехали ребята домой?
(У них были хорошие летние каникулы.)
3. От кого получила Вера письмо?
(А ты знаешь, что ей написали её старые друзья.)

3. Nói nhấn mạnh (II)

Виктор. Аня, какая музыка тебе нравится? Народная или современная?

Аня. Мне нравится и народная, и современная музыка.



Ира. Ребята, у нас дома есть сок, чай, молоко. Выбирайте, что вам нравится.

Лида. Дай мне сок.

Олег. И мне сок, пожалуйста.

Ира. Хорошо. Сейчас.



- ➔ - У Лены дома есть и чёрный, и зелёный чай.
- И у меня дома есть чёрный и зелёный чай.

[7] Dùng hành động lời nói vừa học để hoàn thiện các đối thoại cho dưới.

1. - Ван, какой иностранный язык можно изучать у вас в школе?
- (русский и английский языки)
- А французский?
-

2. - Скажи, кто ездил на экскурсию в Тулу
в воскресенье?

- (школьники и учителя)
- А ты?
-

3. - Какое время года ты любишь? Весну или лето?

-
- А осень?
-

[8] Hãy truyền đạt lại nội dung các câu sau bằng cách nói nhấn mạnh khác.

1. Теперь не только мужчины, но и женщины играют в футбол.
2. Наш учитель хорошо знает не только русский язык, но и английский.
3. Лан умеет кататься не только на коньках, но и на лыжах.

[9] Читай.

ПОЕЗДКА В КРЫМ

В этом году я и мои друзья ездили в Крым, в Ялту. Эта поездка мне очень понравилась.

В Симферополь, столицу Крыма, мы ехали на поезде. Поезд шёл 36 часов. Конечно, это долго. И вы можете спросить, что делать в поезде 36 часов.

Ну, во-первых, у нас было очень уютное купе. Там мы не только спали, но и пили чай, ели, разговаривали, пели песни. Во-вторых, дорога была очень интересная. Из окна вагона мы видели Россию и Украину, их природу, деревни и города.

В Симфе́рополе мы бы́ли у́тром. В Я́лту хóдят и авто́бусы и троллéйбусы, мо́жно éхать и на такси́. Мы вы́брали авто́бус-экспрэсс. Че́рез 2 часа́ мы уже́ бы́ли в гостíнице "Ореáнда".

Я́лта - чудéсный ю́жный го́род на берегú Чёрного мо́ря. Мы éздили в ботани́ческий сад, бы́ли в музе́е А.П. Че́хова . . .

Э́та поéздка помогла́ мне хорошо́ узна́ть Росси́ю и Украíну, поня́ть и их исто́рию, и их совреме́нность. Я ду́маю, что я поéду в Крым ещё́ раз.

Вопро́сы:

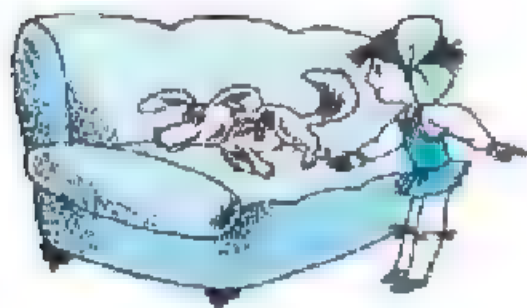
1. Что ты зна́ешь о Симфе́рополе и Я́лте?
2. На чём áвтор расска́за и его́ друзья́ éхали из Симфе́рополя в Я́лту?
3. Почему́ для них доро́га от Петербу́рга до Симфе́рополя была́ интере́сная?

1. Nói tư thế và chuyển tư thế

Мама. Вова, смотри, где ты сидишь?

Садись на другое место!

Вова. Ой, извини, мама!



Мама. Лена, где наша собака?

Лена. Она лежит на диване.

А я сказала, чтобы она ложилась на пол.

где?



СТОЯТЬ



лежать



сидеть

куда?



вставать (несов.)
встать (сов.)



ложиться (несов.)
лечь (сов.)



садиться (несов.)
сесть (сов.)

[1] Hãy tập chia động từ và điền vào ô trống dạng phù hợp.

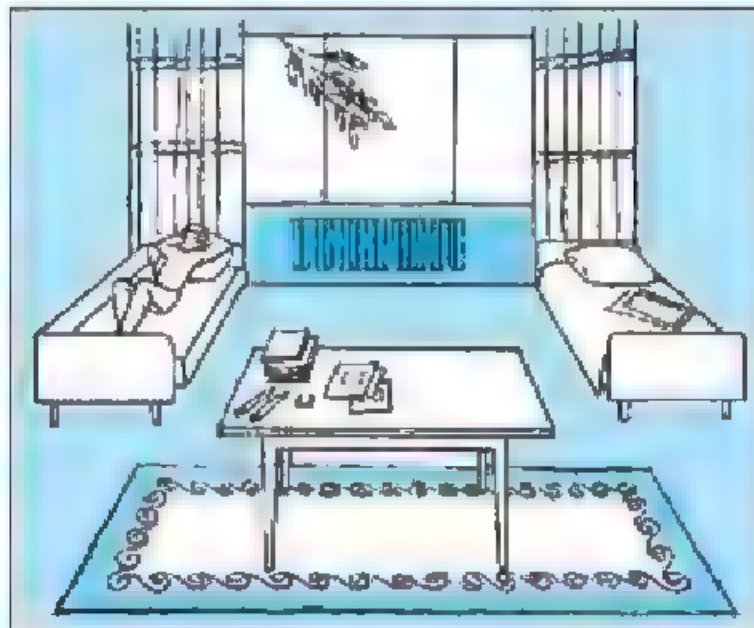
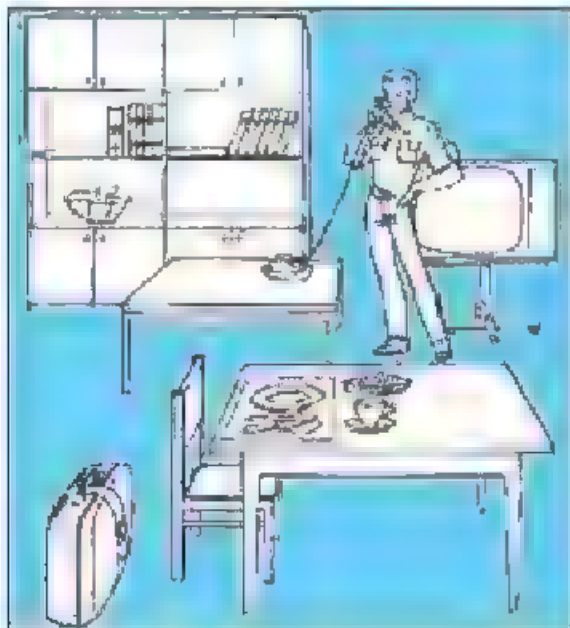
Thời	Ngôi	вставать	встать	ложиться	лечь	сидиться	сесть
Hiện tại và Tương lai đơn	я	встаю	встану	ложусь	лягу	сажусь	сяду
	ты			ложишься			
	он, она		встанет		ляжет		
	мы	встаём					сядем
	вы					сидитесь	
	они	встают	встанут	ложатся	лягут	сидятся	сядут
Quá khứ	он	вставал	встал	ложился	лёг	сидился	сел
	она			ложилась		сидилась	
	они	вставали			легли		сели

[2] Chọn động từ cần thiết có dạng phù hợp để hoàn tất các lời nói sau:

1. а) Когда я вошёл в комнату, Витя . . . на диване и читал новый журнал.
 б) Витя вошёл в комнату, . . . на диван и начал читать новый журнал.
 (сесть, сидеть)
2. а) Учитель вошёл в класс, ребята . . . и сказали :
 "Здравствуйте!"
 б) Учитель физкультуры сказал, чтобы мы . . . на своём месте и делали упражнение.
 (стоять, встать)
3. а) В комнате никого нет, а на диване . . . кошка.
 б) Уже поздно, пора . . . спать.
 (лежать, ложиться)

[3] Em nên biết rằng các động từ "стоять" và "лежать" còn được dùng với các danh từ bất động vật nữa. Hãy dựa vào hình vẽ để đối thoại theo nội dung :

Кто и что где стоит? Кто и что где лежит?



1. человек, шкаф, стол,
стул, телеви́зор,
чемодан, кни́ги,
телефо́н

2. человек, кове́р, поду́шка,
кни́ги, тетра́ди, карандаши́,
руле́тка

2. Nói vị trí trước, sau



Дима. Что ты рисуешь, Саша?

Саша. Я рисую лес. Видишь?

За густыми лесами
высокие горы. А за
высокими горами
голубое небо и белые
облака.

Дима. А что перед лесами?

Саша. Это большое озеро.



за
перед


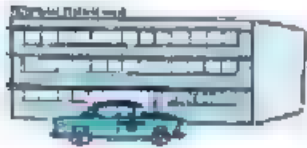





где?

домом
креслом
почтой

[4] Ответь на вопросы.

Образец: - Где автобус?

- Автобус (стоит) за киоском.

 <p>1. Где автобус?</p>	 <p>2. Где такси?</p>	 <p>3. Где фонтан?</p>	 <p>4. Где солнце?</p>
 <p>5. Где <u>грузовик</u>?</p>	 <p>6. Где сад?</p>	 <p>7. Где <u>скамейка</u>?</p>	 <p>8. Где <u>ваза</u>?</p>



ĐẠNG CÁCH 5 SỐ NHIỀU CỦA TÍNH TỪ

За

<p>густы́ми лесами высо́кими гора́ми большы́ми поля́ми</p>
--

сине́е мо́ре.

[5] Đối thoại theo mẫu.

Образец: - Вчера́ я разгово́ривал с друзья́ми (ру́сские).

- С каки́ми друзья́ми?

- С ру́сскими.

1. Мы бы́стро познако́мились с учителя́ми (но́вые).

2. Ско́ро э́ти студе́нты ста́нут врача́ми (де́тские).

3. Я люблю́ игра́ть с ребя́тами (че́стные).

4. В воскресе́нье мой па́па ходи́л в клуб с друзья́ми (ста́рые).

[6] 1. Dùng dạng cần thiết của những từ cho trong ngoặc để hoàn tất những câu dưới đây:

Это наш родной дом. Перед . . . (дом) стоят высокие зелёные деревья. Перед . . . (высокие зелёные деревья) лежит большая дорога. За . . . (дом) лежат широкие поля, а за . . . (широкие поля) густые леса. Далёко за . . . (густые леса) можно видеть высокие горы.

2. Dựa vào nội dung các câu trên để trả lời câu hỏi:

1. Где лежит большая дорога?
2. Где лежат густые леса?
3. Где стоят высокие горы?

3. Nói cam đoan, thề



Лéна. Аллó! Это Мáша?
Говорít Лéна. Что ты
сейчас дéлаешь?

Мáша. Готóвлю обéд.

Лéна. Тебé помогаёт мáма?

Мáша. Нет, я готóвлю самá.

Чéстное слóво, мне
никтó не помогаёт.

[7] Tập đọc và ghi nhớ cách nói cam đoan, thề.

1. - Пётя, посмотри, какую модель я сделал.
- Не может быть, тебе её купили.
- Честное слово, я её сам сделал.
2. - Алёша, кому ты купил цветы?
- Не могу тебе сказать. Это мой секрет.
- Ну, скажи. Даю тебе честное слово, что никому не буду говорить.

3. - Ребята, не будем ждать Риту, она всегда опаздывает.
- Но она дала честное слово, что сегодня не опоздает.
4. - Игорь, ты опять не готовил урок дома.
- Извините! Я больше не буду.
- Дай честное слово!
- Хорошо, даю честное слово.

[8] Читай.

ОСЕНЬ

Началась осень. Уже несколько дней шёл осенний дождь.

В саду шумел холодный ветер. Листья падали на землю. Ночью на чёрном небе не было звёзд. Весь день мы сидели дома и смотрели в окно на мокрые деревья и серое небо.

Лучше было вечером. В большой комнате горела лампа. На диване спала наша кошка. На круглом столе в синей вазе стояли осенние цветы. Мы садились в тёплые кресла и начинали разговаривать о жизни, о книгах. Иногда к старшей сестре приходили подружки. И тогда весь вечер мы смеялись, пели и танцевали.

[9] Không nhìn vào bài đọc, hãy tìm những câu có nội dung phù hợp với bài.

1. а) В саду шумел тёплый ветер.
б) В саду шумел холодный ветер.
2. а) Ночью на чёрном небе не было звёзд.
б) Ночью на чёрном небе было много звёзд.
3. а) Лучше было вечером.
б) Лучше было утром.

1. Nói so sánh chất lượng việc làm



Елена. Надя, посмотри, как
быстро едут ребята.

Надя. Да, но Миша едет
быстрее, чем его друзья.

[1] Читайте.

1. - Лена, смотри, Саша красиво рисует.
- Да, но Толя рисует красивее. Он настоящий художник!
2. - Лена и Надя точно перевели русский текст на вьетнамский язык.
- Да, но кто точнее перевёл?
- Я думаю, что Надя перевела точнее, чем Лена.
3. - Мама очень интересно рассказывает сказки.
- Нет, бабушка рассказывает гораздо интереснее, чем мама.



Саша рисует красиво.

Толя рисует красивее, чем Саша.

[2] Hãy đọc và nhận biết dạng so sánh đặc biệt của một số trạng từ.

1. - Виктор, ты любишь читать?
- Да, очень люблю и много читаю. Но брат читает больше, чем я. Он журналист.
2. - Лена, твой брат хорошо учится?
- В седьмом классе он учился хорошо, а теперь, в восьмом классе он учится ещё лучше.

3. - Вѣтя, как игра́ли на́ши футбо́листы?
- Опа́ть проигра́ли! Ра́ньше пло́хо игра́ли, те́перь игра́ют ещѐ ху́же!
4. - Дѣма, сегóдня ты ра́но встал?
- Не óчень, в семь часóв. Обы́чно я встаю́ ра́ньше, в шесть часóв.

[3] Dừng hành động lời nói vừa học để đối thoại.

1. Га́ля и Ни́на чита́ли кни́ги в библиотéке.
Га́ля прочита́ла 15 страни́ц за час, а Ни́на - то́лько 10.
2. Обы́чно Серге́й ложѣтся спать в 10 часóв ве́чера, а его́ оте́ц - в 12.
3. Когда́ Вѣктор поѣт, ребѣта внима́тельно его́ слѹшают. А когда́ Макси́м поѣт, все хотѣт вы́йти из за́ла.

2. Nói về bản thân

Ли́да. Ната́ша, как ты ду́маешь
о Ко́ле?

Ната́ша. Не óчень хоро́шо.

Ли́да. Почему́?

Ната́ша. Потому́ что он мно́го
говорѣт о себе́.



[4] Чита́йте.

1. - Га́ля, ты зна́ешь, где Ми́ша?
- Он у себя́ в ко́мнате.
- Что он там де́лает?
- Наве́рно, спит.
2. - Зи́на, что ты купи́ла на ярмарке?
- Я купи́ла па́пе рубáшку, ма́ме зо́нтик.
- А себе́ что ты купи́ла?
- Плащ.

3. - О́ля, как ты ду́маешь, почему́ у Оле́га ма́ло друзе́й?
 - Ду́маю, потому́ что он лю́бит то́лько себя́.
 4. - Реба́та, что вы возме́те с собо́й в похóд?
 - Возьме́м пала́тку и мяч.



<i>cách</i>	
1	(không dùng)
2	себя́
3	себе́
4	себя́
5	собо́й
6	(о) себе́

[5] Điền vào chỗ chấm dạng thích hợp của từ "себя́" để hoàn chỉnh các lời nói sau:

- Сего́дня мы отмеча́ем День учи́теля. Учи́тельница приглаша́ет нас к домо́й в го́сти.
- Ми́ша ти́хий и скро́мный ма́льчик. Он не лю́бит говори́ть о
- На́ши футбо́листы победи́ли в тру́дном ма́тче. О́ни о́чень дово́льны
- Ма́ша серьёзная учени́ца. Она́ всё вре́мя сиди́т у в ко́мнате и занима́ется.

[6]

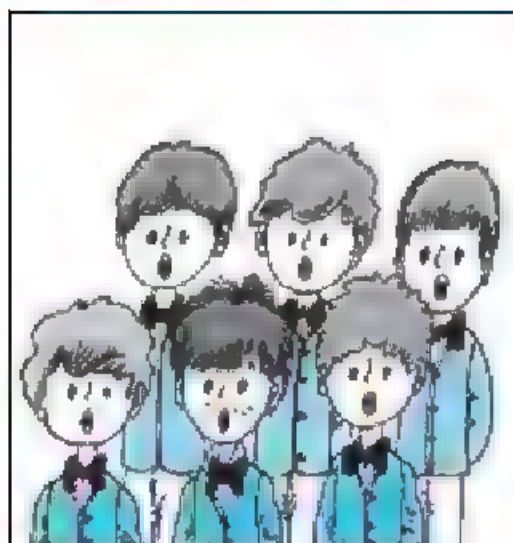


Кому́ ма́ма купи́ла ту́фли?

О ком она́ ду́мает?

А о ком он ду́мает?

3. Nói theo ý của ai



Иван. Гáля, ты была́ на ко́нцерте в
на́шем клубе́?

Га́ля. Да, а что?

Иван. Как ты ду́маешь, кто
высту́пает лу́чше? Де́вочки
и́ли ма́льчики?

Га́ля. По-мо́ему, хоро́шо высту́пали
де́вочки!

Иван. Что ты, мне ка́жется, на́ши
ма́льчики высту́пали лу́чше.

[7] Чита́йте.

1. - Реба́та, мне нра́вится те́ннис. По-мо́ему, э́то
о́чень интере́сный вид спо́рта. Как по-ва́шему?
- По-на́шему, настóльный те́ннис интере́снее.
2. - Ми́ша, как ты ду́маешь, куда́ мы е́дем отды́хать в
э́том го́ду?
- Я ду́маю, что мы пое́дем на мо́ре.
3. - Ви́тя, как по-тво́ему, кто у нас умне́е? Во́ва
и́ли Же́ня?
- Мне ка́жется, что Во́ва умне́е, чем Же́ня.



По-мо́ему (по-тво́ему),
По-на́шему (по-ва́шему),
Я ду́маю, что
Мне ка́жется, что

О́ля у́чится лу́чше, чем Ле́на.

[8] Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại theo những câu hỏi gợi ý.

1. Ру́сский язы́к тру́дный и́ли нетру́дный?
Ру́сский язы́к краси́вый и́ли нет?
2. Како́е вре́мя го́да лу́чше: ле́то, весна́, зима́ и́ли
о́сень?

3. Какáя профессия нравится мáльчикам?

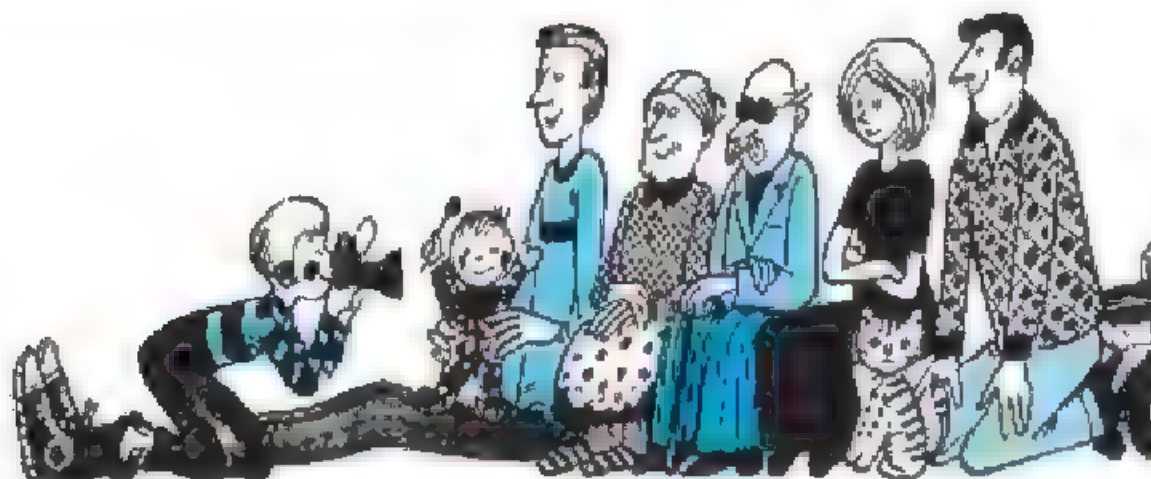
А какáя – дéвочкам?

[9] Чита́й.

КОГО́ ТЫ БО́ЛЬШЕ ЛЮ́БИШЬ?

Кого́ ты бо́льше лю́бишь: па́пу и́ли ма́му? – ча́сто спра́шивают меня́. Трудно́ отве́тить на э́тот вопро́с. Вот е́сли спро́сят мою́ ма́му, кого́ она́ бо́льше лю́бит: ба́бушку и́ли меня́? Навер́но, она́ не мо́жет отве́тить на тако́й вопро́с. Но когда́ я прихо́жу к подро́там, я ча́сто ду́маю, кого́ они́ лю́бят бо́льше : па́пу и́ли ма́му. Конéчно, я никогда́ об э́том не спра́шиваю. Я о́чень люблю́ своего́ па́пу, мо́жет быть, бо́льше, чем ма́му ; по-мо́ему, он прекра́сный челове́к на земле́.

Мой па́па журна́лист, рабо́тает в газéте. Он мно́го е́здит, встреча́ет люде́й, мно́го зна́ет и фотографíрует краси́вые места́. По-мо́ему, рабо́та у него́ о́чень интере́сная. Я то́же хочу́ быть журна́листом, как мой па́па.



Вопро́с:

Расскажи́ немно́го о своéй семье́ и скажи́, кого́ ты бо́льше лю́бишь. Почему́?

1. Nói ai cần gì

Катя. Лан, что ты купила?

Лан. Карту Москвы. Знаешь, она нужна
иностранным туристам

Катя. По-моему, она нужна не только
иностранцам, но и нам, русским.

Лан. Почему?

Катя. Потому что Москва - большой город
и всё знать о ней трудно.



[1] Читайте.

1. - Люба, скажи, что нужно рыбе?
- Рыбе нужна вода, как человеку нужен воздух.
2. - Олэг, ты не знаешь, кому нужен витамин А?
- Он нужен младшим детям.
3. - Катя, ты не видишь, где мои очки?
- Они тебе нужны?
- Да. Очки нужны старым людям, знаешь?
- Вот они, бабушка.



ЧТО ?

КОМУ?

сáхар минерáльная вода молоко́ овощи и фру́кты	нужен нужна́ нужно нужны	младшему брату старшей сестре мáленьким де́тям ста́рым лю́дям
---	-----------------------------------	--

TÍNH TỪ CÁCH 3 SỐ NHIỀU

[2] Нужна? нужно? нужен? нужны?

- 1- Саша, у тебя есть фотоаппарат?
- Есть. Он тебе?
- Да. Дай, пожалуйста.
- 2- Пётр, ты не знаешь, что электронным часам?
- Им батарейка.
- 3- Каким ученикам эти учебники?
- Они старшим ученикам.

[3] Hãy biến đổi tập hợp từ trong ngoặc sang dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm trong các câu nói sau:

1. - Колья, кому ты купил сувениры?
- Я купил их (вьетнамские школьники).
2. - К кому студенты ходили в гости?
- К их (старые учителя).
3. - Ребята, кому вы хотите послать фотографии?
- Мы хотим послать их (русские друзья).

[4] Что кому нужно?



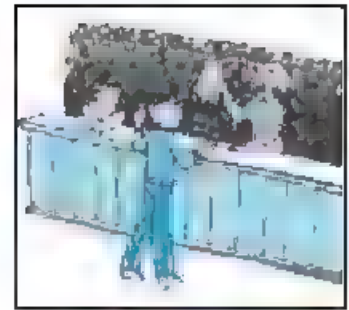
2. Nói giá tiền

Мальчик. Скажите, пожалуйста, сколько
стоит этот словарь?

Продавец. Он стоит 122 рубля 50 копеек.

Мальчик. Платить вам?

Продавец. Нет, в кассу, пожалуйста.



Вера. Зоя, у тебя новые туфли?

Зоя. Да, мама мне их купила.

Вера. А ты знаешь их цену?

Зоя. Они стоят 300 рублей. Дорого?

Вера. Нет. Я думаю, что они стоят не
очень дорого.

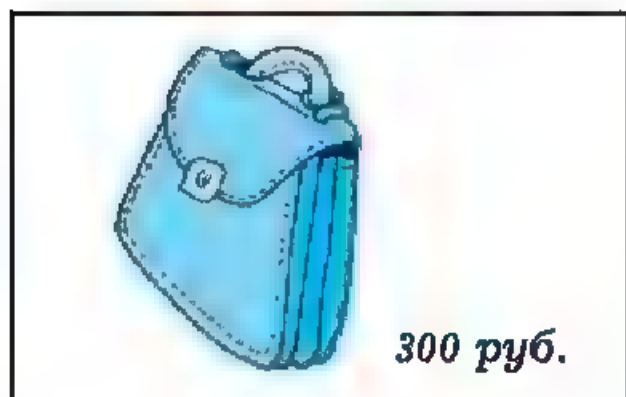


[5] Читайте.

1. - Сколько стоит эта марка?
 - Марка стоит два рубля.
 - Дайте, пожалуйста, пять марок.
2. - Какой хороший костюм! Сколько он стоит?
 - Он стоит 73 доллара.
3. - Покажите, пожалуйста, платье.
 - Это платье, белое?
 Нет, то голубое. Сколько оно стоит?
 - 500 рублей.
 - Ой! Как дорого!

→		сколько ?
Словарь	стоит	122 рубля 50 копеек.
Туфли	стоят	дорого/дешево.

[6] Посмотри на рисунки и ответь на вопросы.



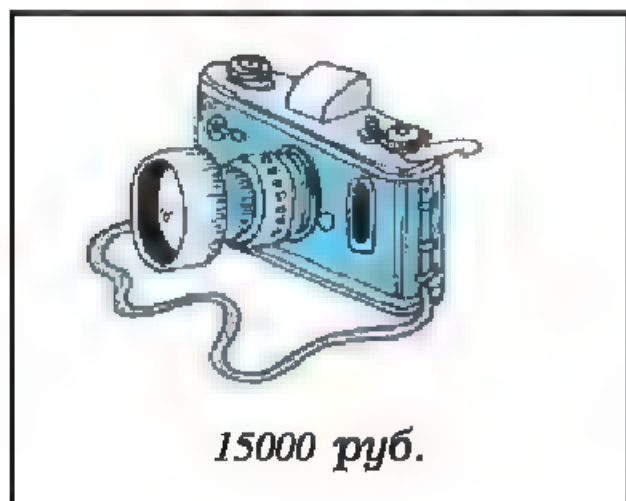
Сколько стоит 1 портфель?

Сколько стоят 3 портфеля?



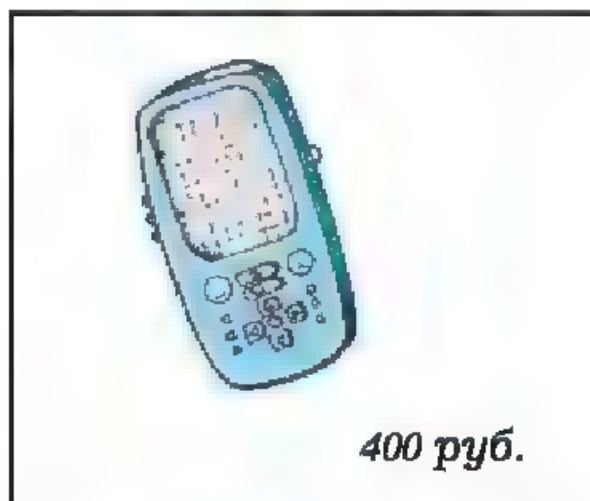
Сколько стоит 1 рюкзак?

Сколько стоят 3 рюкзака?



Сколько стоит 1 фотоаппарат? Сколько стоит 1 игрушка?

Сколько стоят 2 фотоаппарата? Сколько стоят 4 игрушки?



[7] Ты с друзьями в кафе. Разговаривайте: Что кому нравится? Кто что хочет? Что сколько стоит?

ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

Кофе (чёрный). 5 руб.50 коп.

Чай 12 руб.00 коп.

ХОЛОДНЫЕ НАПИТКИ

Минеральная вода. 32 руб.00 коп.

Сок яблочный. 45 руб.00 коп.

Пепси-кола. 33 руб.00 коп.

3. Nói ai bị ốm

Саша. Ой, как жарко!

Пётя. Не пей, Саша! Вода очень холодная. Ты заболеешь.

Саша. Ничего, болеть не буду.



Пётя. Саша, тебе плохо?

Саша. Да. Кажется, я заболел.

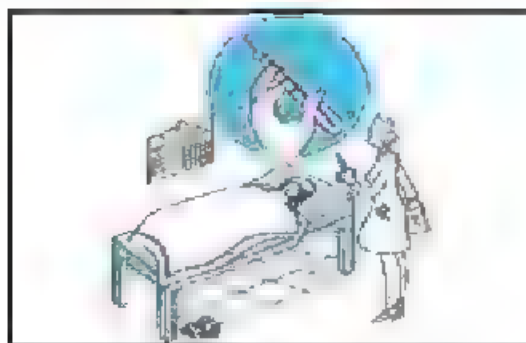
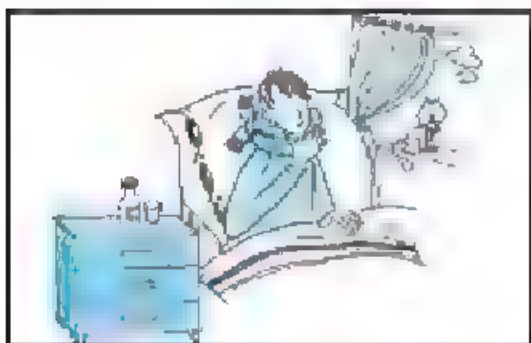
Пётя. Может быть, у тебя ангина?
Надо принимать лекарство.



[8] Читайте.

1. - Витя, что с тобой?
- Я ел снег и заболел.
- Плохо. Тебе надо пить лекарство.
2. - Костя, ты знаешь, почему Ира не была на экскурсии сегодня утром?
- Она болеет.
- А ты был у неё?
- Да. Она заболела вчера. И сегодня у неё ещё высокая температура.
3. - Володя, пойдём сегодня кататься на лыжах.
- Жаль, что не могу, Дима.
- Ну что? Не хочешь?
- Хочу, но у меня сильный кашель.
4. - Ребята, где Светлана? Я её не видел?
- Она дома. У неё грипп.

[9] Посмотри на рисунки и скажи, что с ними случилось?
Где они сейчас лежат? Что ты советуешь им делать?



[10] Читай.

У МОЕГО БРАТА АНГИНА

У меня есть брат. Ему пять лет. Зовут его Мisha. Он меня любит, слушает и всегда делает, что я ему говорю. Однажды он заболел, потому что ел снег. И вот он лежит, плачет.

Пришел врач и сказал, что у него ангина, что ему надо пить лекарство. Но Misha сказал, что не будет пить лекарство, и не пил ничего.

Мама ему говорит:

- Misha, выпей, пожалуйста. Я тебе книгу буду читать.

Папа ему говорит:

- Я тебя любить не буду, если ты не выпьешь лекарство. Ну хочешь, я сказку тебе расскажу?

Но Misha отвечал:

- Извините меня, но лекарство я пить не буду.

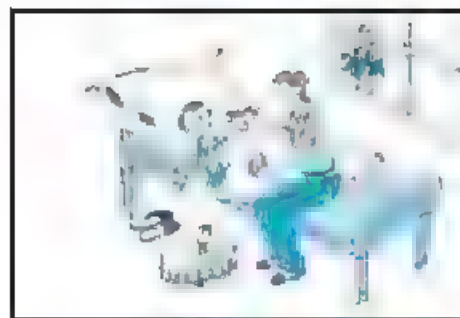
Когда я увидел все это, я сказал папе и маме:

- Вы идите и делайте, что хотите. Он у меня выпьет лекарство. Даю вам честное слово.

Тогда папа сказал маме:

- Если Алеша дает честное слово - он все сделает. Пойдем.

И они вышли из комнаты.



Вопрос:

Как ты думаешь: Misha выпьет лекарство или нет?
Почему?

I. Nội dung giao tiếp

Qua các bài 6, 7, 8, 9 em lại học thêm được cách thực hiện các hành động lời nói sau:



[1] Hãy dùng các hành động lời nói trên để thực hiện các nhiệm vụ sau đây:

- a) Em sẽ nói thế nào nếu bạn không tin là tự em đã giải được bài tập khó mà không cần ai giúp?
- b) Em sẽ hỏi thế nào nếu em muốn biết giá tiền chiếc máy ảnh và chiếc đồng hồ điện tử? Người bán hàng sẽ trả lời thế nào nếu giá chiếc máy ảnh là 500 rúp và chiếc đồng hồ là 300 rúp?
- v) Em và bạn tranh luận về việc học ngoại ngữ: em cho rằng nói khó hơn viết, bạn em lại cho rằng viết khó hơn nói. Các em sẽ bày tỏ ý kiến như thế nào?
- г) Hãy diễn đạt lời đối thoại dưới đây bằng cách khác:
 - Кому ты купил эту книгу?
 - Я её купил младшему брату.
- д) Кому что нужно?
Лёна хочет писать письмо, Антон хочет рисовать, а мама решила готовить салат.

[2] Dùng cách nói vị trí (*trước, sau, bên phải, bên trái...*) và sử dụng nhiều nhất các từ đã học (лес, поле, река, школа, клуб, библиотéка, поликлиника, магазин, останóвка, автобóус, тра́ктор, соба́ка, ло́шадь, корóва, у́тка, ры́ба...) và cách nói đã học để đối thoại theo tranh vẽ.



[3] Sắp xếp lại trật tự các câu để có được một đoạn đối thoại hợp lí.

1. Честное слово, я сам её решил. По-моему, вторая задача труднее, чем первая.
2. Нет ещё. Решил только первую.
3. Ты её сам решил? Никто тебе не помог?
4. А я думаю, и первая, и вторая трудная.
5. Ты решил все задачи?

[4] Dựa vào hình vẽ, hoàn tất lời đối thoại:



- Доктор, . . . с моей внучкой? Кажется, она . . . ?
- Да. . . температура, сильный Значит, у неё ангина. Надо лежать, принимать . . .

II. Nội dung ngôn ngữ

1. Trong bốn bài vừa qua em lại học thêm được dạng cách 2, cách 3 và cách 5 số nhiều của tính từ. Như vậy đến bây giờ em đã biết dạng số nhiều của tính từ ở bốn cách. Bảng sau đây sẽ giúp em ghi nhớ một cách hệ thống:

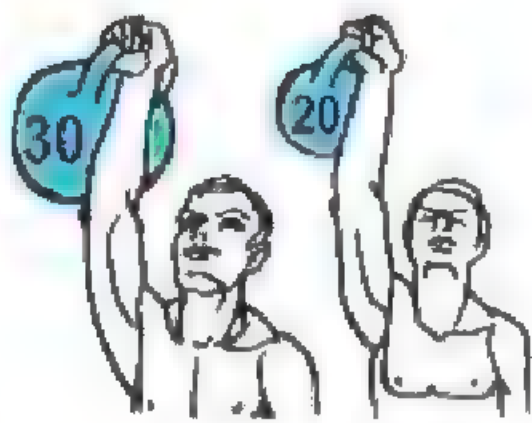
Cách 1	Cách 2	Cách 3	Cách 5
какие?	каких?	каким?	какими?
новые	новых	новым	новыми
большие	больших	большим	большими
русские	русских	русским	русскими
хорошие	хороших	хорошим	хорошими
синие	синих	синим	синими

[5] Hãy chọn và đánh dấu dạng thích hợp của từ để hoàn tất các câu dưới đây:

1. Эти но́вые кни́ги нужны́ . . . писа́телям.
а) *молоды́ми* б) *молодые* в) *молоды́м*
2. Э́тот писа́тель написа́л о́чень мно́го интере́сных
расска́зов для . . . дете́й.
а) *мáленькие* б) *мáленьких* в) *мáленьким*
3. В клубе́ мы бы́стро познако́мились с . . . друзья́ми.
а) *но́вым* б) *но́вые* в) *но́выми*
4. Мы посла́ли поздра́вительные откры́тки . . .
учите́лям.
а) *ста́рым* б) *ста́рых* в) *ста́рыми*
5. Далеко́ за . . . поля́ми мы ви́дим густы́е леса́.
а) *широ́ких* б) *широ́кими* в) *широ́ким*

2. Em cũng đã học thêm được các dạng so sánh tương đối của tính từ và trạng từ. Hãy làm bài tập cho dưới để ôn luyện lại.

[6] Dùng các từ "*сильный, быстро*" và dạng so sánh của chúng để đối thoại tự do theo các hình vẽ.

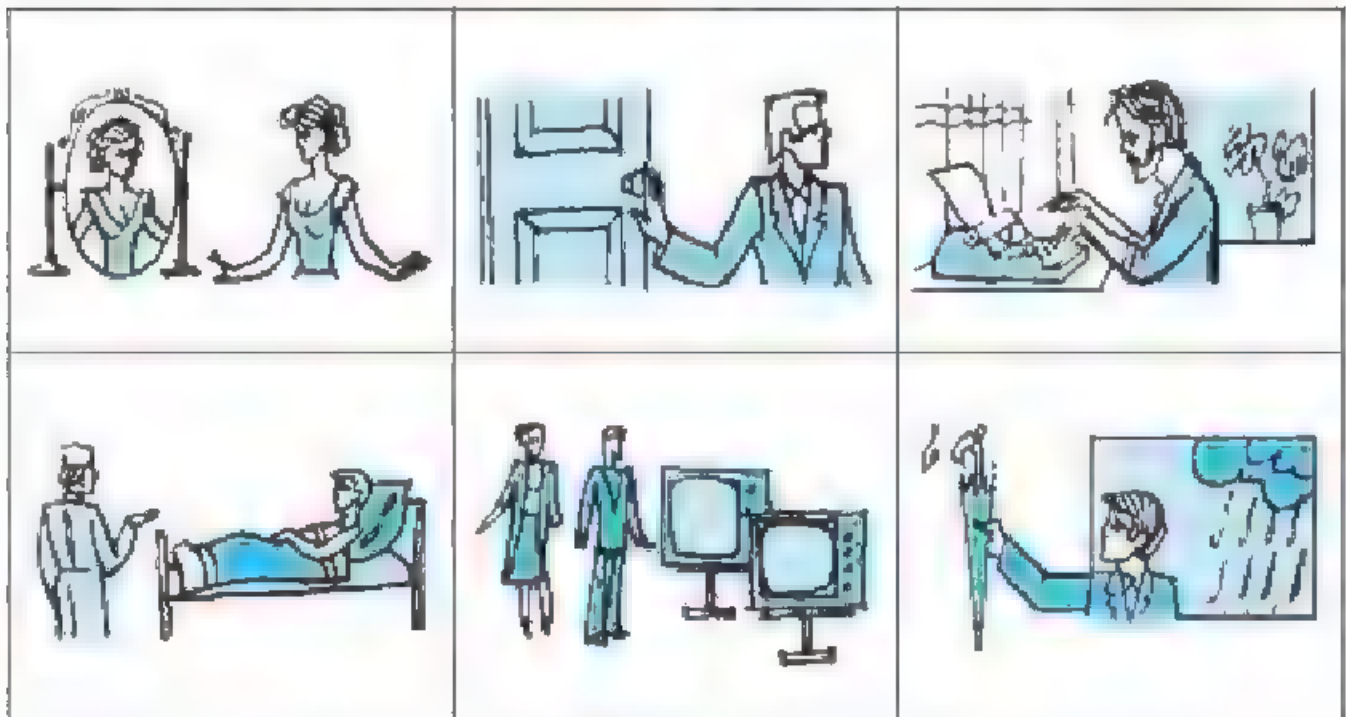




[7] A. Dùng dạng thích hợp của đại từ "себя" cùng giới từ cần thiết để hoàn tất những lời nói sau đây:

1. Ива́н Па́влович с жено́й реши́ли купи́ть . . . но́вый телеви́зор.
2. Ви́ктору пло́хо. Он лёг в посте́ль и позва́л . . . домо́й врача́.
3. Моя́ сестра́ купи́ла . . . но́вое пла́тье. Весь ве́чер она́ стои́т пе́ред зе́ркалом и смо́трит . . . в зе́ркало.
4. Мой брат взял . . . зонт, потому́ что на у́лице идёт дождь.
5. Серге́й вошёл . . . в ко́мнату и закры́л дверь.
6. Весь день па́па сиди́т . . . в ко́мнате и рабо́тает.

B. Tìm dưới đây hình vẽ thích hợp với từng lời nói trên.



III. Học mà vui

[8] Читай.

ОН ЛУЧШЕ ОТВЕЧАЕТ

- Ты сегодня получи́л пятёрку?
- Да. Учи́тель спроси́л, ско́лько ног у страуса. Я отве́тил: три.
- Но у стра́уса то́лько две но́ги.
- Пра́вильно, но други́е ребя́та говори́ли, что четы́ре...

НИЖЕ ОТМЕТКИ НЕТ

Во́ва пло́хо учи́тся. Его́ оте́ц спра́шивает у учи́теля:

- Почему́ вы поставили моему́ сы́ну единицу?
- Но ниже отме́тки нет...

[9] Em có đọc được dòng chữ này không?

↓

СТАРЫЙ ТОВАР УЛНПЕ НОВЫХ ТОВАР

Nếu em không đọc được thì đừng nản lòng, hãy lấy chiếc gương nhỏ đặt ở vị trí có mũi tên chỉ và đọc trong gương, em sẽ biết thêm một câu ngạn ngữ Nga nói về tình bạn. Hãy nhớ rằng "о́бъѣх" là dạng cách 2 của từ "о́бѣа", em sẽ dễ dàng đoán hiểu nội dung. Thử cố gắng giải thích cho bạn mình hiểu ý nghĩa của câu ngạn ngữ này.

1. Nói tìm ai, tìm cái gì

Мужчина. Кого вы ищете, девушка?

Девушка. Мы ищем иностранных туристов. А вы не скажете, где они?

Мужчина. Вон там. Они только что приехали и, наверно, вас ждут.

Девушка. Спасибо большое.



[1] А. Читайте.

1. - Девочка, кого ты ищешь?
- Я ищу новых вьетнамских подруг.
- Зачем?
- Чтобы познакомиться и поговорить с ними по-вьетнамски.
2. - Маша, что ты ищешь там?
- Часы.
- Эти старые?
- Нет, я ищу мои новые часы.

Б. Điền vào ô trống dạng chia thích hợp của động từ "искать".

	ИСКАТЬ (несов.)
Я	ищу
ТЫ	ищешь
ОН/ОНА	...
МЫ	...
ВЫ	ищете
ОНИ	...

[2] Dùng động từ "искать" ở dạng thích hợp để hoàn thiện các câu cho dưới.

1. Мы в газéтах мálенькие интерéсные тéксты о прирóде.
2. Дирéктор завóда молодýх инженерóв и óпытных рабóчих для éтой рабóты.
3. Вчерá они́ бýли в éтой шкóле и дóлго сво́их знакóмых дéвочек.
4. - Что ты дéлаешь, Лéна?
- Я сво́й тёмные очкí. Они́ здéсь бýли.



TÍNH TỪ CÁCH 4 SỐ NHIỀU

	Cách 1	Cách 4
Động vật	<div> <div>новые русские</div> <div> <div>друзья</div> <div>подруги</div> </div> </div>	<div> <div>новых русских</div> <div> <div>друзей</div> <div>подруг</div> </div> </div>
Bất động vật	старые русские часы	старые русские часы

[3] Что ты скажешь,

1. Ёсли теб́я спра́шивают, что ты ви́дишь на дéреве?
(А там на дéреве сид́ят мálенькие красíвые сíние птíцы.)
2. Когд́а ты отвéчаешь на вопрóс: "Когó встреч́ает Натáша на вокз́але?"
(А ты знáешь, что она́ рабóтает гíдом и сего́дня ўтром инострáнные турíсты приезж́ают на пóезде.)
3. Ёсли мáма теб́я спра́шивает, что ты там дéлаешь?
(Ты хóчешь рисо́вать, но не знáешь, где тво́й цветные́ карандаш́.)
4. Ёсли теб́я спра́шивают, что ты й́щешь на базáре?
(А для праздничного́ ўжина тебе́ нужн́ы рáзные óвоци и небóльшие ры́бы.)

2. Nói tìm thấy ai, tìm thấy cái gì

Мужчина. Ребята, кого вы ищете?

Девочка. Мы ищем наших вьетнамских друзей. А вы не скажете, где можно их найти?

Мужчина. Вы найдёте ваших вьетнамских друзей в вагоне номер 3.

Девочка. Большое спасибо!



Женщина. Бóва, где ты нашёл мой ключи?

Бóва. Я нашёл их в машине.

Женщина. А я их долго искала в комнате, но не нашла.



[4] Читайте.

1. - Кóля, я не хочу́ учитьсá в нóвой шкóле.
- Почему́?
- Потому́ что там у меня́ нет друзéй.
- Бúдут. Ёсли ты ищешь, ты найдёшь там нóвых хорóших друзéй.
2. - Тáня, что ты в кóмнате дéлаешь?
- Я ищú моих кóшек.
- Ты там их не найдёшь.
- Почему́?
- Потому́ что их сейчáс нет в кóмнате. Я вíдел тво́их кóшек на кры́ше дóма.

[5] Điền dạng phù hợp của động từ (vào ô trống) và đại từ sở hữu (vào chỗ chấm), tập đọc và ghi nhớ.

	НАЙТИ́ (сов.)	кого? что?	
Я		мои́х (тво. . .) наш. . . (ва́ших)	друзе́й подру́т
ты			
он/она́	найдёт		
мы		мо. . . (твои́) на́ши (ваш. . .)	ключи́ ру́чки
вы			
они́	найдут		

[6] Chọn động từ (искать - найти) có ý nghĩa và dạng cần thiết để điền vào chỗ chấm cho phù hợp.

1. - Почему́ вчера́ ты не приходи́л к А́нне на у́жин?
 - Я был на той у́лице, до́лго её дом, но не
 - Мо́жет быть, у тебя́ не то́чный а́дрес, поэ́тому ты не мог
 - Да, о́чень жаль.
2. - Где вы бы́ли у́тром, ребя́та?
 - В лесу́.
 - А что вы там де́лали?
 - Все́ утро мы там больш́их бе́лых ба́бочек.
 - И вы их ?
 - Жаль, что в э́том лесу́ мы не могли́ их

[7] Dùng gợi ý cho trong ngoặc để trả lời các câu hỏi sau:

1. Кого́ вы ви́дели на у́лице сего́дня? (твои́ роди́тели)
2. Что он нашёл в чемодáne? (на́ши ру́сские сувени́ры)
3. Кого́ ты приглаша́ешь в рестора́н? (свои́ бли́зкие друзьё́)
4. Что они́ получи́ли? (мои́ больш́ие пи́сьма)
5. Кого́ вы ждёте? (ва́ши молодё́е музыканты́)

3. Nói ai bị đau gì

Врач. Скажи, что у тебя болит?

Девочка. У меня болит голова.

Врач. А горло?

Девочка. Горло у меня тоже болит.

Врач. У тебя ангина. Тебе надо лежать и принимать лекарство.



Оля. Володя, хочешь мороженое?

Володя. Хочу, но не могу.

Оля. Почему?

Володя. Потому что у меня болят зубы.



Маша. Дима, почему ты не был вчера у нас на ужине?

Дима. Потому что вчера у меня болел живот и ничего я не мог есть.

Маша. Жаль. Ужин был очень вкусным.



У кого что болит (болело)?

У Веры болит (болело) горло.

У Вадима болят (болели) глаза.

[8]

Олег



Ваня



Ирина





Посмотри на рисунки и ответь на следующие вопросы:

1. Почему Ваня не может играть в футбол?
2. У кого был Пётр? Почему?
3. Может Коля писать письмо? Почему?
4. Кому нельзя смотреть телевизор? Почему?
5. Что болело у Нины вчера?
6. Кто не может даже громко говорить? Почему?

[9] Читай.

Наш папа любит книги и хорошо знает, что мы читаем. Каждый раз, когда он ходит в книжный магазин, он всегда покупает нам книги. Вот и вчера он был там и купил каждому из нас книгу.

- Верочка, - сказал он маме, - Я нашёл для тебя интересную книгу. Она называется "Цветы в нашей жизни". Я думаю, что она тебе понравится. В ней прекрасные иллюстрации.

Наташе, моей сестре, он подарил книгу "Шейте сами". Эту книгу он долго искал, потому что он видел, что сестра стала много читать о моде и покупать новые платья.

Мне папа выбрал альбом "Юному филателисту". Он знает, что меня интересуют марки.

Себе он тоже купил книгу, но не показал её нам. Я думаю, что это детектив.

Вопросы:

1. Сколько книг купил отец?
2. Какие книги он купил? Почему?

1. Nói vị trí trên, dưới, giữa



Миша. Пётя, смотри! Над лесом летает большой вертолёт.

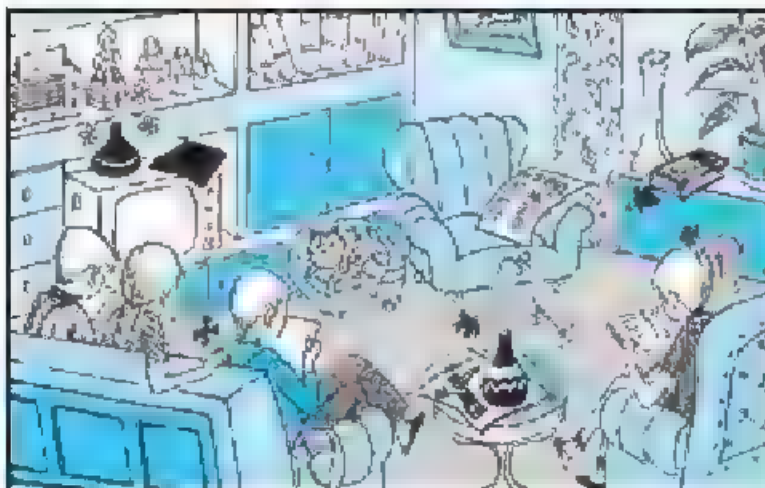
Пётя. Да. Машина под вертолётom тоже очень большая.

Лёна. Рита, Наташа
пришла?

Рита. Да.

Лёна. Где она?

Рита. Вот, она сидит
между Виктором
и Борисом.




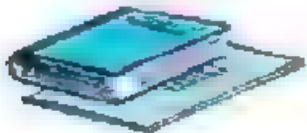






кем? чем?



над	мостом
под	водой

между	домами Виктором и Ниной
-------	----------------------------

[1] Ответь на вопросы.

 <p>1. Где стоят часы?</p>	 <p>2. Где лежит тетрадь?</p>	 <p>3. Где летают птицы?</p>
 <p>4. Где сидит кошка?</p>	 <p>5. Где тучи?</p>	 <p>6. Где цветы?</p>
 <p>7. Где лампа?</p>	 <p>8. Где лежит чемодан?</p>	 <p>9. Где стоит стол?</p>

[2] Перед? за? над? под? между?

1. Летом в жаркие дни я люблю сидеть в саду . . . деревьями и читать книгу.
2. . . . нашим домом автобусная остановка. Можно выходить из дома и сразу садиться в автобус.
3. Слева большое поле, справа густой лес. А . . . полем и лесом лежит маленькая река.
4. Посмотри, . . . нами чёрные тучи. Значит, скоро будет дождь.
5. Это высокие горы. А что там далеко . . . этими горами, мы не знаем.

[3] Расскажи, что ты в классе видишь перед собой? за собой? справа? слева? над собой?

2. Nói ai đọc, viết bằng tiếng gì



Зоя. Какáя у твоегó пáпы большáя библиотéка! На какíх языкáх он читáет?

Коля. Мой пáпа читáет на рáзных инострáнных языкáх: на английском, французском и китáйском.

→ говорить читать писать	на <u>какóм языке?</u> китáйском языке французском и английском языкáх иностранн ых языкáх
---------------------------------------	---

[4] Как ты отвéтишь на вопро́с "Кто на какóм языке́ говорíт?", е́сли ты зна́ешь, что ребя́та говоря́т то́лько на своём родно́м языке́?

Джон роди́лся в Лондо́не. Он люби́т говори́ть о своём го́роде.

Ви́ктор прие́хал из Москв́ы, а Лéна - из Санкт-Пете́рбурга.

Родно́й го́род Жáна - Пари́ж. В пи́сьмах друзья́м он ча́сто пи́шет об э́том го́роде.

Лан и Ли у́чатся в Москв́е. Лан прие́хала из Хо́шимина, а Ли - из Пеки́на.

[5] Чита́йте.

1. - На какóм языке́ говоря́т э́ти тури́сты?
- Они́ говоря́т на рáзных языкáх.
2. - Где живу́т студéнты из дере́вни?
- Они́ живу́т в но́вых больш́их ко́мнатах общежи́тия.
3. - О чём пи́шут в э́той статье́?
- О ру́сских арти́стах. Они́ прие́хали в Ха́но́й на фести́валь ру́сских фи́льмов.



Мы живём в

но́вых

больши́х

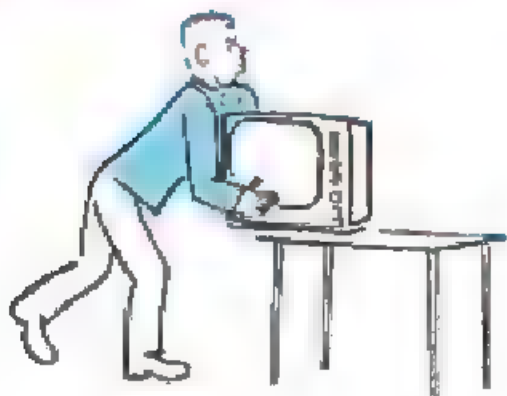
ма́леньких

дома́х.

[6] Dùng dạng thích hợp của các từ cho trong ngoặc trong những lời nói sau đây:

1. Я люблю́ смотре́ть э́ти фи́льмы и мечта́ть о . . . (бу́дущий) полётах в ко́смос.
2. В новогóдный пра́здник на . . . (гла́вный) у́лицах мо́жно ви́деть ёлки.
3. Тепе́рь лю́ди на на́шей у́лице живу́т в . . . (высо́кий, удо́бный) дома́х.
4. Ба́бушка ча́сто расска́зывает Серге́е о . . . (хоро́ший и плохóй) лю́дях.

3. Nói ai đặt, để vật gì vào đâu



Ма́ма. Во́ва, ты зна́ешь, что там де́лает па́па?


Во́ва. Он сейча́с ста́вит но́вый телеви́зор на стол.

Па́па. Ка́тя, что там де́лает ма́ма?

Ка́тя. Она́ кладёт на́шего ма́ленького Пе́тю в коля́ску.




[7] Dựa vào hình vẽ và lời ghi chú, nhận xét và so sánh cách dùng các cặp động từ : *ста́вить-постави́ть*, *класть-положи́ть*.



(*куда?*)
ста́вить (несов.)
постави́ть (сов.)
 Ма́ша ста́вит
 ва́зу на стол.

(*где?*)
стоя́ть
 Ва́за стои́т
 на столе́.




(*куда?*)
класть (несов.)
положи́ть (сов.)
 Во́ва кладе́т
 кни́гу на стол.

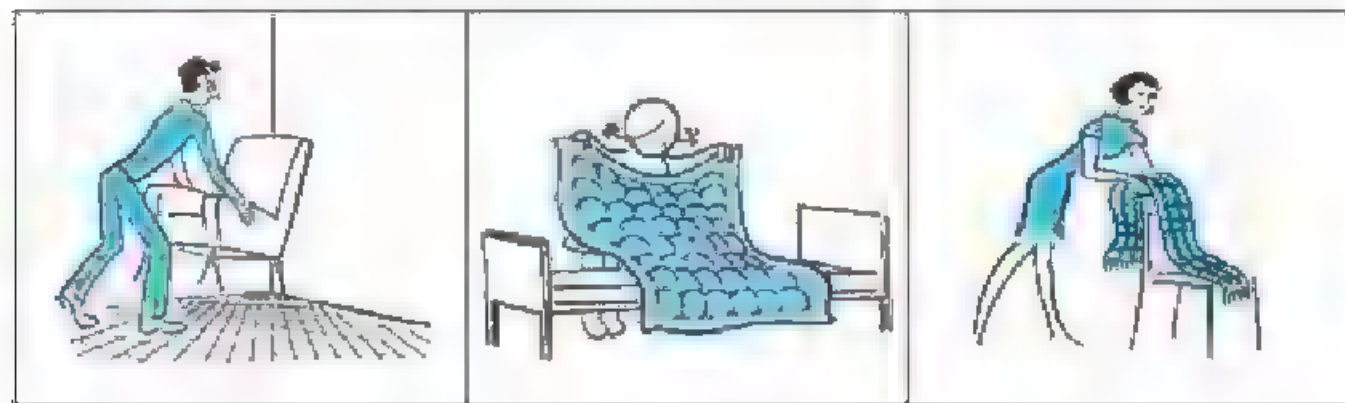
(*где?*)
лежа́ть
 Кни́га лежи́т
 на столе́.



[8] Em có thể điền vào các ô trống dạng chia thích hợp của các động từ vừa học không?

	ста́вить	постави́ть	класть	положи́ть
я	ста́влю		кла́дѹ	поло́жѹ
ты				поло́жишь
он/она́			кладе́т	
мы		постави́м		
вы	ста́вите			
они́	ста́вят		кла́дѹт	поло́жат

[9] Ста́вит? кладе́т?



1. Па́па . . . крэ́сло
 в уго́л.

2. Ле́на . . . оде́яло
 на крово́ать.

3. Те́тя . . . ша́рф
 на стул.



4. Пётя . . .
учёбники в
портфель.



5. Лída . . . цветы
в ва́зу



6. Ма́ма . . . са́хар
в ча́шку.

[10] Чита́й.

НОВЫЙ ГОД

Но́вый год - краси́вый и весёлый пра́здник. На пра́здник приглаша́ют друзéй. В больш́их тёплых ко́мнатах сто́ят ёлки. Хозя́ева ждут гостéй: гото́вят у́жин, ста́вят на стол сала́ты, вино́, фру́кты, у ёлки кладу́т подар́ки. Всю ночь лю́ди танцу́ют, пою́т, смею́тся: провожа́ют ста́рый год и встреча́ют но́вый.

Э́тот пра́здник о́чень лю́бят де́ти. В шко́лах начина́ются кани́кулы. Везде́ на гла́вных у́лицах и на больш́их площа́дях, в дома́х и в магази́нах мо́жно уви́деть ёлки. Са́мая больш́ая ёлка сто́ит в Кремле́. Шко́лы, теа́тры, клу́бы, стадио́ны приглаша́ют дете́й на ёлки, на новогóдние концер́ты. Все де́ти получа́ют подар́ки: конфéты и фру́кты.

Вопрос:

Как у нас во Вьетна́ме встреча́ют Но́вый год?

1. Nói rõ thêm về người hoặc vật (I)

Зина. Маша, какое платье тебе нравится?

Маша. Мне нравится платье, которое висит на витрине.



[1] Читайте.

1. - Коля, где твой друг?
- Вон там мальчик, который стоит у ворот.
2. - Нина, чья это сумка, которая лежит на столе?
- Это моя.
3. - Ребята, вам понравились работы, которые умеют убирать комнату.
- Конечно, очень.



Мне нравится	дом, пальто, машина,	который которое которая	находится в саду. висит на витрине. стоит перед зданием.
Мне нравятся	картины,	которые	висят в зале.

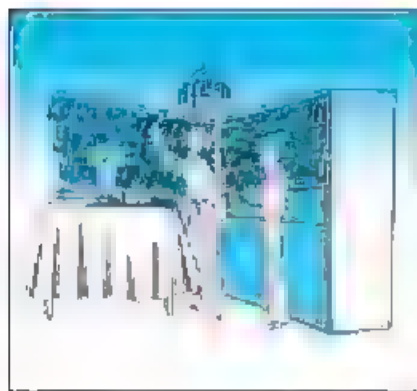
[2] Điền dạng cần thiết của từ "который" vào chỗ chấm để hoàn chỉnh những lời nói cho dưới.

1. В этом доме живут молодые инженеры, ...
работают с моим отцом.
2. К Мише приходил старый друг, два года
назад учился с ним в школе.
3. Тётя Вáля, живёт на втором этаже, работает
в продовольственном магазине.
4. Брат долго искал письмо, ... утром было на столе.

[3] Hãy truyền đạt lại nội dung của hai câu bằng một câu có "который".

1. Нádя, ты знáешь, где мой тúфли? У́тром они́ бы́ли под столóм.
2. Сестрá подари́ла И́гору ромáн. Э́тот ромáн рассказывáет о жízни извéстных рúсских худóжников.
3. У нас нóвые друзья́. Они́ приéхали из Мíнска.
4. С нáми сего́дня игра́ют сýльные футболи́сты. Они́ победи́ли все кома́нды в нáшем гóроде.

2. Nói rõ thêm về người hoặc vật (II)



Миша. Фёдя, покажи́ кни́гу, ко́торую ты купи́л вчера́.

Фёдя. Её́ взяла́ Ма́ша.

Миша. Кака́я Ма́ша?

Фёдя. Де́вочка, с ко́торой я неда́вно познако́мился в клубе́.

[4] Читайте.

1. - Ко́ля, ко́го ты поздравля́ешь с днём рождéния?
- Поздравля́ю дядю́ Ива́на, ко́торому в э́том году́ бу́дет sóрок пять лет.
2. - Ми́ша, ты прочита́л кни́гу, о ко́торой я тебе́ сказа́ла?
- Да. Э́то о́чень интере́сная кни́га.
3. - На ка́кой маши́не твой о́тец е́здит на рабо́ту?
- Он тепе́рь е́здит на маши́не, ко́торую купи́л на про́шлой неде́ле.
4. - Реба́та, вы зна́ете Рона́льдо?
- Конéчно. Он - извéстный брази́льский футболи́ст, ко́торого нáши ребя́та зна́ют и любя́т.



Это писатель,	которого все знают.
К нам приехал писатель,	которому ребята часто пишут письма.
Вот книги писателя,	с которыми мы познакомились в клубе.
Мы встречаем артистку,	которую все любят.
Вот портрет артистки,	о которой часто пишут в газете.
А это портрет артистов,	о которых я вам уже рассказывал.

[5] A. Điền dạng cần thiết của từ "который" vào chỗ chấm để hoàn tất các câu sau :

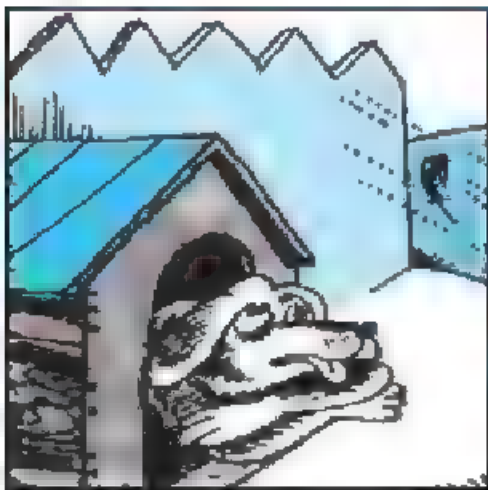
1. Вот мой друг, в этом году будет 15 лет.
2. Вот мой друг, все знают и любят.
3. Вот мой друг, я часто играю в шахматы.
4. Вот мой друг, ты спросил вчера.

B. Những lời nói trên sẽ thay đổi như thế nào nếu thay "мой друг" bằng "мой подруга" ?

[6] Dùng hành động lời nói vừa học, dựa vào gợi ý cho trong ngoặc để trả lời các câu hỏi sau :

1. Какую деревню фотографировал Саша?
(Он отдыхал в этой деревне со своим братом.)
2. Какой компьютер купил отец дочке?
(Об этом компьютере она мечтала давно.)
3. Какого друга вы недавно встретили?
(Мы учились с ним в седьмом классе.)
4. Какой учитель приехал к вам в гости?
(Этого учителя мы очень любим и уважаем.)

3. Nói một vật làm bằng gì



Юра. Смотри, какой до́мик я
сделал из де́рева для нашей
соба́ки.

Саша. Да! Ты настоя́щий ма́стер!

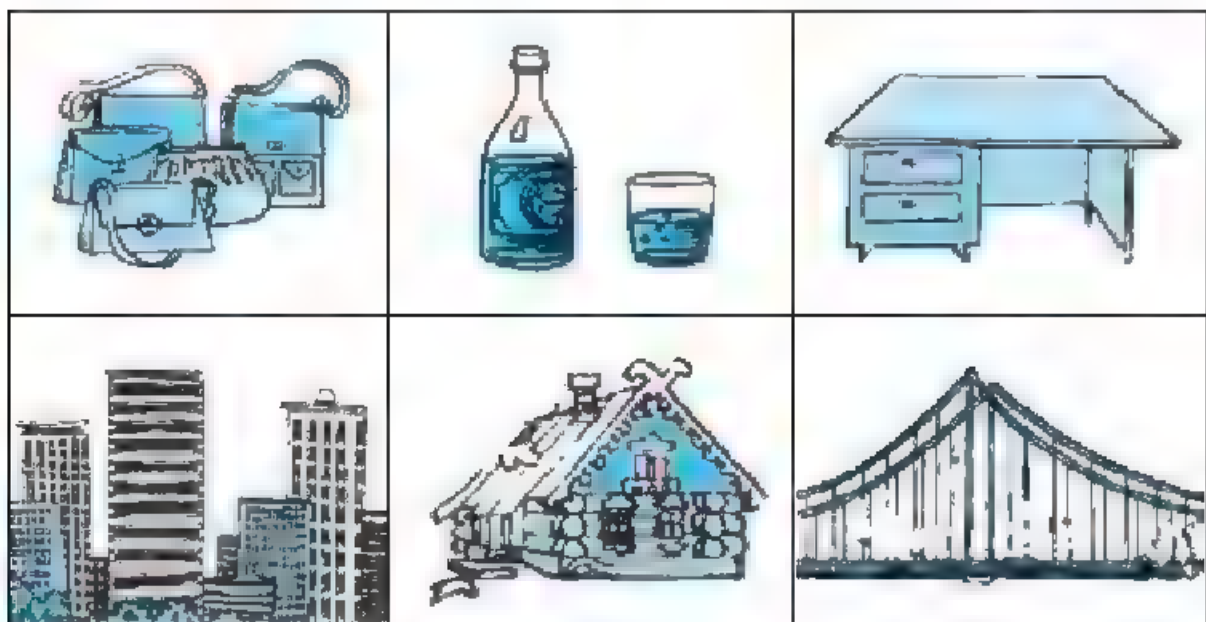
[7] Чита́йте.

1. - Ва́ля, смотри, какие краси́вые цветы́ у меня!
- Из чего́ ты сде́лала?
- Из бума́ги.
- А я ду́мала, что ты сде́лала их из тка́ни.
2. - Ко́ля, какие стака́ны сейча́с возьмём?
Пластма́ссовые и́ли стекля́нные?
- Дава́й возьмём стака́ны из стекла́: о́ни краси́вые.
3. - Ната́ша, у тебя́ но́вое ко́жаное пальто́?
- Да. Мне прода́вщи́ца сказа́ла, что его́ сде́лали из
настоя́щей ко́жи.
4. - Ма́ма, что тако́е зото́е кольцо́?
- Э́то кольцо́, кото́рое сде́лали из зо́лота.



ка́менный дом	- дом из ка́мня
кирпичный дом	- дом из <u>кирпича́</u>
желе́зный мост	- мост из <u>желе́за</u>
бето́нный мост	- мост из <u>бето́на</u>
бамбу́ковая корзи́на	- корзи́на из бамбу́ка

[8] Что ты видишь в маленьких рисунках?
И как ты думаешь, из чего их сделали?



[9] Читай.

НАШ СКВОРЕЧНИК



У нас в школе есть кружок "Умелые руки". Ребята, которые в нём занимаются, делают стулья и столы из дерева, и другие вещи из железа, бумаги и пластмассы... . Мы с Серёжей начали тоже ходить в этот кружок.

Сначала решили сделать стол и стул из берёзы. Но сделали их не очень хорошо.

На другой день мне сказал Серёжа:

- Пришла весна. Птиц встречать будем. Давай, скворечник сделаем.

- Давай!

Скворечник трудно делать. Но мы его сделали быстро.

А ребята сказа́ли:

- За́чем вы скворе́чник сде́лали? Ко́му он ну́жен?

Посмотрите, ско́лько скворе́чников у нас во дворе́ уже́ есть.

И пра́вда, на дере́вьях уже́ бы́ло мно́го скворе́чников.

А на сле́дующий день у́тром мы вы́шли во двор и ви́дим: в на́шем скворе́чнике пти́цы живу́т.

И Серёжа сказа́л:

- Вот ко́му ну́жен наш скворе́чник!

Вопро́сы:

1. Почему́ Серёжа и его́ друг реши́ли сде́лать скворе́чник?
2. Что сказа́ли ребята́?
3. Что ви́дели Серёжа и его́ друг на сле́дующий день?

1. Nói so sánh tuyệt đối

Витя. Кóля, как ты дúмаешь, какой мальчик сáмый сýльный у нас в клáссе?

Кóля. Это Олég.

Витя. А кто сáмая сýльная дéвочка?

Кóля. Кáтя.

Витя. А я дúмаю, что это Люся.



[1] Чита́йте.

1. - Ира, ты знаéшь, какóе óзеро сáмое красíвое в Ханóе?
- Это óзеро Хоан Кием.
2. - Вадíм, какúю пéсню ты слúшаешь?
- Я слúшаю сáмую популýрную пéсню мéсяца.
3. - Вíктор, по-мóему, это сáмая интерéсная стáтья в газéте.
- О чéм ésta стáтья?
- О сáмом сýльном челове́ке в мíре.
4. - О́ля, я хочú познакóмить тебá с мо́ими сáмыми хоро́шими друзья́ми.
- Я бúду ра́да с нíми познакóмиться.
5. - Та́ня, ты не знаéшь, когó пригласáют на этот фестивáль?
- Конéчно, на этот большо́й фестивáль пригласáют нáших сáмых извéстных арти́стов.



DẠNG SO SÁNH TUYỆT ĐỐI CỦA TÍNH TỪ

Это

самый интересный журнал.
самая интересная статья.
самое интересное письмо.
самые интересные стихи.



ĐẠI TỪ SỞ HỮU Ở CÁC CÁCH SỐ NHIỀU

Cách 1	Cách 2	Cách 3	Cách 4	Cách 5	Cách 6
чьи?	чьих?	чьим?	чьи? чьих?	чьими?	чьих?
мой	моих	моим	мой / моих	моими	моих
твой	твоих	твоим	твой / твоих	твоими	твоих
наши	наших	нашим	наши / наших	нашими	наших
ваши	ваших	вашим	ваши / ваших	вашими	ваших

[2] Sử dụng các tập hợp từ đã cho ở dạng cần thiết để hoàn chỉnh những câu nói dưới đây:

A. мой самые близкие друзья

1. живут в разных городах.
2. Иногда я ходил с в бассейн.
3. Я учу плавать.
4. Я хочу рассказать вам о

B. наши самые добрые друзья

1. всегда помогают нам в учёбе.
2. Давно мы не видели
3. Недавно мы получили от письма.
4. Сегодня мы должны написать письмо

[3] Что ты скажешь, если тебя спрашивают:

1. Какую книгу будет читать Витя?

(А ты зна́ешь, что па́па дал ему́ кни́гу и сказа́л: “Вот са́мая хоро́шая кни́га го́да. Ты до́лжен её прочита́ть за́втра.”)

2. К кому́ и с кем ты е́здила на про́шлой неде́ле?

(Ты и твой родители были у твоих бабушки и дедушки.)

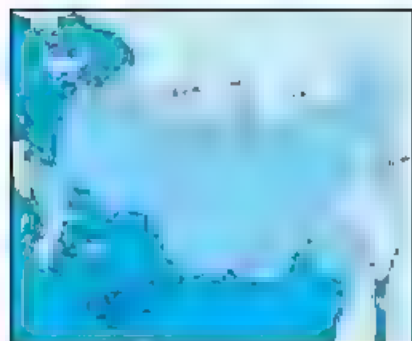
3. Кому ты купил эти электронные игрушки?

(Твой маленькие братья очень любят электронные игры.)

4. О каких спортсменах пишут в газете?

(А ты чита́ешь и зна́ешь, что это на́ши са́мые
изве́стные спортсме́ны.)

[4] Dùng hành động lời nói vừa học để nhấn mạnh tính chất nổi tiếng nhất của những sự vật được mô tả trong tranh:



Росси́я



Байкал

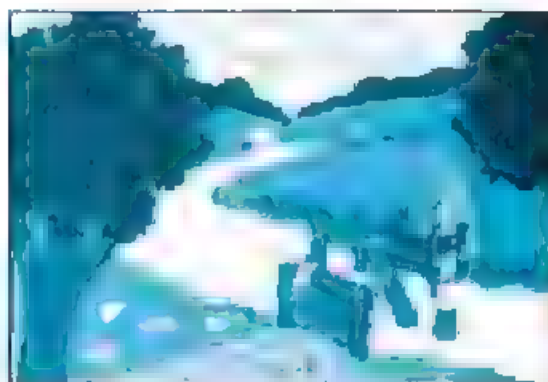


Еверест

2. Nói hoàn thành việc gì trong bao lâu


Лёна. Какáя красíвая картинá: нéбо, лес, рекá, пóле. За скóлько врéмени ты нарисовáл éту картину, Серёжа?

Серёжа. Я её нарисовал за месяц.





сколько времени ?

Антон сделал упражнение		тридцать минут.
Маша прочитала книгу		семь дней.

[5] Điền vào chỗ chấm dạng cần thiết của từ hoặc cụm từ phù hợp cho trong ngoặc.

- A.
1. Я новые слова один час. (учить - выучить)
 2. Мой брат домашнее задание за тридцать минут. (делать - сделать)
 3. Рабочие план за 10 дней.
(выполнять - выполнить)
 4. Мы русский язык уже 3 года.
(изучать - изучить)
 5. Виктор доклад за 2 дня.
(готовить - приготовить)
- Б.
1. Она должна прочитать эту книгу (неделю, за неделю)
 2. Моя сестра жила в Москвѣ (за 10 месяцев, 10 месяцев)
 3. Мой друг перевѣл эту статью (2 часа, за 2 часа)
 4. Иностраннѣе студѣнты бѣдут учѣться в Россѣи (6 лет, за 6 лет)
 5. Виктор научѣлся водѣть машинѣу (3 мѣсяца, за 3 мѣсяца)

[6] Скажи, кто что за сколько времени сделал?

1. Пётя начал решать первую задачу в 2 часа и её решил в 2 часа 30 минут.
2. Завод получил новый план в январе и выполнил план в мае.
3. Строители начали строить новую школу в 1995 году и кончили строительство в 1997 году.
4. Вера взяла эту книгу в библиотеке в понедельник и вернула её через 5 дней.

3. Nói ai, cái gì đã sẵn sàng

Папа. Мisha и Катя, вы готовы поехать?

Misha. Да, я готов, но Катя ещё не готова.

Папа. Быстро, машина ждёт.



Дима. Мама, обед готов?

Мама. Да, готов. Давайте обедать.



		<u>что делать ?</u>
Он	готов	пойти в кино.
Она	готова	
Они	готовы	

[7] Гото́в? гото́ва? гото́во? гото́вы?

1- Пётя, тво́я моделе́ самолёта уже́ ?

- Да, сейча́с уви́дишь, как она́ полети́т.

2- Ната́ша, го́сти пришли́?

- Пришли́, а у́жин ?

- Конёчно, пожа́луйста, к столу́.

3- Реба́та, вы написа́ть дикта́нт?

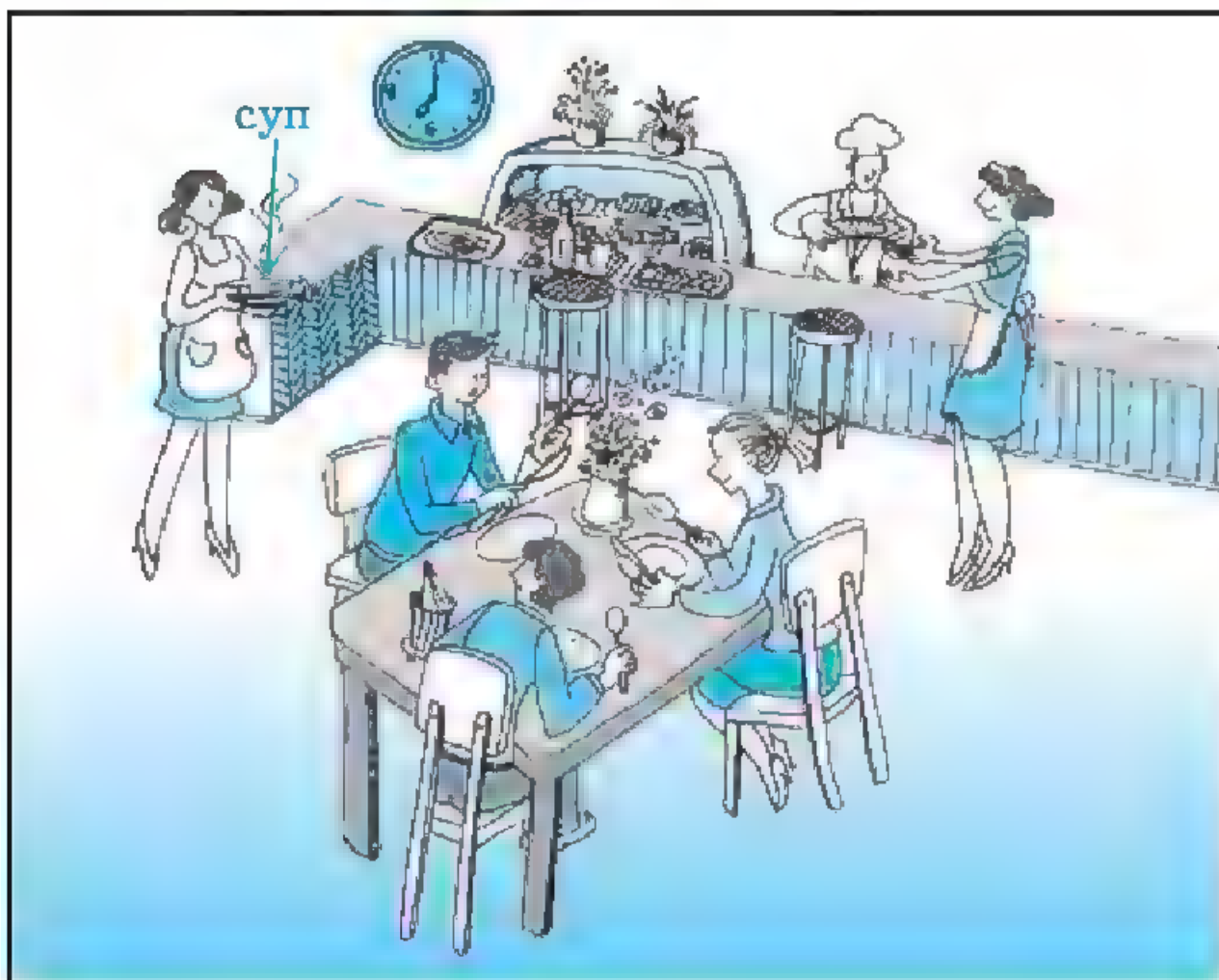
- Да, мы

- Хорошо́. Дава́йте начнём.

4- Скажи́те, пожа́луйста, моё фо́то ?

- Да, вот оно́.

[8] Посмотри́ на рису́нки и скажи́, что гото́во? Кто что гото́в сде́лать?



МОЯ МА́МА

Мою́ ма́му зову́т Еле́на Петро́вна. Она́ рабо́тает в университе́те. Она́ учёный и занима́ется х́имией. Она́ чита́ет ле́кции студéнтам и рабо́тает в химиче́ской лабо́рато́рии.

Моя́ ма́ма лю́бит спорт. Она́ занима́ется ко́нным спо́ртом. Ка́ждое у́тро она́ встаёт о́чень ра́но и хо́дит на трениро́вки. Она́ трени́руется два часа́, а пото́м е́дет на рабо́ту. Моя́ ма́ма ста́ла изве́стной ру́сской спортсме́нкой, олимпийской чемпио́нкой.

Одна́жды корреспондэ́нт журна́ла "Огонёк" её спроси́л, что са́мое гла́вное в её жи́зни, она́ отве́тила: "Всё: семья́, рабо́та, спорт".

Для меня́ ма́ма - са́мая хоро́шая, до́брая и весёлая. У неё мно́го рабо́ты, но она́ всегда́ гото́ва помо́чь лю́дям. Я люблю́ слу́шать, когда́ ма́ма чита́ет мне ру́сские наро́дные ска́зки. Когда́ я бу́ду большо́й, я то́же ста́ну спортсме́нкой, как ма́ма".

Отве́ть на вопро́сы :

1. Где рабо́тает Еле́на Петро́вна?
2. Чем она́ занима́ется в свобо́дное вре́мя?
3. Како́й спортсме́нкой она́ ста́ла?
4. Кака́я для а́втора расска́за ма́ма?

I. Nội dung giao tiếp

Đây là những hành động lời nói các em đã học trong bốn bài qua.
Đọc và nhớ lại để chuẩn bị luyện tập.

1. Nói tìm ai, tìm cái gì
2. Nói tìm thấy ai, tìm thấy cái gì
3. Nói ai bị đau gì
4. Nói vị trí trên, dưới, giữa
5. Nói ai đọc, viết bằng tiếng gì
6. Nói ai đặt, để vật gì vào đâu
7. Nói rõ thêm về người hoặc vật (I)
8. Nói rõ thêm về người hoặc vật (II)
9. Nói một vật làm bằng gì
10. Nói so sánh tuyệt đối
11. Nói hoàn thành việc gì trong bao lâu
12. Nói ai, cái gì đã sẵn sàng

[1] Dựa vào hình vẽ hãy thực hiện các bài tập dưới đây và tự kiểm tra xem em có nhớ cách sử dụng những hành động lời nói đã học hay không.

1. *Дедушка рассеянный человек. Он часто забывает, куда положил свои очки.*

- a) Скажи, что он делает, когда хочет читать газету?
- b) А ты знаешь, куда он положил свои очки?



2. Ребята ушли на стадион играть в мяч.

а) Почему Пётя сидит дома и играет в шахматы с Иваном, который победил всех шахматистов в нашей школе?

б) Какой Иван шахматист, по-твоему?



3. У Наташи две подруги. Одна живёт в Киеве, другая учится в Минске.

Скажи, какая подруга приехала к ней в гости этим летом?



4. Это библиотека молодого инженера.

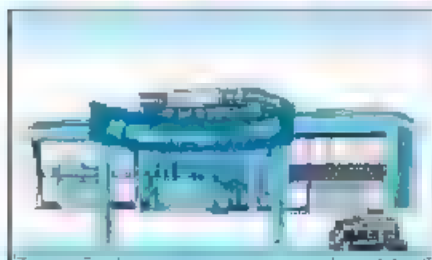
Как ты думаешь, на каком языке он читает?



5. Рабочие быстро построили новую школу. Скажи :

а) Когда рабочие начали строить школу?

б) За сколько времени они её построили?



[2] Скажи, что из чего можно сделать?



[3] *Бо́леет* ѝли *бо́лит*?



Почему́ Ма́ша лежи́т до́ма?
Что она́ должна́ сде́лать?



Почему́ Га́ля
не мо́жет
говари́ть?

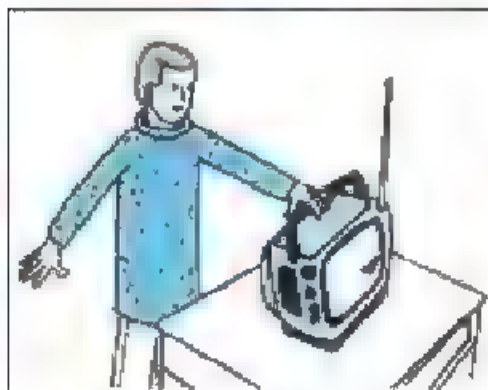
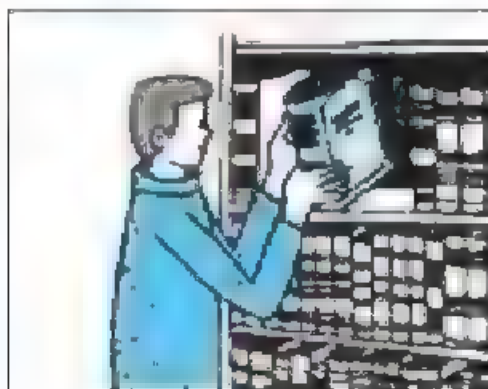


Почему́ Во́ва
сиди́т до́ма?



Почему́
Та́ня не
мо́жет ессть?

[4] *Ста́вить* - *постави́ть* ѝли *класть* - *положи́ть*?
1.



2. a)



Где маши́на?
Где шко́ла?
Где вы́сокое зда́ние?
Где гастронóм?
Где аптéка?

- б) Dùng các cách đã học để nói vị trí của các vật thể trong tranh.
(Sử dụng các giới từ : в, на, под, над, пéред, мéжду, справа́, слéва.)



II. Nội dung ngôn ngữ

1. Các em đã biết trong tiếng Nga có hai động từ "болéть" với ý nghĩa và cách chia khác nhau.

БОЛÉТЬ (ốm)	БОЛÉТЬ (đau)
Кто болеёт?	Что у кого бо́лит?
Я болею. Он болеет. Они болеют.	Рука бо́лит. Ноги бо́лят.

[5] Điền dạng cần thiết của động từ "болеть" vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các câu dưới đây :

1. Пётя не хóдит в шкóлу, у него головá.
2. У Сáши глазá , потому́ что он мно́го купа́ется в рекé.
3. Зимóй погóда плохáя. Дéти чáсто У них грипп и кáшель.
4. Брат ел зелёные фрúкты. Сейчáс у него́ живóт
5. Мой брат. и сейчáс он лежít дóма. У него́ высóкая темперáтурá.

2. Các em đã biết cách nói có sử dụng từ "который". Cần nhớ rằng:

- a) "Который" luôn biến đổi về giống và số để phù hợp với danh từ mà nó thay thế ở phần trước.
- b) Từ "который" biến cách để phù hợp với vai trò của nó trong phần sau của câu. Ví dụ:

*Мы поздравляем бабушку, **которой** будет 70 лет.*

[6] Điền dạng cần thiết của từ "который" cho hợp nghĩa.

1. Мне óчень нрáвится кнйга, подарíла мáма в день рóждéния.
2. Вот пришёл трамвáй, мы ёздим в шкóлу.
3. Мы чита́ем рассказы писáтеля, недáвно познакóмились в клúбе.
4. Ёто мой млáдший брат, в ётом годú бúдет 10 лет.
5. Дéвочки собира́ют портрéты арти́стов, знáют во всей странé.

3. Các em đã học toàn bộ các dạng biến đổi của tính từ và đại từ sở hữu số nhiều ở sáu cách. Bảng tổng kết sau đây sẽ giúp các em hệ thống hóa lại để tra cứu khi cần thiết.

a) TÍNH TỪ Ở CÁC CÁCH SỐ NHIỀU

cách 1	cách 2	cách 3	cách 4		cách 5	cách 6
			động vật	bất động vật		
какие?	каких?	каким?	каких?	какие?	какими?	каких?
но́вые хоро́шие больш́ие си́ние	но́вых хоро́ших больш́их си́них	но́вым хоро́шим больш́им си́ним	như cách 2	như cách 1	но́выми хоро́шими больш́ими си́ними	но́вых хоро́ших больш́их си́них

б) ĐẠI TỪ SỞ HỮU Ở CÁC CÁCH SỐ NHIỀU

cách 1	cách 2	cách 3	cách 4		cách 5	cách 6
			động vật	bất động vật		
чьи?	чьих?	чьим?	чьих?	чьи?	чьими?	чьих?
моё твоё на́ши ва́ши	моёх твоёх на́ших ва́ших	моём твоём на́шим ва́шим	như cách 2	như cách 1	моёими твоёими на́шими ва́шими	моёх твоёх на́ших ва́ших
его́, её, их không biến đổi ở các cách						

[7] Dùng dạng thích hợp của các từ cho trong ngoặc để hoàn tất các câu dưới đây:

- В День победы ребята писа́ли
(поздравите́льные) пи́сьма (на́ши) ру́сские друзья́м.
- На́ши ученики́ мно́го говори́ли о (ва́ши) замеча́тельные) футбо́листах.
- На ве́чере дру́жбы ру́сские ребята́ познако́мились с (моё) шко́льные) друзья́ми.
- Я уже́ поздра́вил (твоё) мла́дшие) бра́тьев с насту́плением (ле́тние) кани́кул.
- Молодо́й писа́тель написа́л но́вые рома́ны. Мы с (большо́й) интере́сом чита́ли (его́) но́вые) рома́ны.

III. Học mà vui

[8] Чита́й.

ПОЧЕМУ́ НА ДЭРЕВЕ НЕТ ЯБЛОК ?

Два дру́га из го́рода прие́хали в дере́вню отды́хать и гуля́ли в фру́ктовом саду́.

Они́ уви́дели, что на всех дере́вьях бы́ло мно́го я́блок. То́лько одно́ дере́во бы́ло большо́е и вы́сокое, но на нём не́ было я́блок. Когда́ друзья́ уви́дели ма́ленького ма́льчика, кото́рый сиде́л под дере́вом, они́ подошли́ к нему́ и спроси́ли:

- Ма́льчик, ты зна́ешь, почему́ на э́том дере́ве нет я́блок?

- Конéчно, зна́ю. Потому́ что э́то дуб, - отве́тил ма́льчик.

Вопрос: Э́ти мужчи́ны ра́ньше ви́дели дуб и́ли нет?

[9] ЗАГА́ДКА

И у ба́бушки есть,
И у де́душки есть,
И у ма́мы есть,
И у па́пы есть,
И у до́чки есть,
И у вну́чки есть,
И у доша́дки есть,
И у соба́чки есть,
Что́бы его́ узна́ть,
На́до вслу́ж назва́ть.

Что э́то? Если ты хо́чешь узна́ть, реши́ кроссво́рд, ты найдёшь отве́т.



1. Nói tương quan "càng . . . , càng . . ."

Женщина. Ребята, сколько лет вы изучаете русский язык?

Девочка. Три года.

Женщина. Ну и как? Он вам ещё нравится?

Девочка. Конечно. Чем дольше мы изучаем этот язык, тем больше мы его любим.



[1] Читайте.

1. - Кóля, ты мно́го чита́ешь о Пу́шкине.
- Да, чем бо́льше я чита́ю о по́эте, тем лу́чше я понима́ю его́ произведе́ния.
2. - Же́ня, ты не зна́ешь, когдá мы должны́ ко́нчить эту рабóту?
- То́чно не зна́ю. Но по-мо́ему, чем быстрее, тем лу́чше.
3. - Зна́ешь, у меня́ плохóй по́черк, по́тому я должна́ уч́иться писа́ть мно́го.
- Да, чем бо́льше ты бу́дешь писа́ть, тем краси́вее бу́дет твой по́черк.



чем . . . , тем . . .

Чем бо́льше я чита́ю о по́эте, тем лу́чше я его́ понима́ю.

[2] Dùng hành động lời nói vừa học để đặt câu dựa theo gợi ý cho dưới.

1. Трудные упражнения всегда интересные.
2. В́ктор до́лго живёт в э́том го́роде и он его́ о́чень лю́бит.

3. Иностранец говорит быстро и мы плохо его понимаем.
4. Мы много путешествуем и поэтому хорошо знаем нашу страну.

[3] Thay thế câu trả lời trong đối thoại sau bằng cách nói tương quan "càng ... , càng ...".

1. - Сколько гостей мы будем приглашать на вечер?
- Хорошо, если будет много.
2. - Какой вопрос ты хочешь?
- Будет хорошо, если будет лёгкий вопрос.
- А какую отметку ты хочешь получить?
- Будет приятно, если отметка будет высокая.

2. Nói thời điểm giới hạn hành động

Саша. Оля, магазин не работает.

Оля. Почему?

Саша. У них обеденный перерыв.

Оля. Да, мы забыли, что сейчас время обедать. А сколько времени продолжается у них обеденный перерыв?

Саша. 2 часа. С двенадцати часов до четырнадцати часов.



[4] Читайте.

1. - Ребята, где вы были на прошлой неделе?
- На море.
- И всю неделю вы отдыхали там?
- Почти всю неделю. С понедельника до пятницы.
2. - Знаешь, Коля, у нас было очень интересное воскресенье.
- Где вы были?
- Мы были у Лены в деревне.

- И что там делали?
- Мы работали на полях с утра до вечера, помогали её родителям убирать урожай.
- 3. - Винь, ты не знаешь, с какого месяца начинается осень в России?
- В России осень обычно начинается с сентября и продолжается до ноября.
- Точно.

→ Утром магазин работает с 8 часов до 12 часов.

[5] Dùng hành động lời nói vừa học để viết tiếp các câu nói sau theo gợi ý cho trong ngoặc.

1. Утром Надьа занималась в библиотеке 3 часа,
(8 часов - 11 часов).
2. Моя сестра училась в Москве 5 лет,
(1995 год - 2000 год).
3. У нас летние каникулы продолжаются
(июнь - сентябрь).
4. Мы были на экскурсии в Санкт-Петербурге
(среда - воскресенье).

[6] Dựa vào hình vẽ để đối thoại với nhau về những vấn đề dưới đây:

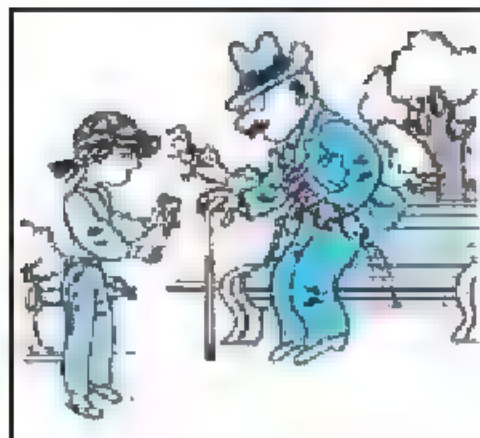
1. Khoảng cách giữa làng và thành phố.
2. Phương tiện đi lại của các nhân vật.
3. Thời gian (xuất phát, đến đích, di chuyển).
4. Thời điểm giới hạn chuyến đi lại.



3. Hỏi thăm sức khỏe

Девочка. Извините, как вы себя чувствуете?

Старик. Спасибо, я чувствую себя нормально. Только сейчас я хочу немного отдохнуть.



[7] Читайте.

Женщина. Как ты себя чувствуешь, мальчик?

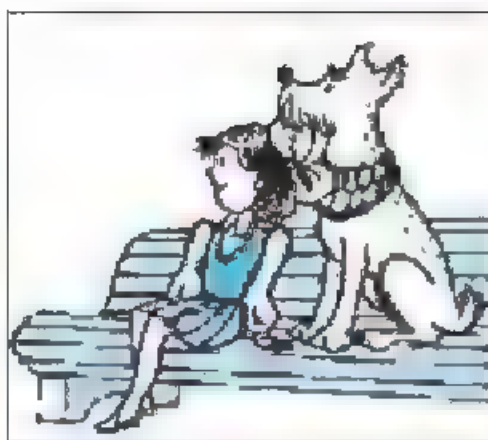
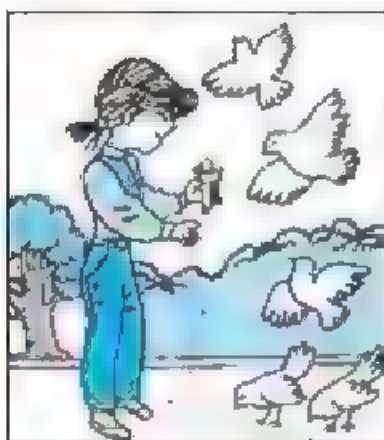
Мальчик. Не очень хорошо.

Женщина. А что с тобой случилось?

Мальчик. Не знаю, но чувствую боль в животѣ.

Женщина. Ничего! Принимай это лекарство и через час ты почувствуешь себя лучше.

Мальчик. Спасибо, доктор.



Ира всегда чувствует большую радость, когда играет с голубями.

А я чувствую огромное счастье, когда гуляю со своей собакой.



чу́вствовать (несов.)	себя́ хоро́шо (пло́хо, норма́льно,отлично)
почу́вствовать (сов.)	ра́дость (грусть, боль, за́пах)

[8] Кто как себя́ чу́вствует?



[9] Чита́й.

В э́том году́ ле́том А́ня е́здила в дере́вню к де́душке и ба́бушке. Она́ так де́лала, не то́лько пото́му что хоте́ла уви́деть их, но и пото́му что о́чень лю́бит приро́ду.

А́ня была́ в дере́вне две неде́ли, со второ́го до семна́дцатого ию́ля. Э́то было́ не большо́е, но о́чень интере́сное для не́й вре́мя. Ка́ждый день с утра́ до ве́чера она́ была́ заня́та. Рабо́тала с ба́бушкой и де́душкой на по́ле и в огоро́де, гуля́ла в лесу́ и собира́ла грибы́, пла́вала в реке́, помога́ла гото́вить у́жин . . .

А́ня сказа́ла, что чи́стый во́здух, све́жие продо́укты, ти́хая жизнь в дере́вне помога́ют челове́ку чу́вствовать себя́ хоро́шо и там она́ действительно́ чу́вствовала себя́ отли́чно, что чем до́льше она́ живёт в дере́вне, тем бо́льше она́ её лю́бит.

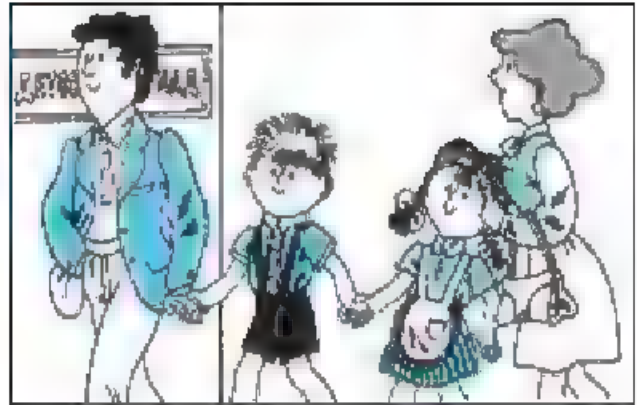


Расскажи, что обычно делала Аня после ужина, когда она жила в деревне.

1. Nói dẫn, dắt ai đi đâu

Нина. Ты знаешь, куда родители ведут своих детей?

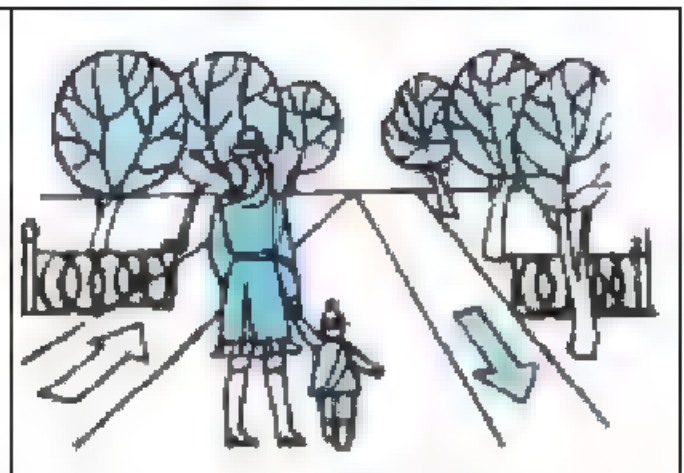
Анна. В детский сад. Каждый день они водят этих ребят туда.



[1] Em đã biết sự khác biệt về ý nghĩa giữa động từ "ходить" và "идти". Dựa vào hình vẽ và ghi chú, hãy đoán và ghi nhớ sự khác biệt giữa các động từ "водить" và "вести".



Мать **ведёт** сына к врачу.



Каждый день мать **водит** сына в парк.

[2] Em có thể điền vào các ô trống dạng thích hợp của động từ "вести" và "водить" không?

вести (несов.)				водить (несов.)			
Thời hiện tại		Thời quá khứ		Thời hiện tại		Thời quá khứ	
Я	веду́			Я	вожу́		
Ты	ведёшь			Ты			
Он/Она́		Он	вёл	Он/Она́		Он	
Мы		Она́		Мы	води́м	Она́	води́ла
Вы		Оно́		Вы		Оно́	
Они́		Они́	вели́	Они́	водят	Они́	

[3] Читайте.

- Скажите, пожа́луйта, куда́ на́до вести́ э́тих тури́стов в воскресе́нье?
- В Истори́ческий музе́й.
- Как мне на́до помога́ть э́тим иностра́нным тури́стам?
- Ка́ждый день води́ть их на экску́рсию.
- Что де́лать с э́тими ребя́тами? Они́ все ещё не зна́ют доро́гу.
- Мы должны́ вести́ их домо́й.
- Где ты был вчера́? Я тебя́ в клу́бе не ви́дел.
- У меня́ бы́ли друзья́ из дере́вни. Я до́лжен был води́ть э́тих ребят в центр го́рода.

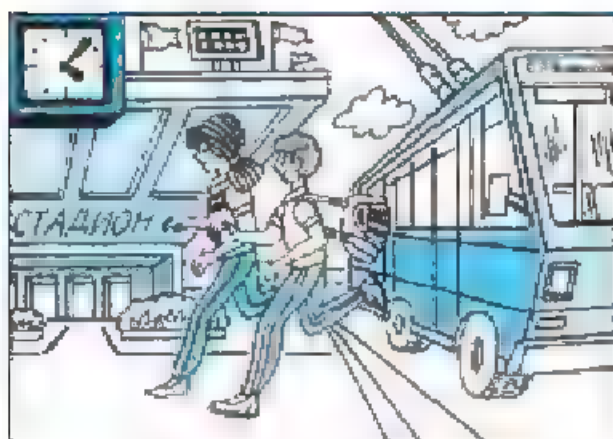
➔ ĐẠI TỪ **ЭТОТ, ТОТ** Ở CÁC CÁCH SỐ NHIỀU

Cách 1	Cách 2	Cách 3	Cách 4	Cách 5	Cách 6
э́ти	э́тих	э́тим	э́ти/э́тих	э́тими	(об) э́тих
те	тех	тем	те/тех	те́ми	(о) тех

[4] Кто кого куда ведёт или вóдит?

1. У Мíня сейчас друзья, которые приехали из Росси́и. Минь хóчет, чтобы э́ти друзья ви́дели о́зеро Хоан Кием.
2. Ма́ленький брат Ната́ши ка́ждый день хóдит в де́тский сад. Ему́ помога́ет Ната́ша.
3. У Ви́ктора и у Ле́ны краси́вые соба́ки. Реба́та ка́ждый день гуля́ют в па́рке с э́тими соба́ками.

2. Nói khoảng thời gian trước sự việc



Зи́на. Почему́ на́до прие́хать на стадио́н за 20 мину́т до ма́тча?

Ко́ля. Бúдет торже́ственная встре́ча зри́телей с изве́стными футбо́листами.

[5] Чита́йте.

1. - Реба́та, за́втра у нас бúдет кла́ссное собра́ние.
- А когда́ мы должы́ прийт́и в шко́лу?
- За полчаса́ до уро́ков.
2. - Па́па, я хочú встре́тить Но́вый год у нас до́ма.
- Хорошо́, мой сын. Мы верне́мся домо́й за неде́лю до Но́вого го́да.
3. - Вы давно́ живёте в э́том го́роде?
- Мы сюда́ приехали́ за два го́да до войны́.
4. - Зи́на, ты Ни́ну ви́дела?
- Ви́дела. Она́ пришла́ за 10 мину́т до нача́ла конце́рта.
5. - Ка́кие интере́сные стихи́! Когда́ ты их написа́л?
- За не́сколько ме́сяцев до оконча́ния шко́лы.

		<u>когда?</u>	
→	за	полчасá недélю 2 гóда	до войны уроков Нóвого гóда окончáния шкóлы

[6] Dùng hành động lời nói vừa học để diễn đạt lại những nội dung dưới đây:

Образец: Урок начался в 8 часов, а мы пришли в школу в 7 часов 45 минут.

Мы пришли в школу за 15 минут до урока.

1. Мы кончим все уроки 31 мая, а экзамены начнутся 15 июня.
2. Мой дедушка окончил институт в 1940 году, а в 1941 году началась война.
3. Через 3 дня будет Новый год, а мой брат должен ехать сегодня.
4. Новые студенты собираются сегодня, а через неделю начнётся новый учебный год.

3. Cách hỏi đường

Девушка. Скажите, пожалуйста, как пройти к театру?

Юноша. Идите прямо. Это рядом.

Девушка. Большое спасибо.



[7] Читайте.

1. - Скажите, как проехать к центральной площади?
- Надо ехать прямо, а потом направо.
- Спасибо.

2. - Скажите, скоро будет улица Гагарина?

- Улица Гагарина? Вам надо пройти через площадь и там вы увидите эту улицу.

- Большое спасибо.

➔ **ĐỘNG TỪ CHUYỂN ĐỘNG CÓ TIỀN TỐ **про-****

проходить (несов.)
пройти (сов.)

куда?

к театру, почте
через лес, площадь

[8] Dựa vào hình vẽ và lời nói ở cột bên trái để hoàn tất các lời nói ở cột bên phải.

	1. Витя вышел из дома в 9 часов.	1. Витя . . . из дома в 9 часов.	
	2. Он пошёл гулять.	2. Он . . . в город.	
	3. Вити нет, он ушёл в 9 часов.	3. Вити нет, он . . .	
	4. Витя прошёл через парк.	4. Витя . . . через центр.	
	5. В 12 часов он пришёл домой.	5. Наконец ты . . .	

По рассказу С. Михалкова

Одна́жды в клубе́ был ве́чер встре́чи с писа́телями. Я то́же до́лжен был выступа́ть. Я реши́л прийти́ в клуб за 5 мину́т до нача́ла ве́чера. Но когда́ я вошёл в зал, ве́чер уже́ начался, и выступа́л оди́н из писа́телей. В э́то вре́мя из последне́го ряда вы́шел ма́ленький ма́льчик. Он пошёл на сце́ну к столу́ для госте́й, на кото́ром сто́ял графин с водо́й, серьёзно и гро́мко сказа́л:

– Я хочú пить.

Ему́ да́ли стака́н водо́й. Он вы́пил его́, сказа́л "спаси́бо" и пошёл на своё ме́сто.

Я смотре́л, как споко́йно шёл э́тот челове́к и ду́мал: в бу́дущем э́тот ма́льчик ста́нет реши́тельным челове́ком.

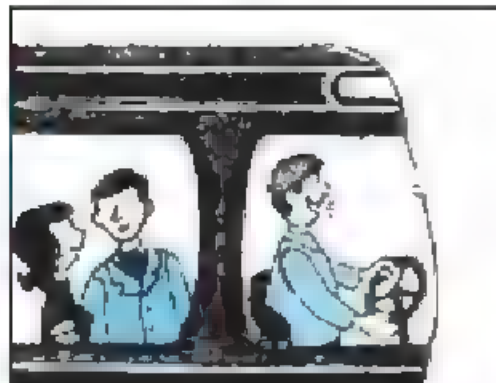
Tìm dưới đây những câu không phù hợp với nội dung bài đọc:

1. В клубе была встреча с писателями.
2. Автор пришёл на встречу за 5 минут до начала вечера.
3. Мальчик хотел есть.
4. Автору не нравится этот мальчик.

1. Nói chỗ ai (cái gì) đi đâu

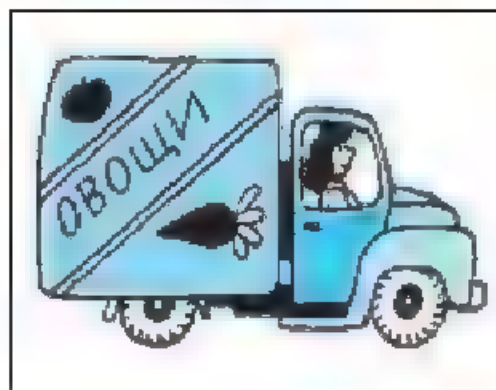
Колья. Ири́на, ты зна́ешь дядю Ива́на?

Ири́на. Зна́ю. Он ка́ждый день во́зит нас в шко́лу.



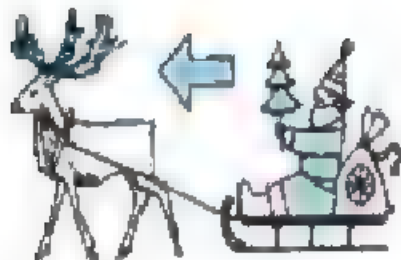
Вова. Ми́ша, куда́ э́та маши́на везёт о́вощи?

Ми́ша. Она́ везёт их на база́р.



[1] Чита́йте.

1. - Кому́ везёт Дед Моро́з пода́рки?
- Он везёт пода́рки всем де́тям на на́шей у́лице.
2. - Дядя Ко́ля, вы мо́жете везти́ всех на́ших ребя́т на э́той маши́не сейча́с на стадио́н?
- Конече́но. На ней ка́ждый день вожу́ их в шко́лу.
3. - Смотри́, кто везёт Да́шу на мотоци́кле?
- Э́то её брат. А обы́чно па́па во́зит её на маши́не.



Сейчас Дед Мороз
везёт детям подарки.



Мать часто возит
сына в парк.

[2] Điền vào chỗ trống dạng chia thích hợp của động từ.

	везти (несов.)	возить (несов.)
я	везу́	вожу́
ты	води́шь
он/она
мы	везём
вы
они́	во́зят

[3] Điền dạng phù hợp của động từ "везти" hoặc "возить" vào chỗ chấm để hoàn chỉnh những lời nói sau :

1. Каждое утро мать сына в детский сад.
2. Эта машина сейчас детей в детский театр.
3. Каждый день утром на всех этих машинах водители свежие овощи и фрукты на рынки.
4. На этой маленькой лодке старик всех нас через реку.



ĐẠI TỪ "ВСЕ" Ở CÁC CÁCH

cách	số ít			số nhiều
	giống đực	giống trung	giống cái	cả 3 giống
1	весь	всѐ	вся	все
2	всего́		всей	всех
3	всему́		всей	всем
4	весь / всего́	всѐ	всю	все / всех
5	всем		всей	всѐми
6	(обо) все́м		(обо) всей	(обо) всех

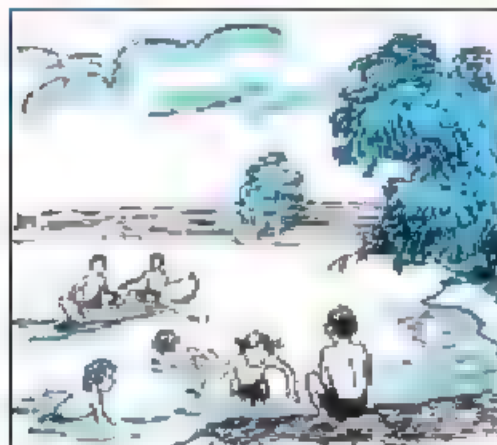
[4] Điền dạng cần thiết của đại từ "все" vào chỗ chấm để hoàn chỉnh các lời nói sau:

1. Вчера́ класс уѐхал на экску́рсию в центр го́рода.
2. Де́вятого Ма́я Росси́я пра́зднует Де́нь побѐды.
3. На́ро́ды ми́ра зна́ют и́мя пе́рвого в ми́ре космона́вта.
4. В де́нь Восьмо́го Ма́рта мы подари́ли де́вочкам цветы́.
5. Пе́сню "Катю́ша" зна́ют во стра́нах ми́ра.

2. Nói khoảng thời gian sau sự việc

Ди́ма. Воло́дя, когда́ ты поѐдешь в дере́вню на о́тдых?

Воло́дя. Че́рез неде́лю по́сле экза́менов.



[5] Чита́йте.

1. - Пе́тя, пора́ обе́дать.
- Дава́й пообе́даем. Продо́лжим рабо́тать че́рез
три́дцать мину́т по́сле обе́да.
2. - Па́па, ты зна́ешь, когда́ приде́т Ле́на?
- Обы́чно она́ прихо́дит домо́й че́рез полчасá по́сле
рабо́ты.
3. - Же́ня, тво́я сестра́ посту́пила в инститúт сра́зу
по́сле шкóлы?
- Нет, она́ туда́ посту́пила че́рез два го́да по́сле
шкóлы.



Ма́ша пришлá Са́ша уéхал Оте́ц верну́лся	ЧЕ́РЕЗ	15 мину́т неде́лю два го́да	ПО́СЛЕ	конце́рта. о́тдыха. войны́.
--	--------	-----------------------------------	--------	-----------------------------------

[6] Dựa vào hành động lời nói vừa học và các từ gợi ý cho trong ngoặc để hoàn tất những câu nói sau:

1. Брат верну́лся домо́й. . . . (день, пра́здник).
2. Сестра́ посту́пила на рабо́ту. . . . (три ме́сяца,
шкóла).
3. Мы продо́лжа́ем рабо́тать (час, обе́д).
4. Мы уéхали в Москвú (неде́ля, Но́вый год).

[7] Как ты отве́тишь, е́сли тебя́ спра́шивают:

1. - Когда́ обы́чно прихо́дит домо́й па́па?
(А ты зна́ешь, что он по́сле рабо́ты обы́чно
игра́ет в те́ннис 2 часа́.)
-

2. - Когда начина́ется второ́й уро́к в шко́ле?
(После пе́рвого уро́ка ученики́ отдыха́ют де́сять мину́т.)

-

3. - Когда́ твой друг прише́л в клуб на конце́рт?
(Конце́рт нача́лся в 7.30 мину́т, а твой друг прише́л в 7.45 мину́т.)

-

3. Nói chuyện động đến gần sự vật

Витя. Саша, смотри, какая красивая картина!

Саша. Да. Давайте, подойдём ближе к ней и посмотрим, кто её нарисовал.



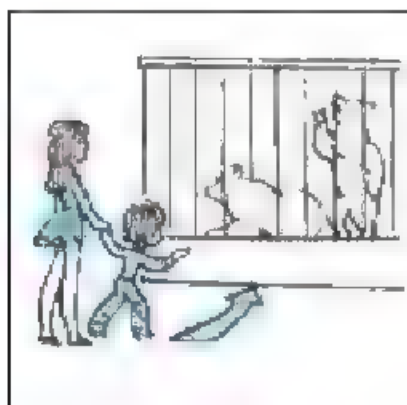
[8] Чита́йте.

1. - Зи́на, заче́м То́ля подоше́л к кио́ску?
- Он хо́тел купи́ть журна́л "Ю́ный те́хник".
2. - Га́ля, поче́му Ле́на до́лго не подходи́ла к телефо́ну?
- Наве́рно, она́ не слы́шала звоно́к.
3. - Скажи́, заче́м О́ля подошла́ к ма́льчикам?
- Она́ хоте́ла узнáть, о чём они́ говор́ят.
4. - Ле́на, не подходи́ к соба́ке.
- Ничего́. Я зна́ю, что она́ большáя, но до́брая.

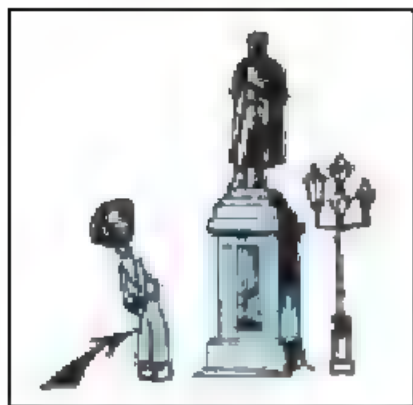
[9] Dùng hành động lời nói vừa học để đối thoại theo các hình vẽ.



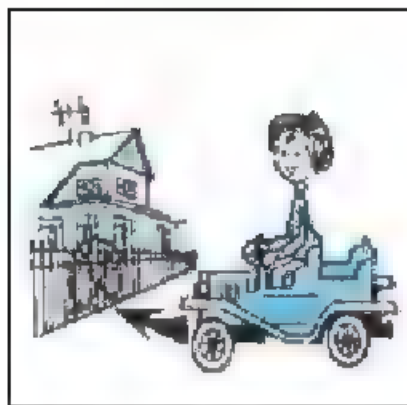
зоопáрк



медвѣди



па́мятник



воро́та

[10] Чита́й.

НАШ КОНДУ́КТОР

Мы с Во́вой обы́чно е́здим в шко́лу на трамва́е.
Одна́жды мы вошлѝ в трамва́й. У нас есть де́ньги, но мы
реши́ли не брать билѣты.

Е́дем, е́дем. Вдруг слы́шу – конду́ктор говори́т:

– Ма́льчики, поче́му вы билѣты не берѣте?

Я встал, подошѝ к конду́ктору, дал е́му де́ньги, а он
дал мне два билѣта.

– Нехорошо́, ребята. Вы е́здите, а билѣты не хотѝте
взять.

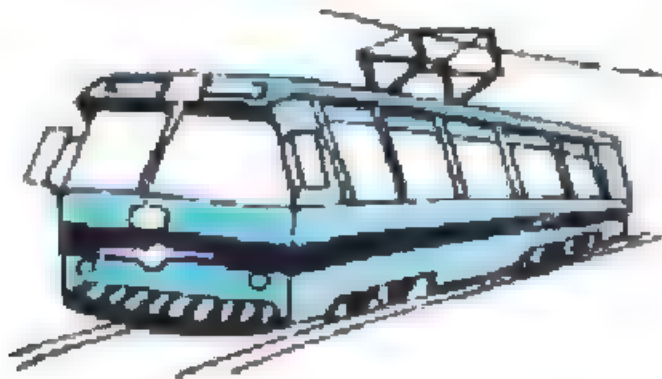
– Извинѝте, пожа́луйста! – Мы бо́льше не бу́дем.

На друго́й день мы с Во́вой вошли́ в трамва́й,
увидели знако́мого кондуќтора, подошли́ к нему́ и сказа́ли:
- Здра́вствуйте, дядя! Да́йте нам, пожа́луйста, два
биле́та.

Он нас узна́л и сказа́л:

- Рад вас ви́деть, друзья́.

Так ка́ждое у́тро мы е́здили на трамва́е с на́шим
кондуќтором. Мы ста́ли друзья́ми.



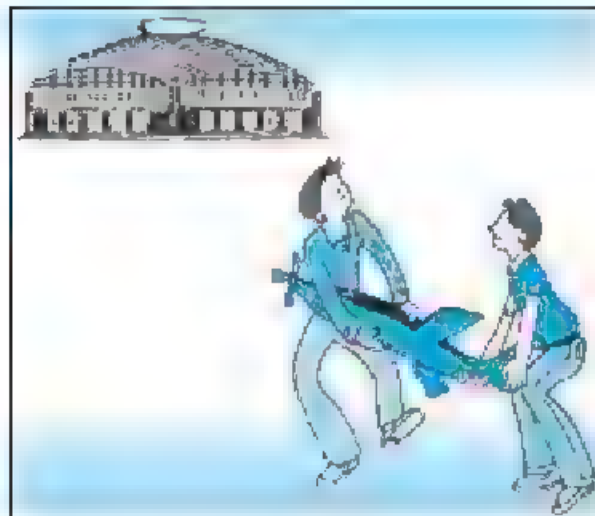
Вопросы:

1. На како́м трамва́е лю́бят е́здить ма́льчики ?
Почему́?
2. Что ты до́лжен сде́лать, когда́ е́здишь на
трамва́е и́ли на авто́бусе?

1. Nói mang gì đi đâu

Таня. Павлик, куда ребята
несут эту модель?

Павлик. На выставку.



Петя. Бóва, куда сейчас ма́ма
несёт Вадима?

Бóва. В поликлинику. Он пло́хо
себя чу́вствует.

Саша. Витя, объясни́, кто такой
почта́льо́н?

Витя. Почта́льо́н - это челове́к,
ко́торый но́сит лю́дям пи́сьма.



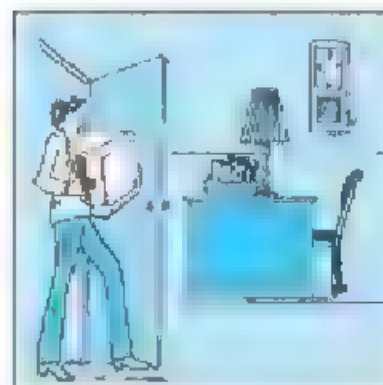
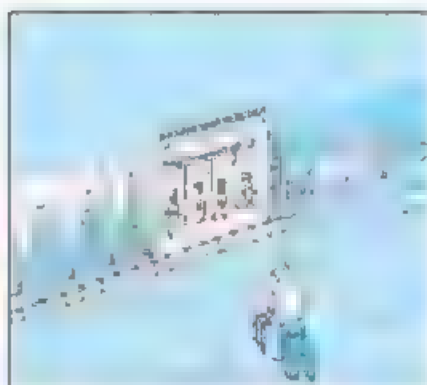
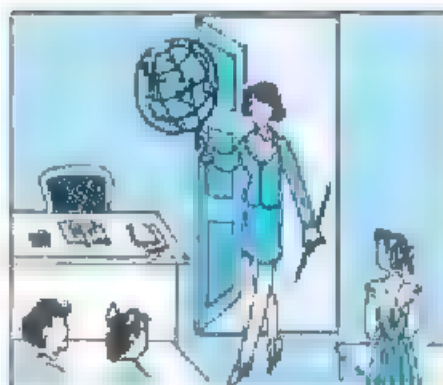
[1] Điền dạng chia của động từ “нести” (несов.) và “носить” (несов.) vào các ô trống trong bảng dưới đây:

	нести́	носить
Я	несу́	ношу́
Ты		
Он	несёт	
Мы		но́сим
Вы		
Они́		но́сят

[2] Chọn động từ cần thiết (нести́, носить) có dạng thích hợp để hoàn thiện các câu nói cho dưới:

- Серёжа, куда ты сейчас магнитофón?
- Я его́ в шкóлу. У нас сего́дня вечери́нка.
- Ни́на, заче́м ты сего́дня в сума́ке зóнтик?
- Не то́лько сего́дня, я всегда́ с собо́й зóнтик.
- То́ля, поче́му у Пе́ти тако́й тяжё́лый портфе́ль?
- Он всегда́ мно́го книг в нём.
- Что тури́сты из магази́на?
- Ру́сские сувени́ры.
- Ма́льчики, куда́ вы ёлку?
- Мы её в клуб.

[3] Посмотри́ на рису́нки и скажи́, кто что куда́ несёт?



2. Chúc ai điều gì

Володя. Бабушка, С Новым годом!
Желаю тебе здоровья и
счастья в жизни.

Бабушка. А я желаю тебе успехов в
учёбе.



[4] Читайте.

1. - Ребята, у меня сегодня день рождения. Приглашаю вас ко мне.
 - Поздравляем с днём рождения! Желаем тебе крепкого здоровья и больших успехов в учёбе.
 - Большое спасибо.
2. - Саша, куда ты?
 - На экзамен.
 - На экзамен? Желаю тебе удачи.
 - Спасибо.
3. - Друзья, обед уже готов. Давайте начнём!
 - Хорошо, приятного аппетита.



	кому?	чего?
желать (несов.) пожелать (сов.)	другу Маше тебе вам	здоровья приятного аппетита счастья в жизни больших успехов в учёбе

[5] Em có hiểu lời nói của các nhân vật trong tranh dưới đây không?
Họ sẽ phải nói câu đầy đủ như thế nào?



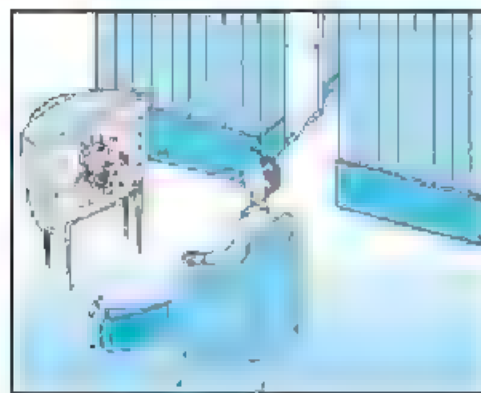
[6] Кто кому́ чего желáет?

1. На вокзале Саша провожáет Натáшу.
2. Вéра пришлá к Олéгу домóй и увíдела, что он и его родíteли обéдают.
3. Твои́ друзья́ зáвтра поéдут в Росси́ю на учёбу.

3. Nói nhấn mạnh phủ định

Та́ня. Ко́ля, куда́ ты ходи́л
вчера́ ве́чером? В кино́
или в теа́тр?

Ко́ля. Я никуда́ не ходи́л, ни
в кино́, ни в теа́тр. Я был
до́ма.



[7] Чита́йте.

1. - И́ра, ты не ви́дела Вади́ма и Ни́ну?
- Нет, сего́дня я не ви́дел ни Вади́ма, ни Ни́ну.
Спроси́ Анто́на. Мо́жет быть, он зна́ет, где они́.
2. - Да́ша, кто помо́г тебе́ реши́ть э́ту зада́чу? Ви́ктор
или Светла́на?
- Ни Ви́ктор, ни Светла́на мне не помога́ли. Я сама́ её
реша́ла.
3. - То́ля, с кем ты был вчера́ на эстра́дном конце́рте?
С бра́том или с сестро́й?

- Ни с братом, ни с сестрой. Я был там с моей подружкой.
- 4. - Иван, умеет твой брат читать и писать?
 - Нет, он не умеет ни читать, ни писать. Он ещё маленький.

[8] Dùng hành động lời nói vừa học để trả lời các câu hỏi sau:

1. У тебя дома есть собака или кошка?
2. Какое время года тебе больше нравится? Лето или зима?
3. На гитаре или на органе ты играешь?
4. Какое мороженое ты хочешь? Шоколадное или молочное?
5. Ты получил письмо или открытку от друга?

[9] Читай.

ПИСЬМО ШКОЛЬНИКУ

Мой дорогой друг! Поздравляю тебя! Вот и ты стал совсем большим. Вот и ты стал школьником. Твоя задача важная и трудная: научиться писать, читать и считать.

Все люди на земле – лётчики и агрономы, рабочие и моряки, спортсмены и артисты – начинали учиться с первой буквы на доске, с первого слова в букваре.

Но в школе ты станешь не только грамотным человеком, но и ты научишься дружить. Тогда класс будет не просто классом, а коллективом.

Дорогой друг, если у тебя будут трудности и даже неудачи, тебе всегда поможет коллектив.

Желаю тебе счастья, здоровья, успехов в учёбе.

Твой друг Юрий Гагарин

Вопросы:

1. Какая это важная и трудная для школьников задача?
2. Кто поможет школьникам, когда у них будут трудности и неудачи?

I. Nội dung giao tiếp

1. Đây là những hành động lời nói chúng ta đã học cách thực hiện bằng tiếng Nga trong bốn bài qua:



1. Nói tương quan "càng..., càng..."
2. Nói thời điểm giới hạn hành động
3. Hỏi thăm sức khỏe
4. Nói dẫn, dắt ai đi đâu
5. Nói khoảng thời gian trước sự việc
6. Cách hỏi đường
7. Nói chở ai (cái gì) đi đâu
8. Nói khoảng thời gian sau sự việc
9. Nói chuyển động đến gần sự vật
10. Nói mang gì đi đâu
11. Chúc ai điều gì
12. Nói nhấn mạnh phủ định

2. Hãy thực hiện những nhiệm vụ giao tiếp được đặt ra dưới đây và tự kiểm tra xem có nhớ cách sử dụng các hành động lời nói đã học hay không.

[1] Иностранные туристы хотят пойти в Большой театр на новый балет, но они не знают дорогу туда. Скажи,

а. К кому подходят туристы?

.....

б. Как они спрашивают?

.....



[2] Ты пришёл к другу и увидел, что он болеет. Ты хочешь спросить о его здоровье. Что ты ему скажешь? Как он тебе ответит?

-

-

[3] Dùng các hành động lời nói "Ai mang gì đi đâu", "Ai dẫn ai đi đâu", "Ai chở ai đi đâu" để đối thoại theo hình vẽ.



[4] Đọc hiểu, sau đó thực hiện các nhiệm vụ đặt ra.

Вадим любит свою родную деревню. Летом он всегда там отдыхает. Но в этом году после экзаменов он с родителями отдыхали 2 недели на море. Потом он поехал в деревню к его бабушке и дедушке. Когда он приехал туда, июль начался, а когда он обратно приехал в город, август кончился.

1. - Ты не знаешь, где отдыхал Вадим в летние каникулы?

-

2. - Когда он ездил в деревню к бабушке и дедушке?

-

3. - Сколько времени он жил у бабушки и дедушки в деревне? С какого до какого месяца?

-

4. - На остановке автобуса Олег проводил Вадима. Как ты думаешь, чего он пожелал Вадиму? Что Вадим ему сказал?

Олег.

Вадим.

5. - В этом году Вадим долго живёт в деревне, поэтому он ещё сильнее её любит. Как можно ещё сказать об этом?

-

[5] Hãy nhấn mạnh những nội dung được gạch dưới trong các đối thoại sau bằng cách nói khác.

1. - Оля, у тебя есть брат или сестра?

- У меня есть брат и сестра.

- А у тебя?

- У меня нет брата и сестры. Я единственный в семье сын.

2. - Коля, как ты думаешь, что может заменить учителя в будущем? Телевидение или компьютер?

- Я думаю, что телевидение и компьютер его не могут заменить.

II. Nội dung ngôn ngữ

- [1] Em đã biết tất cả các dạng biến đổi của đại từ "весь" ở các cách số ít và số nhiều. Hãy điền dạng thích hợp của đại từ này vào ô trống trong bảng tổng kết dưới đây xem có nhớ không.

Cách	Số ít			Số nhiều
	Giống đực	Giống trung	Giống cái	Cả 3 giống
1	весь	всѐ	вся	все
2				
3		всему́		
4	весь/всего́		всю	все/всех
5		всем		
6	(обо) все́м		(обо) все́й	

- [2] Trong bốn bài vừa qua em học thêm được dạng biến đổi của đại từ "этот, тот" ở sáu cách số nhiều. Biến đổi những từ cho trong ngoặc sang dạng cần thiết để hoàn chỉnh các câu nói sau:

1. (эти пѐсни) зна́ют во (весь мир).
2. Мы познако́мились с (эти ребѐята) в спорти́вном клубе́.
3. Они́ прочита́ли (все э́ти журна́лы).
4. Молодо́й водите́ль, вы мо́жете сейча́с везти́ (все э́ти де́ти) в центр го́рода?
5. Ма́льчики о́чень лю́бят слу́шать расска́з об (э́ти изве́стные футбо́листы).
6. Вся на́ша семья́ ра́дуется (э́ти успе́хи) Ви́ктора в уче́бе.

- [3] Em đã biết các động từ "нести́, вести́, везти́" có dạng biến đổi đặc biệt ở thời hiện tại và quá khứ. Hãy điền dạng thích hợp của những động từ này vào ô trống trong bảng dưới đây xem có nhớ không.

	нести́	вести́	везти́
	настоящее время		
я	несу́		
ты			везёшь
он/она́		ведёт	
мы	несём		
вы			
они́		веду́т	везу́т
	прошедшее время		
он	нёс		вёз
она́		вела́	
оно́	несло́		везло́
они́		вели́	

- [4] Dùng dạng cần thiết của các động từ thích hợp (нести́, вести́, везти́) để hoàn thiện các câu nói sau:

1. Вот идёт почтальо́н. Он нам газе́ты и журна́лы.
2. Де́тский сад нахо́дится недалеко́ от на́шего до́ма. Моя́ ма́ма сейча́с Пе́тю туда́.
3. Э́та маши́на е́дет в магази́н. Она́ хлеб.
4. Сего́дня у́тром я встре́тил Анто́на и Ма́шу. Они́ шли из библиоте́ки и кни́ги.
5. И́ра е́хала из Кры́ма на своёй маши́не и с собо́й фу́кты.

* Các em có nhớ ý nghĩa và cách dùng của các giới từ "в, че́рез, за, до, по́сле, с" khi nói về thời gian không? Hãy cùng ôn lại trước khi làm bài tập.

- Giới từ "в" ở cách 4 dùng khi nói thời điểm hành động.
Ка́ждый день я встаю́ в 5 часо́в у́тра.

- Giới từ "в" ở cách 4 dòng khi nói ngày trong tuần.
У нас будет экзамен в пятницу.
- Giới từ "в" ở cách 6 dòng khi nói tháng.
Школьники кончают летние каникулы в августе.
- Giới từ "в" ở cách 6 dòng khi nói năm.
Я родился в 1988 году.
- Giới từ "через" ở cách 4 dòng khi nói thời điểm sẽ đến.
Антон придёт домой через 30 минут.
- Giới từ "за" ở cách 4 dòng khi nói công việc được hoàn thành trong bao lâu.
Они построили этот дом за 2 года.
- Giới từ "до" ở cách 2 dòng khi nói thời gian trước sự việc.
Рабочие кончили работу до праздника.
- Giới từ "после" ở cách 2 dòng khi nói thời gian sau sự việc.
После института мой брат начал работать на заводе.
- Cặp giới từ "с ... до ..." ở cách 2 dòng khi nói thời điểm giới hạn thời gian hành động.
Учебный год продолжается с сентября до июля.
- Cặp giới từ "за ... до ..." ("за" cách 4; "до" cách 2) dòng khi nói khoảng thời gian trước sự việc.
Мы пришли на стадион за 10 минут до матча.
- Cặp giới từ "через ... после ..." ("через" cách 4; "после" cách 2) dòng khi nói khoảng thời gian sau sự việc.
Мой брат поступил в институт через год после школы.

[5] Hãy điền giới từ cần thiết vào chỗ chấm trong các câu nói dưới đây:

1. Обычно учебный год начинается сентябре.
2. Это можно сделать час.
3. Мой день рождения будет эту субботу.
4. Каждый день он кончает работать 5 часов вечера.
5. Нового года ещё 2 месяца.
6. Моя подруга начала изучать русский язык прошлом году.

7. Ні́на ўчы́тся в ме́дици́нском инсти́туте. год
о́на бу́дет врачо́м.
8. Вче́ра у́тра ве́чера я бы́л в шкóле.
9. Сего́дня я дежу́рный, поéтому я до́лжен бы́ть в
шкóле 30 мину́т уро́ков.
10. Обы́чно стро́ители продо́лжа́ют рабо́ту час . . .
. обе́да.

III. Học mà vui

[1] Чита́й шу́тки.

О ЧЁМ ОНІ ГОВОРЯ́Т?

Ма́ленькие де́ти гово́рят о па́пе и ма́ме:

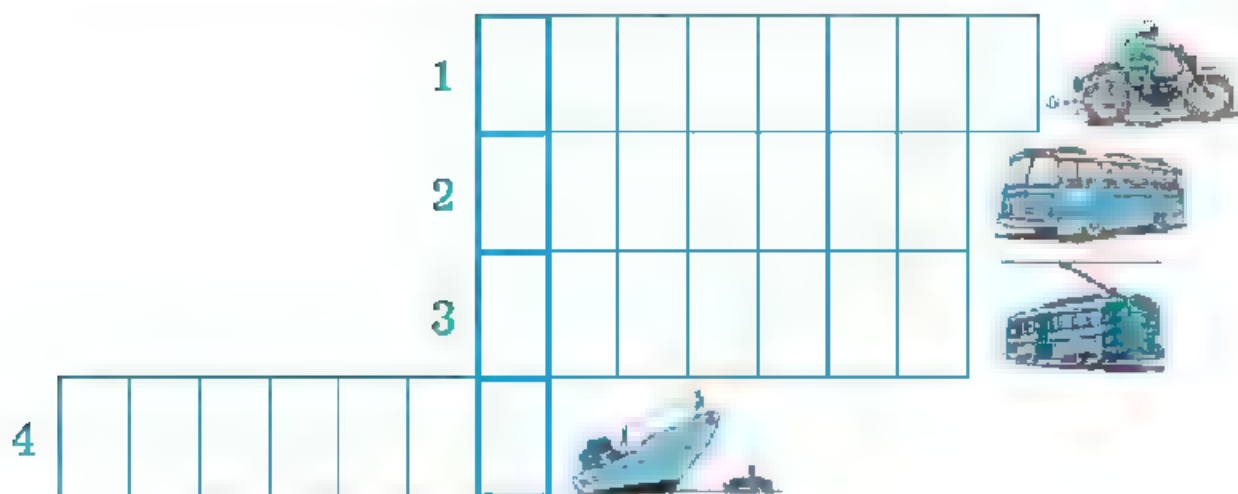
Снача́ла о́ни учи́ли нас хо́дить и гово́рить, а тепе́рь
гово́рят, что на́до сиде́ть споко́йно и молча́ть.

[2] ЗАГА́ДКА

Шли́ два челове́ка - ма́ленький и большо́й. Ма́ленький
челове́к был сы́ном большо́го, но большо́й не был отцо́м
ма́ленького челове́ка.

Скажи́, кто большо́й челове́к?

Реши́ кроссво́рд и ты узна́ешь, кто это́.



1. Nói tính chất của người, sự vật

Максим. Ким, какой альбом ты получил от Тани?

Ким. Альбом с фотографиями Москвы.

Максим. А она подарила мне альбом с марками.



[1] Читайте.

1. - В какой комнате находится школьная библиотека?
- Она находится в светлой комнате с большими окнами.
2. - Ребята, вы не знаете, где Алиса?
- Какая Алиса? У нас две Алисы. Знаешь?
- Девочка с длинными косичками.
- Жаль, что её сегодня здесь нет.
3. - Какие пирожки тебе нравятся?
- Мне нравятся пирожки с мясом и капустой.
4. - Ты был в Москве?
- Да.
- Какой это город?
- Это современный город с широкими улицами и с большими красивыми зданиями.



Какая комната? {
 светлая комната
 комната с большими окнами

[2] Дùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói sau:

1. Ханой - небольшо́й го́род, в кото́ром ма́ленькие краси́вые озёра.
2. Наш но́вый друг Пе́тя - серьё́зный ма́льчик, у кото́рого коро́ткие че́рные во́лосы и прямо́й нос.
3. Па́пе о́чень нра́вится бу́тербро́д, в кото́ром ма́сло и соси́ски.
4. Мне не нра́вится е́здить на маши́не, в кото́рой есть кондиционе́р.

[3] Что ты ска́жешь, е́сли тебя́ спра́шивают :

1. Како́й торт купи́ла ма́ма для пра́здничного обе́да?
(А ты ви́дел на то́рте фру́кты.)
2. Кака́я у тебя́ соба́ка? (А у твоёй соба́ки высо́кие но́ги и большо́е у́ши.)
3. Кака́я де́вочка тво́я подро́уга Лю́да?
(А у твоёй подро́уги че́рные дли́нные во́лосы, большо́е голу́бые глаза́.)
4. Какую́ ко́шку тво́я сестра́ нарисова́ла?
(А ты ви́дел у э́той ко́шки до́брые зеле́ные глаза́ и ма́ленький ро́зовый нос.)
5. О како́м ма́льчике расска́зывала учи́тельница?
(А ты её слу́шал и ви́дел в её расска́зе ма́льчика, у кото́рого си́льный ха́рактер.)

2. Nói điều chưa xác định

Лéна. Алёша, куда́ ты идёшь?

Алёша. В магази́н "Подáрки".

Лéна. Что ты хо́чешь купи́ть?

Алёша. Я хо́чү купи́ть что-нибу́дь для Ната́ши. Ско́ро бу́дет день её рождéния.



Максим. Вьет, где ты будешь
отдыхать летом?

Вьет. Мы с родителями будем
отдыхать где-нибудь
на юге.



[4] Читайте.

1. - Что сказала Маша?
- Она хотела, чтобы кто-нибудь из нас пошёл за помидором.
2. - Девочки, давайте пойдём куда-нибудь?
- А именно куда?
- Пойдём в кино посмотреть какой-нибудь новый фильм.
3. - Вáля, почему ты не пишешь?
- Потому что у меня нет ручки.
- Возьми у кого-нибудь ручку и напиши.
4. - Мари́на, расскажи нам что-нибудь интересное.
- Очень жаль. Сегодня у меня ничего интересного нет.
Извините, ребята.



кто- (что- , какой-)

когда- (где- , куда-)

нибудь

В воскресенье Нина обычно ходит куда-нибудь или
к кому-нибудь в гости.

- [5] Chọn từ thích hợp cho dưới để điền vào chỗ chấm cho hợp nghĩa.
какую-нибудь, кому-нибудь, что-нибудь, где-нибудь
кого-нибудь, кто-нибудь, когда-нибудь
1. - Алла, если придёт ко мне, скажи, что я
через час вернусь.
- А вы куда, мама?
- Я пойду в продовольственный магазин купить
для ужина.
 2. - Галина, когда и где мы встретимся?
- Точно не знаю, но я думаю, что мы ,
обязательно встретимся.

3. - Ёра, ты из моих друзей знаёшь?
- Жаль, что я никого из твоёх друзей не знаю.
4. - Саша, спой нам весёлое.
- А мы не будем мешать отдыхать?
- Нет, никого дома нет. Спой новую песню.

[6] Hãy truyền đạt nội dung các câu nói sau bằng tiếng Nga.

1. Hãy cho tôi mượn một quyển tạp chí nào đó để xem.
2. Vào lúc rồi, Vích-to thích chơi cờ với một ai đó trong số chúng tôi.
3. Suốt buổi sáng Liên tìm kiếm ở thư viện một cái gì đó mới mẻ, nhưng không tìm được.
4. Thầy giáo nói rằng, nếu ai đó có câu hỏi, hãy nói với thầy.

3. Nói ai hứa điều gì

Саша. Оля, где Пáвлик?

Он пришёл?

Оля. Ещё нет, но он обещал прийти вóвремя.

Саша. Лáдно. Давáй его подождём.



[7] Чита́йте.

1. - Тóля, что сказа́л трéнер?
- Он обеща́л, что на́ша кома́нда победи́т в футбо́льном ма́тче.
2. - Что обеща́ли нам твоё родите́ли?
- О́ни обеща́ли нам хоро́ший у́жин в рестора́не, е́сли мы вы́полним э́ту зада́чу.
3. - Во́ва, ты о́пять опозда́л на уро́ки. Обеща́й, что бо́льше не бу́дешь опа́здывать.
- Хоро́шо. Я обеща́ю.

[8] Прочита́йте и потóм скажите, кто что обеща́ет (обеща́л).

1. - Де́вочки, никуда́ вы не идёте?
- Зна́ешь, Алёша, мы хоти́м пойти́ на ко́нцерт рок-му́зыки, но говоря́т, что билéты о́чень тóдно купи́ть.

- А что будет, если я куплю вам билеты?
- Мы будем делать, что ты хочешь.
- 2. - Пётр Николаевич, скоро у нас будут зимние каникулы, что мы будем делать?
- Ребята, а вы не хотите куда-нибудь поехать?
- Конечно, хотим.
- Хорошо. У вас будет интересная экскурсия в Санкт-Петербург.
- 3. - Счастливого пути, Наташа. Приезжай ещё и ещё раз.
- Спасибо большое, дорогие друзья мои. Я к вам приеду осенью.
- Хорошо. Мы тебя будем ждать.

[9] Читай.

ЛЮБИМОЕ ВРЕМЯ ГОДА

Учительница спросила: "Какое ваше любимое время года?"

- Весна, - ответила Катя, девочка с длинными светлыми волосами и большими голубыми глазами. - Я люблю весну, потому что весной уже не холодно, светит солнце, деревья уже зелёные, у всех хорошее настроение. И скоро - каникулы!

- А я люблю зиму, - сказал Дима, мальчик с короткими чёрными волосами. - Зимой холодно, но можно кататься на коньках и лыжах. И ещё я люблю снег!

- Нет, нет! - сказал Пётя, мальчик с серыми глазами и большим носом. Он смотрел в окно. - Посмотрите! Сейчас осень. Как красиво! Жёлтые, красные, зелёные листья! И иногда - солнце! Я люблю дождь!

А учительница сказала: "Разве вы не любите лето? Я люблю, когда тепло, и можно где-нибудь купаться и на каком-нибудь морском пляже загорать. Конечно, лето - моё любимое время года."

Вопрос:

С кем ты согласен или не согласен? Почему?

1. Nói điều không biết rõ hoặc không nhớ rõ

Маша. Где ты был утром, Пётя?
 Пётя. Я был на стадионе. А что?
 Маша. Кто-то тебе звонил.
 Пётя. Кто это?
 Маша. Не знаю.



Лена. Лída, ты не знаешь, где
 сейчас Алла?
 Лída. Она у себя в комнате и
что-то пишет.

[1] Hãy đọc các lời đối thoại dưới đây và nhận xét cách nói về những điều không biết rõ hoặc không nhớ rõ.

1. - Ты был вчера в клубе?
 - Нет. А что там было?
 - Я тоже не был. Говорят, какой-то фильм показывали.
2. - Катя, ты купила новую сумку?
 - Ой, это не моя. Я взяла чью-то сумку.
3. - Ты знаешь, кто это?
 - Нет. Только я его где-то видел.
4. - Миша, ты меня совсем не слушаешь.
 - Да нет, я вас слушаю.
 - А почему ты куда-то смотришь?

5. – Кака́я краси́вая карти́на!
– Э́то карти́на Ре́пина.
– Отку́да ты э́то зна́ешь?
– Я когда́-то её ви́дел.

→ *Để nói về điều không biết hoặc không nhớ rõ, ta thêm "то" vào phía sau các từ **кто, что, какой, чей, где, куда, когда ...** Bộ phận "то" này không mang trọng âm và không biến đổi.*

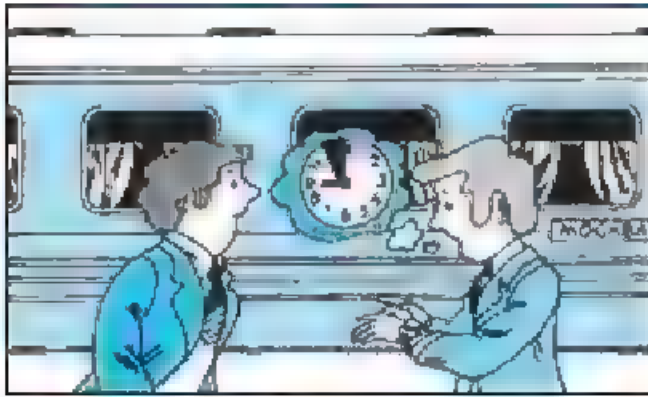
[2] Кто́-то? како́й-то? че́й-то? где́-то? отку́да-то?

1. Ви́ктор уе́хал . . . о́чень далеко́, он не ско́ро верне́тся.
2. Ната́ша стои́т у воро́т и . . . жде́т.
3. Я купи́л э́тот костю́м в . . . универма́ге, но то́чно не по́мню.
4. Наве́рно, э́ти люди́ прие́хали . . . издалека́.
5. Там в ко́мнате никогó нет. А на столе́ лежи́т . . . су́мка.

[3] Как ты об э́том ска́жешь?

1. Твой брат сейча́с до́ма, но что он де́лает, ты не зна́ешь.
2. Ты смотре́л америка́нский фильм "Тита́ник", но когда́ э́то бы́ло, ты не по́мнишь.
3. Ты зна́ешь, что твой друг купи́л но́вую кни́гу, но кака́я э́то кни́га, ты не по́мнишь.
4. Тебе́ ка́жется, что ви́дел э́того челове́ка, но забы́л, где его́ ви́дел.
5. На про́шлой неде́ле твой брат был на экску́рсии, но где, ты не зна́ешь.

2. Nói hậu quả có thể xảy ra



Фёдя. Когда уходит поезд?
Коля. Через пять минут.
Давай быстрее,
а то мы опоздаем.

[4] Tìm trong cột bên phải nội dung phù hợp với mỗi câu trong cột bên trái để nói hậu quả có thể xảy ra.

Образец. 4+в : На улице холодно, не забудь пальто, *а то ты заболеешь.*

1. Давай возьмём такси,
2. Стол слишком тяжёлый.
Помоги мне,
3. Положи свои очки в сумку,
4. На улице холодно, не забудь пальто,
5. Ребята, слушайте внимательно,

- а. ты их забудешь
- б. вы ничего не поймёте
- в. ты заболеешь
- г. я один не могу нести
- д. мы опоздаем на концерт

[5] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung lời nói của các nhân vật sau đây:

1. Учитель говорит, чтобы мы записали все новые слова в тетради. Он боится, что мы их забудем.
2. Фёдя говорит, чтобы мы шли быстро. Он не хочет, чтобы мы опоздали.
3. Мама говорит, чтобы сын не пил холодную воду. Она боится, что он заболеет.
4. Сестра говорит, чтобы мы быстро кончили работу. Она думает, что скоро пойдёт дождь.

[6] Với những từ riêng rẽ dưới đây em có thể ghép thành một lời khuyên để ngăn ngừa hậu quả có thể xảy ra không?

а

не

ошибки

спешí

сделаешь

то

ты

3. Nói tình cảm, thái độ đối với ai, với cái gì

Виктор. Видишь, как Лёна любит играть с живóтными.

Миша. Да, у неё большáя любóвь к живóтным.



Лёна. Что с твоёй собакой, Фёдя?

Фёдя. Разве ты не знаешь, что у собак нóнависть к кóшкам.

[7] Читáйте.

1. - Я víжу, у тебá большóе уважéние к своему клáсскому учíтелю.

- Да, у нас в клáссе все ребя́та его́ лóбят и уважа́ют.

2. - Пётя, почему́ ты не игра́ешь с Вíктором?

- По-мóему, он дúмает тóлько о себе́. У меня́ нет симпáтии к нему́.

3. - Как ты думаешь, почему Ивана Ивановича любят и уважают?
- Потому что у него хорошее отношение ко всем людям.
4. - Посмотри, Рита помогает старику перейти улицу.
- Да, у неё доброе чувство к инвалидам и старым людям.

→ У (кого?)	уважение большая любовь хорошее отношение доброе чувство	К (кому/чему?)
-------------	---	----------------

[8] Какое у них чувство, отношение?

1. Мой дядя и тетя давно живут далеко от родины, но они всегда о ней вспоминают и думают.
2. Наташа работает в детском саду. Она любит маленьких детей и очень хорошо к ним относится.
3. Моя бабушка очень добрая. Она всегда готова помочь инвалидам.
4. Люди во всем мире любят мир и ненавидят войну.
5. Сережа любит гулять в лесу, в поле, на реке. Он любит смотреть на деревья и цветы, играть с животными.

[9] Читай.

СУМКА

В конце рабочего дня шофёр такси нашёл в своей машине чью-то сумку. Эту сумку потеряла какая-то девушка, которая ехала на его такси. Надо было как-то найти её. Шофёр открыл сумку и увидел деньги и билет в театр. В сумке лежала записка: "Оля! Спасибо за билет.

Встретимся в театре". И шофёр решил пойти по этому билету в театр, чтобы найти какого-то знакомого или какую-то знакомую Оли, которая потеряла сумку.

В театре рядом с шофёром сидела девушка. Она смотрела на часы и кого-то ждала. Шофёр спросил: "Вы, наверное, ждёте Олю?". "Что-то случилось?" - спросила девушка. "Вот, передай своей подруге Оле", - шофёр дал девушке сумку.

Вопросы:

1. Почему шофёр знает, что это сумка Оли?
2. Как он вернул сумку Оле?

1. Nói những sự việc xảy ra liên nhau

Маша. Ребята, вы посетили
Русский музей?

Коля. Да, как только приехали
в Санкт-Петербург, мы
пошли его посетить.



[1] Читайте.

1. – Вáля уже уехала в свой родно́й го́род.
– Я зна́ю. Она́ поехала, как то́лько ко́нчился
уче́бный год.
2. – Га́ля, ты передала́ моё письмо́ Ни́не?
– Я передала́, как то́лько уви́дела её.
3. – Зна́ешь, Ле́на была́ в Москв́е на про́шлой неде́ле.
– Да, как то́лько приехала́ сюда́, она́ начала́
расска́зывать нам мно́го об э́том го́роде.
4. – Ты по́мнишь Макси́ма, кото́рый отл́ично игра́ет в
те́ннис?
– По́мню. А что?
– Вчсра́ он позво́лил мне, как то́лько при́ехал сюда́.

[2] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại các ý dưới đây:

1. Во́ва прочита́л текст. Он сра́зу отве́тил на вопро́сы.
2. Ма́ть пришла́ домо́й и начала́ гото́вить обе́д.
3. Ле́на поужина́ла и сра́зу убра́ла ку́хню.
4. Прише́л оте́ц. Все се́ли обе́дать.
5. Нача́лись кани́кулы. Все шко́льники у́ехали на
о́тдых.

[3] Как то́лько? то́лько что?

1. Оте́ц прише́л домо́й. Он отдыха́л в своёй ко́мнате.
Оте́ц прише́л, он сразу́ ле́г на дива́н.
2. Вот письмо́ бра́та. О́льга его́ получи́ла.
. написа́ла отве́т бра́ту, О́льга пошла́ на по́чту.
3. Вот наш трамва́й. Он. прише́л.
. остано́вился трамва́й, мы вы́шли из ваго́на.

2. Nói ai bận hoặc rồi, chỗ đã có người hay còn trống

Миша. Ви́ктор, ты свобо́ден
сего́дня ве́чером?
Пойде́м в парк.

Ви́ктор. Не могу́, я за́нят.

Миша. Жаль!



Де́вочка. Извини́те, э́то ме́сто
свободо́но?

Же́нщина. Нет. Оно́ за́нято. А там
по-мо́ему есть свобо́дное
ме́сто.



он	свободо́ден за́нят
она́	свободо́дна за́нята́
оно́	свободо́дно за́нято
они́	свободо́дны за́няты

[4] Чита́йте.

- 1.- Реба́та, вы уже́ убра́ли класс?
 - Да, А́нна Никола́евна.
 - Хорошо́. Вы свобо́дны, иди́те домо́й.
 - До свидáния.
- 2.- Га́ля, за́втра ты бу́дешь свобо́дна?
 - А что?
 - Не хо́чешь по́ехать с на́ми на пикни́к?
 - С удово́льствием.
- 3.- Реба́та, э́ти места́ свобо́дны?
 - Э́то ме́сто свобо́дно, а те за́няты.

[5] Нăу dùng hành động lời nói vừa học để hoàn tất các đối thoại sau :

- 1.- Зи́на, за́втра выходно́й день. По́едем за́ город.
 - Не могу́,
- 2.- И́горь, хо́чешь игра́ть со мно́ю в ша́хматы?
 - Дава́й. Сего́дня я
- 3.- Реба́та, хоти́те в кино́? Сего́дня интере́сные мультифи́льмы.
 - Нет. Ви́дишь, мы о́чень

[6] Ме́сто свобо́дно? за́нято?
Места́ свобо́дны? за́няты?

- 1.- Ви́тя, э́то ме́сто ?
 - Да, сади́сь.
- 2.- Ва́ля, э́то ме́сто ?
 - Нет, сади́сь.
- 3.- Реба́та, ка́кие места́ у вас ?
 - Вот э́ти. Сади́тесь, пожа́луйста.

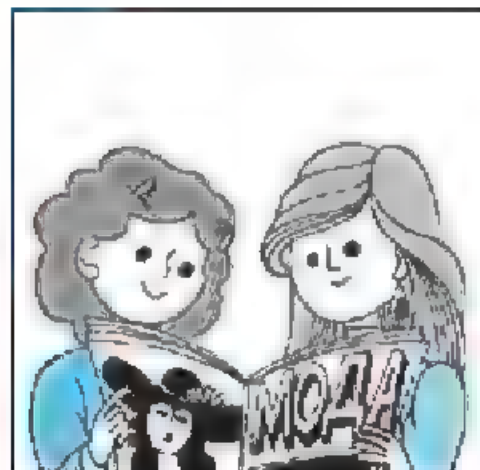
3. Nói ai quan tâm, say mê điều gì

Пётя. Ива́н, чем интересу́ются
твой сёстры?

Ива́н. О́ни интересу́ются мо́дой.

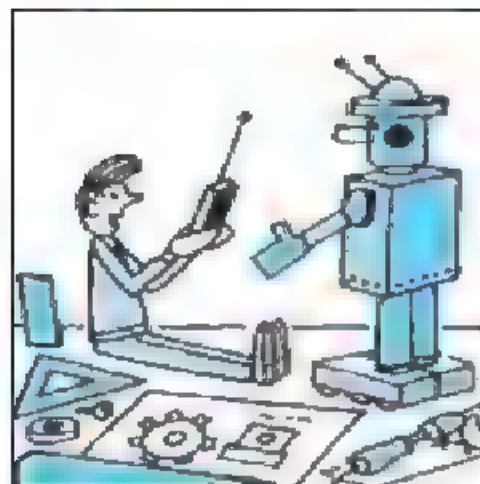
Пётя. Дава́й ку́пим им журна́л
"Мо́да".

Ива́н. Дава́й!



Во́ва. Кака́я у Ви́ктора бога́тая
коллеќция ро́ботов!

Са́ша. Да, он увлека́ется те́хникой
и сам их де́лает.



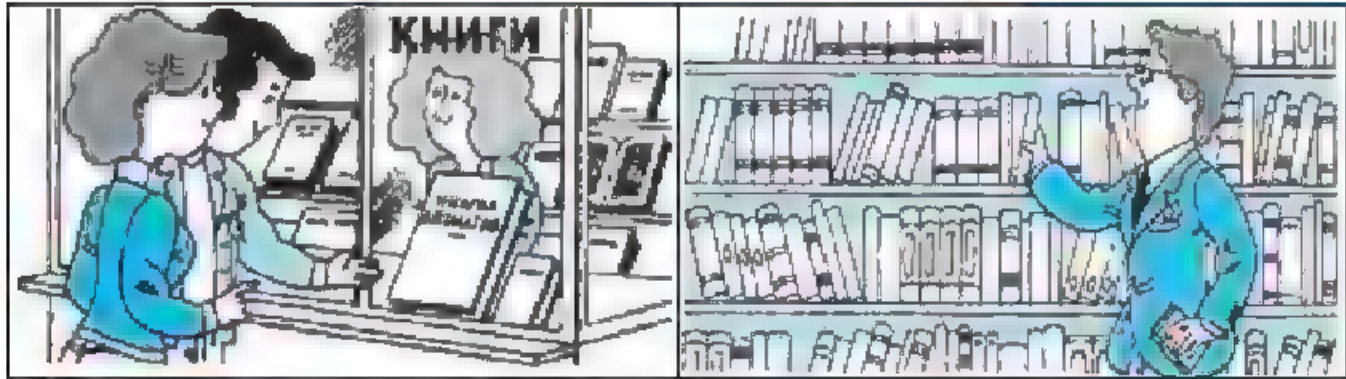
[7] Чита́йте.

1. - Мы интересу́емся спо́ртом, а чем ты
интересу́ешься?
 - Я интересу́юсь му́зыкой.
 - А чем Во́ва интересу́ется?
 - Жаль, что он ниче́м не интересу́ется.
2. - Мой брат давно́ увлека́ется радиоте́хникой.
Он сде́лал ма́ленькие радиоприё́мники.
А вы, ка́жется, увлека́етесь фотогра́фией?
 - То́чно. А чем увлека́ются на́ши де́вочки?
 - По-мо́ему, о́ни увлека́ются рукоде́лием.



	чем?
интересоваться (несов.) увлекаться (несов.)	литературой спортом шахматами

[8] Кто чем увлекается или интересуется?



Вова, Ира и новый роман

учитель литературы

[9] Читай.

ЮНЫЕ ТЕХНИКИ

Саша учится в восьмом классе и увлекается техникой. Он юный техник. Алёша и Юра, его друзья, тоже интересуются техникой. Мальчики вместе учатся и вместе ходят в кружок "Юный техник". Там Юра делает новый маленький радиоприёмник, а Саша и Алёша делают самолёт. Вот стоит их маленький красивый самолёт. Он может высоко и быстро летать.

Однажды ребята читали в газете, что школьники в городе Мінске сделали машину-робота. Этот робот умеет ходить, петь и танцевать. Ребята ещё знают, что роботы могут и водить машины, поезды, строить красивые дома, убирать комнату Как только узнали об этом, Саша и Алёша очень хотели делать себе робота, который поможет им в повседневной жизни.

Вопросы:

1. Чем увлекаются Алёша и Юра?
2. Что роботы могут делать?
3. Какого робота хотят делать Саша и Алёша?

1. Nói hành động qua lại

Лёна. Люба, что ты делаешь?

Люба. Пишú письмо Háде.

Лёна. А она тебе тоже пишет?

Люба. Да, мы часто пишем
друг другу.



[1] Чита́йте.

1. - Саша, с кем ты живёшь?
- С В́иктором. Мы хоро́шо понима́ем друг дру́га и
хоти́м жить вме́сте.
2. - Ка́тя, ты о́чень похо́жа на Ли́ду.
- Да, все говор́ят, что мы похо́жи друг на дру́га.
3. - Ко́ля, куда́ ты ходи́л вчера́ ве́чером?
- К Па́влику. Зна́ешь, мы ча́сто ходим друг к дру́гу в
свободное вре́мя.
4. - Воло́дя, ты зна́ешь Вадíма?
- Зна́ю. Мы познако́мились друг с дру́гом неда́вно на
шко́льном ве́чере.



Мы любим и понима́ем друг дру́га.
Мы всегда́ заботимся друг о дру́ге.

[2] Sử dụng cách nối vừa học để hoàn thiện các câu nối sau:

1. В пра́здни́ки Серге́жа и Светла́на ча́сто да́рят
подарки.
2. Анто́н и Ма́ша да́вно дру́жат
3. Ка́ждую неде́лю мы ви́дим в спортíвном
клубе.

4. Хотя сейчас они живут далеко, но всегда думают

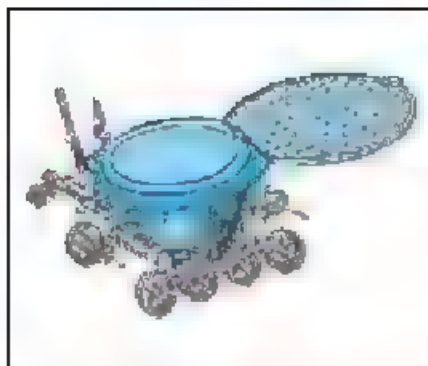
[3] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung những câu nói dưới đây:

1. Папа всегда помогает маме, а мама - папе.
2. Володя любит играть в шахматы с Сергеем, и Сергей тоже хочет играть с Володиёй.
3. Олег часто получает письма от Наташи, а Наташа - от Олега.
4. Дедушка всегда заботится о бабушке, а бабушка - о дедушке.

2. Nói ai đúng hoặc sai

Борис. Игорь, Люся сказа́ла, что на Луне́ есть жизнь, а по-мо́ему, на ней жи́зни нет. Как ты ду́маешь, кто прав?

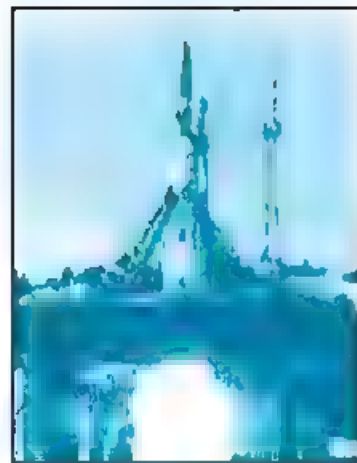
Игорь. Я ду́маю, что ты прав, а Люся не права́.



Коля. Серёжа, ты не по́мнишь, когда Ю́рий Гага́рин полете́л в ко́смос?

Серёжа. Если я не ошибаюсь, то он полете́л в ко́смос в 1962 году́.

Коля. Ты ошибся. Он полете́л в ко́смос в 1961 году́ на косми́ческом кора́бле "Восто́к".



[4] Читайте.

1. - Пе́тр, ребята сказа́ли, что Еве́рест са́мая вы́сокая го́ра в ми́ре. О́ни пра́вы?
- Да, о́ни пра́вы.

2. - Вадим, пойдём сегодня к Нине на день рождения?
- Лида, ты ошиблась, у неё день рождения не сегодня, а завтра.
3. - Скажите, пожалуйста, здесь живёт Виктор?
- Нет, вы ошиблись, ребята. Он живёт на пятом этаже.
- Извините.



Он (не)прав.
Она́ (не)права́.
Они́ (не)пра́вы.

[5] Động từ hoàn thành thể "ошибиться" có dạng đặc biệt ở thời quá khứ: он ошибся; она́ ошиблась; они́ ошиблись.

Кто ошибся?

1. На прошлом уроке Вадим ответил на вопрос учителя, что от Земли до Солнца дальше, чем от Земли до Луны.
2. На конкурсе Толя и Аня сказали, что Еверест находится в Европе.
3. Маша написала в сочинении, что летом ночь длиннее, чем день, а зимой наоборот, день длиннее, чем ночь.

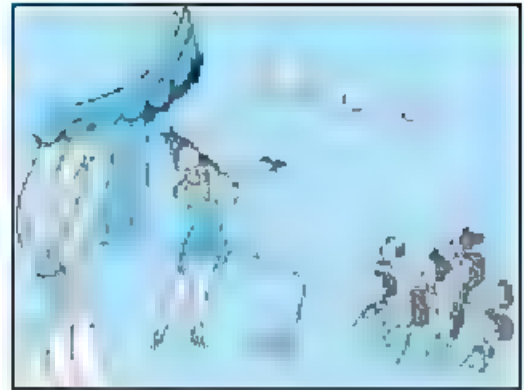
[6] Скажи, кто прав, а кто нет.

1. Елена говорит, что человек не может жить на Луне.
2. Вова и Катя отвечают, что Тихий океан самый большой.
3. Коля пишет, что озеро Байкал самое глубокое в мире.
4. Катя объясняет, что строитель - это человек, который строит.

3. Nói mức độ chất lượng việc làm

Катя. Пáвлик, как нáша Гáля выступáла вчерá на вéчере?

Пáвлик. Отлíчно. Она так красíво пéла, что все встáли и дóлго аплодировали.



[7] Чита́й.

1. Он так гро́мко говорíт, что в друго́й ко́мнате мо́жно его́ слы́шать.
2. Ребáта так хоро́шо игра́ли в футбо́л, что о́ни мо́гли победíть все кома́нды в нáшей шкóле.
3. Мы так уста́ли, что не мо́гли идтí дáльше.
4. Алёша так бы́стро говорíт, что никто́ его́ не мо́жет понимáть.



Она́ так тíхо говорíт, что никто́ её не слы́шит.

[8] Hãy chọn phần ở cột bên phải phù hợp với phần ở cột bên trái để tạo thành câu.

- | | |
|---|---|
| 1. Натáша так вку́сно гото́вила обе́д, | а. что ба́бушка не мо́жет спать. |
| 2. Де́ти так гро́мко игра́ют, | б. что в нём не́ было ни одной ошíбки. |
| 3. Анто́н так хоро́шо написáл дикта́нт, | в. что никто́ из нас не мо́жет чита́ть. |
| 4. Ма́льчик так <u>грязно</u> пи́шет, | г. что все хоте́ли есть. |

РАССКА́З ШКО́ЛЬНИКА

Когда́ я и мо́и ро́дители́ е́хали в Росси́ю, я волновáлся, потому́ что не мог говори́ть по-ру́сски, потому́ что в Москвѣ у меня́ не́ было друзѣй.

В шко́ле я познако́мился с ру́сским шко́льником Оле́гом, и мы сра́зу ста́ли друзья́ми. Мы понима́ем друг дру́га, всегда́ помога́ем друг дру́гу. Оле́г помога́ет мне изуча́ть ру́сский язы́к, всегда́ всё объясня́ет, да́ет мне интере́сные кни́ги. Че́рез три ме́сяца я уже́ немно́го говори́ю по-ру́сски. Он ча́сто говори́т мне: “Е́сли ты хо́чешь хорошо́ знáть ру́сский язы́к, ты до́лжен всегда́ говори́ть то́лько по-ру́сски”. В свобо́дное вре́мя мы вме́сте хо́дим в кино́, в теа́тр, на стадио́н. Мы лю́бим игра́ть в ша́хматы друг с дру́гом. Оле́г о́чень хорошо́ игра́ет. Он так хорошо́ игра́ет, что у нас в шко́ле никто́ не мо́жет его́ победить.

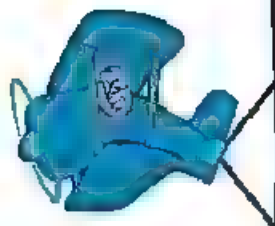
Не то́лько я, но и все шко́льники лю́бят Оле́га, потому́ что он хоро́ший друг.

Вопро́сы:

1. Кто а́втор э́того расска́за?
2. Почему́ а́втор лю́бит Оле́га?
3. Что о́ни лю́бят де́лать в свобо́дное вре́мя?

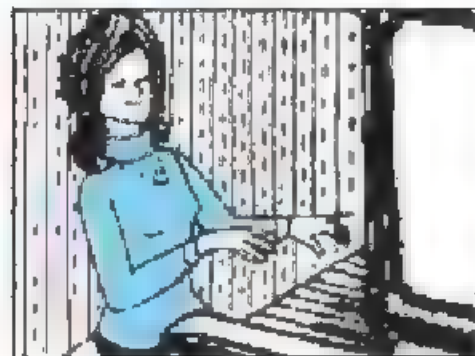
I. Nội dung giao tiếp

Các em có nhớ đã biết cách thực hiện bằng tiếng Nga những hành động lời nói nào trong bốn bài qua không? Hãy đọc và nhớ lại trước khi ôn luyện.



1. Nói tính chất của người, sự vật
2. Nói điều chưa xác định
3. Nói ai hứa điều gì
4. Nói điều không biết rõ hoặc không nhớ rõ
5. Nói hậu quả có thể xảy ra
6. Nói tình cảm, thái độ đối với ai, với cái gì
7. Nói những sự việc xảy ra liên nhau
8. Nói ai bận hoặc rồi, chỗ đã có người hay còn trống
9. Nói ai quan tâm, say mê điều gì
10. Nói hành động qua lại
11. Nói ai đúng hoặc sai
12. Nói mức độ chất lượng việc làm

[1] Посмотри на рисунки. Это Серёжа, его родители и сестра.





Сейчас скажи,

- а) Чем занимаются в этой семье в свободное время?
- б) Что кого интересует?
- в) Кто чем интересуется?
- г) Что рисует папа?
- д) С каким мальчиком играет Серёжа?
- е) Чью музыку играет сестра?
- ж) Какой рассказ читает мама?
- з) "Они всегда живут в дружбе и любви". Как ты понимаешь это предложение?

[2]



Это тетрадь Степана.

А это тетрадь Нины.

Скажи,

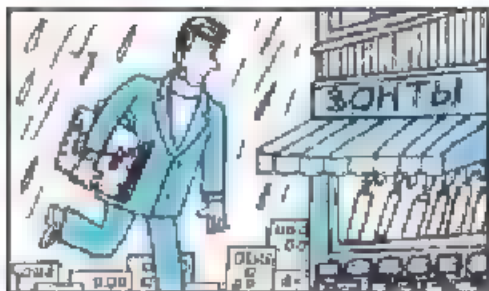
- а) Какие тетради показывает учитель?
- б) Что увлекает Степана и Нину?
- в) Чем они увлекаются?
- г) Таня говорит, что у Нины большая любовь к музыке. А Максим и Вера думают, что у Степана тоже большая любовь к музыке.

Как ты думаешь, кто прав, кто не прав? И как по-твоему?

д) Как ты думаешь, какое у Нины и Степана отношение к учёбе?

[3] Dựa vào tình huống trong tranh, chọn từ (tập hợp từ) thích hợp để hoàn thiện những câu nói cho sẵn.

a то, как только, так, что-нибудь, ошиблись



1. Кóля вы́шел из шкóлы, пошёл дождь.
2. Кóля думает, что он дóлжен купíть зонт, он заболéет.



- Скажи́те, Вíктор живёт здесь?
- Нет, вы Он живёт не здесь, а в соседней кóмнате.



Я сейча́с пойду́ за проду́ктами.
Е́сли вы хоте́те купíть, скажи́те.



Воло́дя хоро́шо игра́ет в футбо́л, что о нём хоте́т писа́ть в газéтах.

II. Nội dung ngôn ngữ

[1] Các em đã biết:

- Các từ để hỏi trong tiếng Nga và dạng biến đổi của chúng ở các cách. Ví dụ:

кто (кого́, кому́, с кем, . . .)

что (чего́, чему́, с чем, . . .)

- Từ để hỏi kết hợp cùng tiểu từ phủ định "ни" để sử dụng khi nói phủ định hoàn toàn. Ví dụ:

никто́ (никого́, никому́, ни с кем, . . .)

ничто́ (ничего́, ничему́, ни с чем, . . .)

- Từ để hỏi kết hợp với tiểu từ "-нибудь" để dùng khi nói điều chưa xác định. Ví dụ:

кто́-нибудь (кого́-нибудь, кому́-нибудь, с кем-нибудь, . . .)

что́-нибудь (чего́-нибудь, чему́-нибудь, с чем-нибудь, . . .)

- Từ để hỏi kết hợp với tiểu từ "-то" để nói điều không biết rõ hoặc không nhớ rõ. Ví dụ:

кто́-то (кого́-то, кому́-то, с кем-то, . . .)

что́-то (чего́-то, чему́-то, с чем-то, . . .)

Hãy đọc hiểu, chọn từ để hỏi thích hợp và điền vào chỗ chấm để hoàn thiện các đối thoại cho dưới.

1. - О́ля, ты пойдёшь сего́дня ве́чером?

- Я не пойду́.

- Е́сли ты пойдёшь, скажи́ мне.

(куда́-нибудь, куда́, никуда́)

2. - По-мо́ему, ка́ждый челове́к до́лжен
увлекáться.

- Да, а увлекáется Во́ва?

- Ка́жется, что он не увлекáется.

- Мо́жет быть, он увлекáется, а мы не зна́ем.

(чем-нибудь, чем-то, ниче́м, чем)

3. - Посмотри́, Ната́ша танцу́ет.

- А ты не хо́чешь потанцевáть?

- Нет, сего́дня я не хочу́ танцевáть.

(ни с кем, с кем-нибудь, с кем-то)

[2] Sử dụng một trong những tập hợp từ gợi ý (один из; каждый из; кто-нибудь (никто) из) để truyền đạt lại nội dung của các câu nói sau:

1. Все ученики были на экскурсии и сегодня на уроке учитель попросил Вадима рассказать о ней.
- Сегодня на уроке учитель попросил
2. Лёна написала новогодние открытки всем своим друзьям.
- Лёна написала новогоднюю открытку
3. У Анны хорошие кассеты и она обещала дать мне одну.
- Анна обещала дать мне
4. Если тебе нужна наша помощь, позвони. А кому?
Как хочешь.
- Если тебе нужна наша помощь, позвони
5. Мы получили очень трудный вопрос и никто не мог ответить на него.
- не мог ответить на слишком трудный вопрос.

[3] "Слушать" или "слышать"?

1. - Ты знаешь, что Лариса говорит?
- Нет. Здесь очень шумно и я ничего не
2. В лесу так тихо, что можно песни птиц.
3. Павлик не помнит эти слова, потому что на уроке он невнимательно учителя.
4. Вечером мы были в театре и замечательный концерт.

[4] Em có đoán được nghĩa của các danh từ được gạch dưới không?
Hãy truyền đạt lại nội dung của các câu nói bằng cách khác.

1. Теннис - это увлечение моего старшего брата.
- Мой старший брат
- Моего старшего брата

2. У Алисы нет интереса к футболу.
- Алису
- Алиса
3. Надо заниматься спортом. Вот совет, который мы получили от врача.
- Врач
4. Вера дала обещание прийти вовремя.
- Вера
5. У каждого из нас должно быть хорошее отношение к природе.
- Каждый из нас

III. Học mà vui

[1] Прочитай шутки и скажи, как ты их понимаешь.

1. Отец гулял в парке со своим маленьким сыном. Сын задавал отцу очень много вопросов. Отец устал отвечать на вопросы и сказал:
- Когда я был маленьким, никогда не задавал так много вопросов.
- Наверное, поэтому ты сейчас не можешь ответить на все мои вопросы, - ответил сын.

2. **Учитель.** Как изменяется глагол "идти"?
Ученик. Я . . . иду́, ты . . . (думает) и. . . дёшь, он . . .

Учитель. Быстрее!

Ученик. Я бегу́, ты бежи́шь,
он бежи́т!





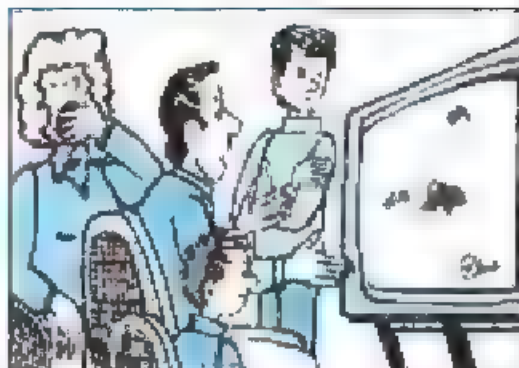
1. Как считаёт учи́тельница, како́е должно́ быть отноше́ние к уче́бнику?
2. Прав и́ли не прав э́тот ма́льчик, по-тво́ему?

1. Nói ai thực hiện công việc như thế nào

Витя. Знаешь, Вíктор, дома мы с папой всегда с большим интересом и вниманием смотрим футбол.

Вíктор. А мама? Тóже смóтрит?

Витя. Да, но она смóтрит без внимáния и интереса. Прóсто она футбол не понимаёт.



[1] Чита́йте.

1. - Вéра, знаешь, вчера пóсле уроков Елéна пригласíла нас к себе домо́й.
 - Интереснó. Ну и как? Вы пошлí?
 - Да, мы с удовольствием пошлí и бýли у неё дома весь вéчер.
 - А как её родíтели вас встрéтили?
 - Онí с большо́й радóстью нас встрéтили и я могу́ с увéренностью сказа́ть, что у Елéны замечáтельные родíтели.
2. - Ты не мóжешь обьяснítь мне, почему́ я всегда хожу́ на экзáмен с волнénием и отвечаю на вопро́сы учíтеля без увéренности?
 - По-мóему, потому́ что ты недостатóчно хоро́шо знаешь предмёт. Ёсли ты хóчешь пойтí на экзáмен без волнénия и отвéтить на вопро́сы учíтеля с увéренностью, ты дóлжен занима́ться бóльше и серьёзнее.



КАК?

С

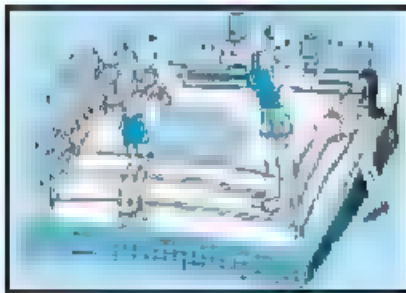
вниманием
интересом
волнением
уверенностью
радостью

БЕЗ

внимания
интереса
волнения
уверенности
радости

- [2] Вадим и Мария получили приглашение на концерт классической музыки. Мария хорошо понимает и очень любит эту музыку, а Вадим, наоборот, её не любит и плохо понимает, но решил пойти, потому что Мария хотела. Скажи,
1. Кто как получил приглашение? Почему?
 2. Кто как слушал на концерте? Почему?
 3. Кто как рассказывал друзьям потом о музыке, которая была на концерте? Почему?

[3]



Кто как идёт на
соревнование?



Кто как смотрит
соревнование?



Как идёт победитель?
Как встречают
победителя?

2. Nói nguyên nhân

Женщина. Тanya, почему они так громко закричали?

Tanya. Они закричали от радости. Знаешь, наша команда победила.



[4] Чита́йте.

1. - Почему́ запла́кал Па́влик?
- Он запла́кал *от боли*.
2. - Серёжа, почему́ ты не отве́тил на вопро́с учи́теля?
- На экза́мене *от волне́ния* я вдруг всё забы́л.
Понима́ешь?
3. - Ребя́та, от чего́ вы так си́льно уста́ли?
- Ра́зве ты не зна́ешь? Мы уста́ли *от трудо́вых экза́менов*.
4. - Что сказа́ла Ве́ра, когда́ она́ получи́ла письмо́ от Оле́га?
- Она́ ниче́го не сказа́ла, то́лько засмея́лась *от сча́стья*.
5. - Ребя́та, ка́жется, у меня́ глаза́ заболели́.
- От чего́?
- Мо́жет быть, *от си́льного ве́тра*.



почему́?

(от чего́?)

Ма́льчик закрича́л *от боли*.

Де́вочка засмея́лась *от ра́дости*.

[5] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung các câu nói sau :

1. Все мы уста́ли, потому́ что сего́дня у нас бы́ло мно́го уро́ков.
2. У моего́ бра́та заболел живо́т, потому́ что вчера́ он пил нехоро́шее молоко́.
3. Моя́ ма́ма запла́кала, когда́ получи́ла письмо́ от моёй сестры́, потому́ что э́то большо́е сча́стье для неё.

[6] Dùng các cách nói nguyên nhân mà em đã biết để đối thoại dựa theo gợi ý.

1. Почему у Виктора глаза болят?
(А ты знаешь, что каждый день почти всё время он сидит перед телевизором.)
2. Почему все так устали?
(А ты знаешь, что сегодня весь день они занимались тяжёлой работой.)
3. Почему Пётя засмеялся?
(А ты знаешь, что в день рождения родители ему подарили компьютер, о котором он давно мечтал.)

3. Nói từ chối

Олег. Маша, сегодня вечером мы с Еленой пойдём в театр на новый спектакль. Хочешь пойти с нами?



Маша. Извини, но я должна отказаться. Сегодня вечером я занята.

Олег. Ой, Маша! Я не знаю, почему ты всё время занята и всегда отказываешься пойти с нами.

[7] Чита́йте.

1. - Лёна, ты пригласи́ла на наш ве́чер Макси́ма?
- Да, пригласи́ла, но он отказа́лся.
- Почему́?
- Он отказа́лся прийти́, потому́ что у него́ нет вре́мени.
2. - Анто́н, ты уста́л?
- Да, о́чень. Ка́жется, что у меня́ сейча́с голова́ отка́зывается рабо́тать.
- Дава́й отдохне́м и пойдё́м куда́-нибудь на обе́д. Ты не отка́зывае́шься?
- Да, я не отка́зываю́сь.

[8] Посмотрите на рисунки и скажите, кто что говорит и кто как отка́зывается?



[9] Чита́й.

ЭКСКУ́РСИЯ В ДОМ-МУЗЕ́Й П.И. ЧАЙКОВСКОГО

В свобо́дные дни мы обы́чно е́здим куда́-нибудь на экску́рсию, потому́ что мы все хотя́т бо́льше ви́деть, бо́льше знать о стра́не, в кото́рой мы живё́м и у́чимся.

Неда́вно у нас в шко́ле организовáли экску́рсию в Дом-музе́й П. И. Чайко́вского, о кото́ром мно́го слы́шали и нема́ло чита́ли. И́менно по́этому никто́ из нас не отказа́лся посети́ть э́то интере́сное ме́сто.

Е́здили мы в воскресе́нье в Кли́н в дом-музе́й Чайко́вского. Ви́дели дом, в кото́ром когда́-то жил и рабо́тал вели́кий ру́сский компо́зитор. У нас был хоро́ший экскурсово́д. Она́ с любóвью расска́зала нам о его́ жи́зни и тво́рчестве, а мы с большо́м внима́нием и интере́сом слúшали её расска́з и пото́м замеча́тельную му́зыку компо́зителя.

Мы бы́ли там, в Клину́ весь день и верну́лись домо́й по́здно ве́чером. Немно́го уста́ли от поёздки, потому́ что Кли́н нахо́дится дово́льно далеко́ от Москвы́ и туда́ е́хать 2 часа́ на авто́бусе, коне́чно, не легко́. Одна́ко все мы о́чень дово́льны э́той экску́рсией.



Экску́рсия в Дом-музе́й Чайко́вского



Вопро́сы:

1. Где нахо́дится дом-музе́й П.И. Чайко́вского?
2. Кто тако́й П.И. Чайко́вский?
3. Ско́лько вре́мени ну́жно, что́бы е́здить в дом-музе́й П.И. Чайко́вского и о́братно?
4. Где живёт а́втор э́того расска́за?

1. Nói mức độ của tính chất, đặc trưng

Миша. Посмотри, это Лёна?

Пётя. Да. Давай пойдём ей помочь.

Видишь, чемодан такой тяжёлый,
что она не может одна нести.



[1] Читайте.

1. - Миша, куда ты идёшь?
- Никуда, просто гуляю. Видишь, сегодня погода такая красивая, что я не могу сидеть дома.
2. - Какая высокая гора!
- Да, она такая высокая, что никто не может на её вершину подняться.
3. - Сережа, ты выучил новые слова?
- Да. Слова такие простые, что можно сразу их запомнить.

[2] Кто что сказал?

1. "Выставка такая интересная, что я решил туда пойти ещё раз."
2. "Яблоко такое большое, что один человек не может его съесть".
3. "Салат такой вкусный, что я съел большую тарелку."
4. "Озеро такое большое, что можно называть его морем."
5. "Дорога такая далёкая, что все мы устали."

- а) Мíша был на экскúрсии на óзере Байка́л.
- б) Ребѣ́та ходи́ли в похóд.
- в) Ка́тя была́ на вы́ставке де́тских рисúнков.
- г) О́ля ходи́ла с ма́мой на базáр.
- д) Мíша был в рестора́не.

[3] Dựa vào những thông tin đã cho để nói mức độ của tính chất, đặc trưng.

1. Все зада́чи тру́дные. (*Да́же си́льные ученики́ не мо́гут их реши́ть.*)
2. Пе́сня интере́сная. (*Мы гото́вы её слу́шать ещё раз.*)
3. Молоко́ холо́дное. (*Я не могу́ его́ пить.*)
4. Дя́дя Ива́н то́лстый. (*Он хо́дит с тру́дом.*)

2. Nói trang phục



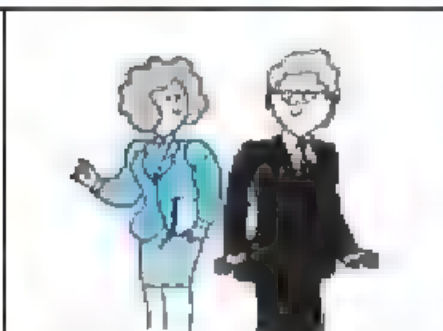
Ко́стя. Мне нра́вится э́та ку́ртка.

Продави́ца. Возьми́те. Тепе́рь все мо́лодые лю́ди лю́бят ходи́ть в джи́нсах и в ку́ртке.

[4] Em có thể dựa vào hình vẽ để đoán nghĩa các từ mới không?



Како́й краси́вый у тебѣ́ сви́тер! Почему́ ты ре́дко его́ но́сишь?



За́чем ты сего́дня в те́мном костю́ме хо́дишь?



На́до наде́ть плащ. На у́лице дождь.



Бабушка, надень
платок. Сегодня
очень холодно.



Сегодня Серёжа
ходит в новых
ботинках.



Какой ты красивый
в этой шляпе!



Он всегда ходит в тёмном костюме.

Она редко носит этот свитер.

Он надел плащ, потому что на улице дождь.

[5] Điền các dạng chia của động từ “надевать” (несов.) và “надеть” (сов.) để hoàn tất bảng dưới đây:

	надевать	надеть
я		надёну
ты		
он/она	надевает	
мы		надёнем
вы		
они	надевают	

[6] Ответь на вопрос “Кто куда в чём ходил?”. Слова справа тебе помогут.

1. Утром Пётя был в школе.
2. Бориса пригласили на праздничный концерт.
3. Лан была на встрече с иностранными гостями.
4. Сергей работает в цехе.
Днём он был на обеде.

праздничный костюм
школьная форма
рабочий костюм
национальное платье

3. Nói đồng hồ chạy thế nào

Дедушка. Уже два часа 30 минут, а на моих часах только два.

Маша. Наверно, твои часы отстают.

Дедушка. А может быть, эти спешат.



[7] Читайте.

1. - Шура, у тебя новые часы?
- Да, мне подарили. Это современные часы. Такие часы идут очень точно. Сказали, что они отстают или спешат только несколько секунд за год.
2. - Ой, мои часы остановились.
- Может быть, ты их забыл заводить.
- Что ты! У меня электронные часы.
3. - Рита, у тебя есть часы? Сколько сейчас времени?
- У меня нет часов. Но часы в соседней комнате только что пробили десять.

→	часы	идут	хорошо. точно.
		остановились.	
		спешат	на 5 минут.
		отстают	

[8] Как ты ответишь на вопросы, если ты хорошо знаешь, что вторые часы точно идут ?



1. Спешат или отстают первые часы?
2. На сколько минут они спешат или отстают?

[9] Чьи часы́ на сколько отстаю́т и́ли спеша́т, е́сли сейча́с то́чное вре́мя - двена́дцать?

Мои́ часы́ пока́зывают двена́дцать часо́в две мину́ты, часы́ Ка́ти пока́зывают оди́ннадцатъ часо́в пятьдеся́т де́вять мину́т, и часы́ Серге́жи - оди́ннадцатъ пятьдеся́т семь.

[10] Чита́й.

По рассказу А. Грэбова

Была́ зима́. Ребѣ́та ката́лись на са́нках и на лы́жах. Ли́за то́же хоте́ла пойти́ ката́ться. Она́ посмотре́ла в зе́ркало, уви́дела, кака́я она́ краси́вая в но́вой бе́лой ша́пке, ка́кие у неѣ́ большие голу́бые глаза́, и сказа́ла:

- Ребѣ́та не узна́ют меня́ сего́дня. Кака́я я краси́вая в э́той но́вой ша́пке!

Она́ взяла́ са́нки и пошла́ ката́ться.

- Ли́за, - сказа́ли ребѣ́та, - дай са́нки.

- Не дам. - отве́тила Ли́за. - Э́то мои́ са́нки.

Пото́м на го́ру пришла́ друга́я де́вочка. У неѣ́ то́же бы́ли са́нки.

- Ма́ша, - сказа́ли ребѣ́та, - дай са́нки.

Ма́ша дала́ са́нки ребѣ́там. Воло́дя был ещѣ́ ма́ленький и гуля́л с ба́бушкой, но и ему́ Ма́ша дала́ са́нки. Ба́бушка Воло́ди посмотре́ла, как Ма́ша ката́ется с Воло́дей, и сказа́ла:

- Хоро́шая ты, Ма́ша, до́брая. И глаза́ у тебѣ́ краси́вые, голу́бые.

- Я то́же краси́вая У меня́ то́же голу́бые глаза́, - сказа́ла Ли́за и посмотре́ла на ба́бушку. Но ба́бушка ниче́го ей не отве́тила.

Вопрос:

Почему́ ба́бушка ниче́го не отве́тила Ли́зе?

1. Nói coi ai là người thế nào

Зина. Смотри, как красиво она танцует.

Маша. Да, все счита́ют её талантливой балери́ной.



[1] Чита́йте.

1.- Гово́рят, что у твоего́ брата́ больша́я и краси́вая соба́ка. Он её о́чень лю́бит.

- Да, он не то́лько лю́бит, но и счита́ет её своим ве́рным дру́гом.

2.- Како́й вид зи́мнего спо́рта тебе́ нра́вится?
Фигу́рное ката́ние и́ли хоккéis?

- Мне хоккéis.

- У нас в Росси́и хоккéis счита́ют са́мым популярным ви́дом зи́мнего спо́рта.

3.- Вíтя, зна́ешь, в э́том году́ "Спарта́к" о́пять занима́ет пе́рвое ме́сто.

- Да, у нас в стране́ все счита́ют кома́нду "Спарта́к" лу́чшей.



	кого́? что?	кем? чем?
счита́ть (несов.)	соба́ку сы́на ру́сский язы́к	дру́гом способным (ма́льчиком) интересным предме́том

[2] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung thông báo dưới đây.

1. Для моёй сестры математика – трудо́мый предмет.
2. Макси́м написа́л хоро́шие стихи́, поэ́тому у нас в классе счита́ют, что он молодóй поэт.
3. Моя́ ба́бушка говори́т, что рыба́ э́то поле́зный продукт для ста́рых люде́й.

[3]

1. Посмотри́ на рису́нки и скажи́: кого́ (что) кем (чем) счита́ет наш Ви́ктор.
2. Ты согла́сен с ним? А как по-тво́ему?

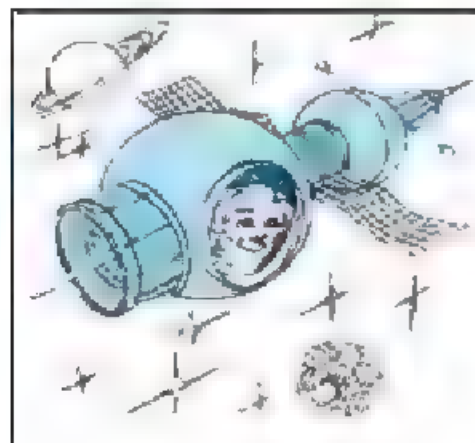
	Во́ва – лу́чший шахматист.		Виногра́д – вку́сный фрукт.
	Лиса́ – <u>хи́трое</u> живо́тное.		Велосипе́д – удобный <u>вид</u> <u>транспорта</u> .

2. Nói so sánh "dường như"

Ди́ма. Ты зна́ешь, чем увлека́ется Ми́ша?

Ива́н. Кóсмосом.

Ди́ма. Вот поче́му он всегда́ расска́зывает о кóсмосе, как бу́дто он сам был там.



[4] Читайте.

- 1.- Скажи, Саша был во Вьетнаме?
- Нет.
- А он много рассказывал нам об этой стране, как будто жил там несколько лет.
- 2.- Я вижу, что дети здесь очень любят Наташу.
- Да, они относятся к ней, как будто она их родная мать.
- 3.- Почему тебе не нравится Витя?
- Потому что он всегда объясняет, как будто мы ничего не понимаем.

[5] Tìm trong cột bên phải nội dung phù hợp với mỗi câu trong cột bên trái để sắp xếp thành một câu hoàn chỉnh.

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1. Мisha много и <u>подробно</u> рассказал о луне, | а) как будто первый раз видит меня. |
| 2. Пётя говорит <u>слишком</u> громко, | б) как будто три дня ничего не ел. |
| 3. Маша <u>внимательно</u> смотрит на меня, | в) как будто он был там. |
| 4. Юра быстро съел суп, | г) как будто мы его не слышим. |

[6] Dùng hành động lời nói vừa học để truyền đạt lại nội dung những thông tin cho dưới đây :

1. Вова нарисовал луноход красиво. Он сам видел его.
2. Галля прекрасно рассказала туристам историю нашего города. Она работает в туристической компании.
3. Идёт дождь. Мы продолжаем работать в саду.

3. Yêu cầu, đề nghị ai làm gì



Мама. Оля, бабушка просит тебя найти ей очки.

Оля. Мама, я искала везде, но их не нашла.

[7] Читайте.

- 1.- Кóля, ребята попросили тебя помочь.
- Жаль, что у меня сейчас нет времени.
- 2.- Тánя, ма́ма о́чень занята́. Она́ про́сит тебя́ купи́ть что́-нибудь для обе́да.
- Хорошо́, я сейчас пойду́.
- 3.- Реба́та, вы хоте́те пое́хать на фести́валь но́вых пе́сен?
- Хотим.
- Кто хо́чет, прошу́ подня́ть ру́ку!

➔	кого?	что делать?
просить (несов.) попросить (сов.)	друга учительницу	помочь рассказать о Москве

[8] Посмотри на рисунок и ответь на вопросы:

1. Что про́сит Во́ва соба́ку де́лать?
2. Что хо́чет Во́ва?
3. Как отнóсится Во́ва к соба́ке?



СА́МЫЙ Ю́НЫЙ СТУДЭ́НТ

В Оде́ссе, в Госуда́рственном университе́те, учи́лся студэ́нт Же́ня Гу́тников. Все счита́ли его́ у́мным и спосо́бным студэ́нтом.

Же́ня окóнчил шко́лу и поступи́л в университе́т на математический факульте́т, когда́ ему́ было́ то́лько четы́рнадцать лет.

Же́ня увлека́лся матемáтикой ещё в ра́ннем де́тстве. Когда́ он поступи́л в пе́рвый класс, ему́ было́ четы́ре го́да. Ма́ленький ма́льчик знал ци́фры лу́чше, чем бу́квы, и бы́стро решáл сло́жные математические зада́чи.

Же́ня увлека́лся и му́зыкой. Он хорошо́ игра́л на пиани́но. Его́ счита́ли не то́лько спосо́бным матемáтиком, но и прекра́сным музыкан́том. Он одновреме́нно учи́лся в университе́те и в музыка́льной шко́ле. Это́ был са́мый ю́ный студэ́нт в стране́.

Вопро́сы:

1. Каким студэ́нтом счита́ли Же́ню Гу́тникова?
2. Чем увлека́лся Же́ня Гу́тников?

1. Nói dùng cái gì để hành động

Мама. Почему ты пишешь адрес
карандашом?

Оля. А чем надо писать?

Мама. Адрес надо писать только
ручкой.



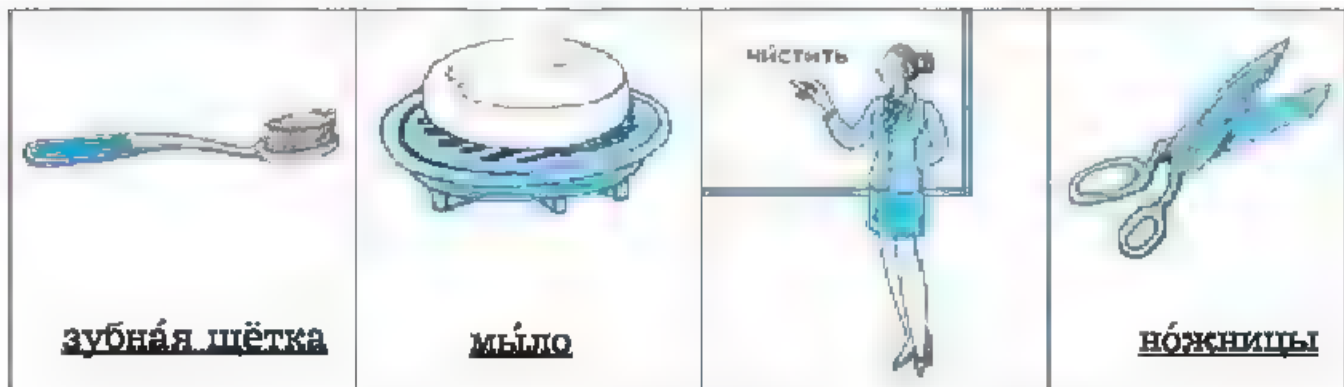
[1] Читайте.

1. - Серёжа, почему ты стираешь с доски рукой? Надо
стирать тряпкой.
 - Но здесь тряпки нет. Чем же я должен стирать с
доски?
2. - Ира, дай мне нож.
 - Зачем?
 - Чтобы резать хлеб.
 - Разве резать хлеб только ножом?
3. - Игорь, как хорошо поёт Нина!
 - Да, она поёт красивым голосом.
4. - Катя, как ты думаешь, медведь может кататься на
велосипеде?
 - Я думаю, что он не может.
 - А я вчера в цирке своими глазами видел, как
медведь хорошо катается на велосипеде.



чем?
Я пишу адрес ручкой.

[2] Посмотри на рисунки и скажи, кому что нужно? Кто что чем делает?



1. Учительница пишет новые слова на доске.
2. Дети моют руки.
3. Девочки режут бумагу.
4. Вадим чистит зубы.

[3] Знаешь ли ты, чем едят люди в разных странах мира?



2. Nói ai ngạc nhiên, vui mừng về điều gì

Виктор. Посмотри, как быстро строят дом!

Нина. Я очень удивляюсь, что вчера был только один этаж, а сегодня уже два.

Виктор. Чем ты удивляешься? Знаешь, дом делают на заводе, а здесь только собирают.



Витя. Лёна, ты не знаёшь, чему
радуются ребята?

Лёна. Они радуются своей победе в
футбóльном соревновáнии.



[4] Чита́йте.

1. - Де́вочки, чему́ вы удивля́етесь?
- Мы удивля́емся, что э́та пти́ца не бои́тся ко́шки.
2. - Чему́ удиви́лись И́ра и Вади́м?
- Они́ удиви́лись выступле́нию соба́ки в цирке. Они́ не ду́мали, что соба́ка мо́жет счита́ть.
3. - Пе́тя, ка́кой ты се́годня весёлый! Чему́ ра́дуешься?
- Зна́ешь, я се́годня получи́л пяте́рку и о́чень ра́дуюсь э́тому.
4. - Дава́йте ку́пим э́тот фотоаппара́т твоему́ бра́ту! Он хоро́ший.
- Да. Ду́маю, что он обра́дуется э́тому подáрку, потому́ что он о́чень лю́бит фотогра́фировать.



удивля́ться (несов.)
удиви́ться (сов.)

ра́доваться (несов.)
обра́доваться (сов.)

чему́?

выступле́нию

побе́де

[5] Chọn động từ cần thiết (удивля́ться, удиви́ться và
ра́доваться, обра́доваться) có dạng thích hợp để hoàn chỉnh
các câu nói sau:

1. - Реба́та, чему́ вы?
- Мы, что сейча́с и дождь и со́лнце.

2. - Тánя, у тебѣ гостѣ?

- Да, мой дѣдушка приѣхал из деревни. Я óчень
его приѣзду, потому́ что давнó мы не вѣделись.

3. - Максѣм, ты не думал, что я сам починѣл
телевѣзор?

- Да, я óчень

- Мои́ родѣтели тóже, когдá узнали об
этом.

4. - Олѣг, знáешь, кто приходѣл к нам вчерá?

- Не знáю. А кто?

- Дед Морóз. Мы óчень, потому́ что
получѣли от него́ подáрки.

[6] Кто чемú удивлѣется? Кто чемú рáдуется?

1. Лан пѣрвый раз приѣхала в Росси́ю из Вьетна́ма. Она́
сказáла рúсским друзьѣм, что она́ умѣет катáться на
лы́жах.

2. Пáпа сказáл Антóну, что в э́том годú вся семья́
поѣдет отдыхáть на мóре в лѣтние канѣкулы.

3. Вѣтя сказáл Ивáну, что у него́ дóма собáка и кóшка
живúт в дру́жбе.

4. Мáма узна́ла, что её сын сдѣлал хоро́шие успѣхи в
учѣбе.

3. Nói để người khác yên lòng

Пáвлик. Лѣна, ты волну́ешься?

Лѣна. Да, я сѣльно волну́юсь,
потому́ что пѣрвый раз
выступáю на сцѣне.

Пáвлик. Не волну́йся! Всѣ бúдет
хоро́шó.



[7] Чита́йте.

1. - Же́ня, где ты была́ сего́дня у́тром? На уро́ке я тебя́ не ви́дел.
 - Я была́ в больни́це. Ма́ма вчера́ заболéла.
 - Не беспоко́йся! Всё бу́дет в порядке.
2. - Ма́льчик, поче́му пла́чешь? Что с тобо́й?
 - Я потеря́л билéт в кино́.
 - Ничего́. Я тебе́ куплю́ друго́й билéт.
3. - Как учёба?
 - В сре́ду у нас бу́дет экза́мен.
 - Волну́ешься?
 - Конéчно, волну́юсь. Зна́ешь, экза́мен уже́ че́рез 2 дня, а я ещё не вы́учила все уро́ки.
 - Не на́до волновáться! Ещё́ есть вре́мя.

[8] Em nói thế nào để mọi người thấy yên lòng trong các tình huống sau đây:

1. Ты и друзья́ спешáт на футбо́льный матч. Они́ бо́ятся, что мо́гут опозда́ть.
2. Ты ви́дишь, что тво́я сестра́ спать не мо́жет, потому́ что у неё за́втра бу́дет трудо́ный экза́мен.
3. Ма́ленький Пётя пла́вает далеко́ от бе́рега, поэ́тому его́ ма́ма волну́ется.
4. Ве́ра гото́вила пиро́жки. Она́ си́льно волну́ется, потому́ что не зна́ет, ка́кие они́ бу́дут.

[9] Чита́й.

ВОТ ЧТО УДИВИТЕЛЬНО!

Лéна никогда́ не удиви́ляется. Она́ всегда́ говори́т:

- Это не удивительно!

Я вчера катался на велосипеде и ехал на одном колесе. Коля и Алёша не могли так ехать, поэтому они удивлялись. А Лёна нет. - Ну и что? Это не удивительно!

Я ходил без шапки зимой, стоял на голове... . Но она не удивлялась.

А однажды я вышел во двор с книгой, сел перед домом и начал читать.

Я не видел Лёну. Но вдруг слышу - она говорит:

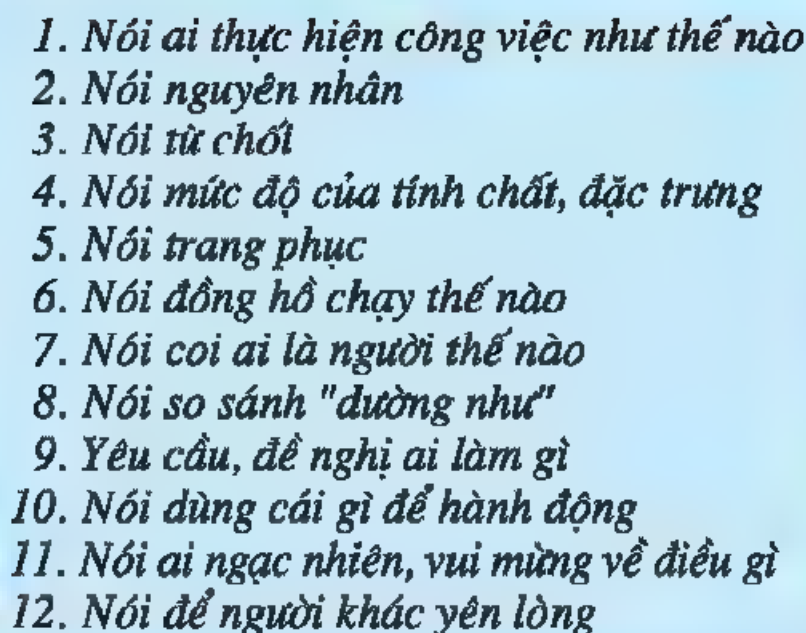
- Вот это удивительно! Вы посмотрите! Наш Виктор читает.

Вопросы:

1. Как зовут автора этого рассказа?
2. Что он делал, чтобы Лёна удивлялась?
3. Чем удивлялась Лёна наконец?

I. Nội dung giao tiếp

Qua các bài 26, 27, 28, 29 em lại học thêm được cách thực hiện các hành động lời nói sau:

- 
1. Nói ai thực hiện công việc như thế nào
 2. Nói nguyên nhân
 3. Nói từ chối
 4. Nói mức độ của tính chất, đặc trưng
 5. Nói trang phục
 6. Nói đồng hồ chạy thế nào
 7. Nói coi ai là người thế nào
 8. Nói so sánh "đường như"
 9. Yêu cầu, đề nghị ai làm gì
 10. Nói dùng cái gì để hành động
 11. Nói ai ngạc nhiên, vui mừng về điều gì
 12. Nói để người khác yên lòng

[1] Hãy dùng các hành động lời nói trên để viết một bức thư cho bạn với nội dung sau đây:

Vô va thân mến,

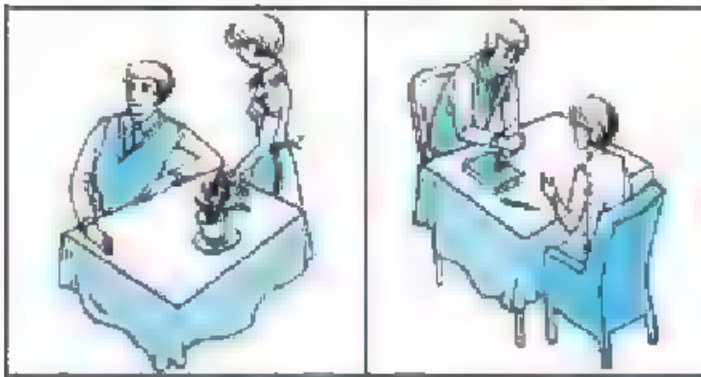
Mình rất ngạc nhiên vì nhận được thư của bạn và mình rất vui mừng về điều đó. Mình vui đến nỗi quên cả xem bóng đá. Mình cảm thấy dường như mình nhận được một món quà quý giá. Bạn đề nghị mình gửi ảnh cho bạn, mình không thể từ chối, vì vẫn coi bạn là người bạn thân nhất. Mình sắp thi nên rất hồi hộp, nhưng mình nghĩ, mọi việc rồi sẽ tốt đẹp.

Chúc mọi sự tốt lành.

Hãy viết thư cho mình nhé.

Viết của bạn

- [2] a) Hình vẽ nào phù hợp với mỗi lời nói cho ở dưới ?
 b) Có thể diễn đạt những nội dung lời nói này bằng cách khác không ?



1. Андрéй внимáтельно слúшает.
2. Андрéй слúшает не внимáтельно.

- [3] Hãy dựa vào hình vẽ và các từ gợi ý để đối thoại theo chủ điểm:
 "Кто чем что дéлает?"

рисовáть
 мыть рúки
 рéзать хлеб

рисовáть круг
 чúстить костюм
 крáсить дóску

рубíть дéрево
 рéзать бумагу

копáть зéмлю
 ловíть рыбу



[4] Sau ba năm học tiếng Nga, em đã biết khá nhiều từ và hành động lời nói. Hãy dựa vào hình vẽ để kể lại câu chuyện vui dưới đây. Các từ đã cho sẽ giúp em dễ dàng hơn.

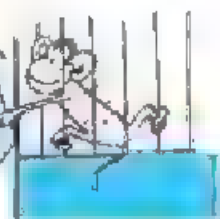
В ЗООПАРКЕ



мужчина, обезьяна



вдруг, взять газету



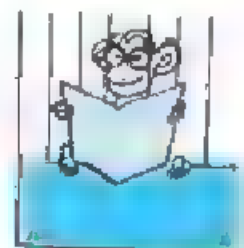
начать читать,
улыбаться



взять очки,
не понравиться



надеть очки,
весело засмеяться



II. Nội dung ngôn ngữ

[5] Как? Как будто?



Ваше сердце работает . . .
часы.



Ты рисуешь . . . ты
настоящий художник.

III. Học mà vui

[6] Em hãy làm quen với hai thành ngữ tiếng Nga có từ "голова". Em có thể dựa vào hình vẽ đoán hiểu ý nghĩa không?



**быть на голову
выше**



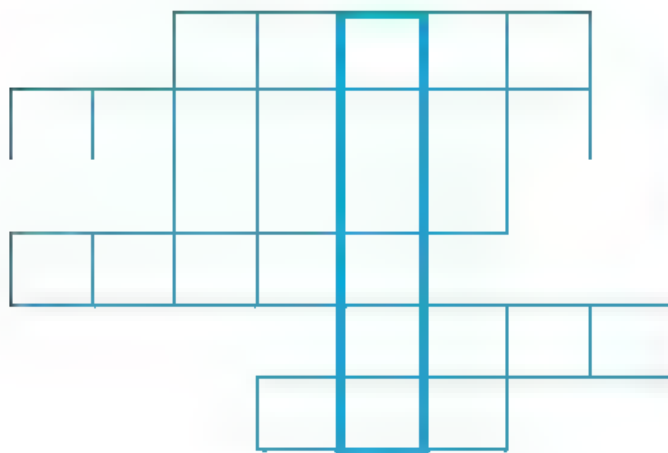
ходить на голове



[7] Загадка

**Без ног приходит, без языка рассказывает.
Что это такое?**

Если ты ответ не найдёшь, тебе поможет этот
крестворд:



[8] Dưới đây là một bài hát Nga quen thuộc, không những được trẻ em Nga mà cả trẻ em nhiều nước khác ưa thích. Em hãy tập đọc, đoán hiểu nội dung, học thuộc và cố gắng tập hát.

ПУСТЬ ВСЕГДА БУДЕТ СОЛНЦЕ

Солнечный круг,
Небо вокруг -
Это рисунок мальчишки.
Нарисовал
Он на листке
И подписал в уголке:

(Припев)

"Пусть всегда будет солнце,
Пусть всегда будет небо,
Пусть всегда будет мама,
Пусть всегда буду я!"

Спокойно, выразительно

1 Сол-неч- ный круг, не-бо во- круг- э-то ри-су-нок маль-чиш-ки.
На-ри-со-вал он на лист-ке и под-пи-сал в у-гол-ке: «Пусть все-
гда бу-дет солн-це, пусть все-гда бу-дет не-бо, пусть все-гда будет
ма-ма, пусть все-гда бу-ду я! Пусть все-гда бу-ду я!

BẢNG TỪ VỰNG NGA - VIỆT

Lớp 6, 7, 8

(kí hiệu: bài / lớp)



a-1/6	còn
a to-22/8	nếu không thì
август-12/7	tháng tám
автóбус-7/6	(xe) buýt
автóбус-экспресс-6/8	xe tốc hành
агроном-19/8	kĩ sư nông nghiệp
адрес-14/6	địa chỉ
актрíса-2/8	nữ diễn viên
альбóм-14/6	an bom
америкáнский-22/8	(thuộc về) Mĩ
ананáс-19/6	dứa
анги́на-9/8	(bệnh) viêm họng
англи́йский-16/6	(thuộc về) Anh
апельси́новый-3/7	(thuộc về) cam
аплоди́ровать-24/8	vỗ tay
аппетíт-19/8	ngon miệng
апрéль-16/7	tháng tư
арбу́з-23/6	dưa hấu
а́ртист-8/6	nghệ sĩ (nam)
а́ртистка-8/6	nghệ sĩ (nữ)
аэро́бика-4/8	thể dục nhịp điệu
аэродрóм-25/7	sân bay
аэропо́рт-5/8	sân bay



ба́бочка-2/8	bướm bướm
ба́бушка-8/6	bà (nội, ngoại)
бадми́нтон-24/6	cầu lông
база́р-3/7	chợ
балери́на-25/6	vũ nữ ba lê
балéт-21/6	vũ ba lê
бамбу́к-13/8	tre, cây tre
бамбу́ковый	(thuộc về) tre

банан-5/6	chuối
барабан-23/6	(cái) trống
баскетбол-24/6	bóng rổ
батарея-9/8	pin
без-26/8	không có, thiếu
бежать-18/7	chạy
белый-11/7	(màu) trắng
белье-4/6	quần áo lót
берёза-17/7	(cây) bạch dương
беспокоиться-2/8	lo lắng, không an tâm
бетон-13/8	bê tông
бетонный-13/8	(bằng) bê tông
библиотека-11/6	thư viện
билет-22/6	vé
бить-20/7	đánh, đánh chuông
близкий-6/8	gần, thân thiết
близнецы-6/7	cặp song sinh, sinh đôi
блокнот-10/8	sổ tay
бокс-4/8	quyền Anh
богатырь-19/7	lực sĩ
болеть, заболеть-9/8	ốm
болеть, заболеть-11/8	đau
боль-16/8	đau
больница-6/6	bệnh viện
большой-18/6; больше-6/8	to, lớn; to hơn
ботанический (сад)-6/8	thực vật (vườn)
ботинки-27/8	giày
бояться-29/8	sợ, sợ hãi
бразильский- 13/8	(thuộc về) Bra-xin
брат-7/6	anh, em trai
братъ-18/8	cầm, cầm lấy, mượn
будущий-17/8	tương lai
буква-19/8	chữ cái
букварь-19/8	sách tập đọc, vở lòng
бумага-6/8	giấy
бумажный-6/8	(thuộc về) giấy, bằng giấy
бутерброд-21/8	bánh mì kẹp nhân
быстро-22/6	nhANH
быть-22/6	là, ở

в (С6)-6/6	ở, trong
в (С4)-13/6	đến, vào
вагон-6/8	toa xe
важный-19/8	quan trọng
ваза-7/8	bình, lọ hoa
ванная-1/8	buồng tắm
ваш-7/6	của chúng tôi, của chúng ta
велосипед-7/6	xe đạp
везде-11/7	khắp nơi
везти, возить-18/8	chở
век-10/7	thế kỉ
вермишель-26/7	bún, miến
вернуться-7/7	trở về, trở lại
вертолёт-12/8	máy bay trực thăng
весело-13/7	vui vẻ
весёлый-24/6	vui
весна-12/7	mùa xuân
весной-12/7	vào mùa xuân
вести, водить-17/8	dẫn, dắt
весь, вся, всё, все-3/8	toàn bộ, tất cả
ветер-28/6	gió
вечер-2/7	buổi tối
вечеринка-19/8	buổi dạ hội, gặp mặt
вечером-23/6	vào buổi tối
вещь-3/7	đồ dùng, vật dụng
взять-22/7	cầm, lấy
видеофильм-2/7	phim video
видеть-30/6	thấy
видеться-29/8	gặp gỡ
вилка-29/8	cái đĩa (nĩa)
вита́мин-9/8	vitamin
витрина-13/8	quầy bán hàng, tủ bày hàng
вкусно-24/8	ngon
вкусный-3/7	ngon
вместе-19/6	cùng nhau
внизу-11/6	(ở) dưới
внимание-20/7	(sự) chú ý

внимáтельно-21/6
 внимáтельный-21/6
 внук-27/7
 внúчка-2/7
 вóвремя-25/8
 во врéмя-26/7
 во-вторýх-6/8
 водá-12/6
 водíтель-20/8
 водíть-14/8
 возвращáться-5/8
 вóздух-9/8
 возíть, везтí-18/8
 вóзраст-5/7
 война́-8/7
 войтí-18/7
 вокзáл-6/6
 волейбóл-24/6
 волк-23/7
 волнéние-26/8
 волновáться-24/8
 вóлос-27/7
 во-пéрвых-6/8
 вопро́с-21/6
 воро́та-13/8
 восемна́дцать-26/6
 вóсемь-18/6
 вóсемьдесят-1/7
 восемьсо́т-22/7
 воскресе́нье-21/6
 восьмо́й-19/6
 востóк-25/7
 вот-4/6
 вспоми́нать-7/8
 врач-8/6
 врéмя-26/6
 все-11/7
 всё-9/7

(một cách) chú ý
 chú ý
 cháu trai (nội, ngoại)
 cháu gái (nội, ngoại)
 đúng giờ
 vào lúc
 thứ hai (là)
 nước
 người lái xe
 lái xe
 trở về, trở lại
 không khí
 chở, mang
 tuổi, trạc tuổi
 chiến tranh
 đi vào
 (nhà) ga
 bóng chuyền
 chó sói
 hồi hộp, lo lắng
 hồi hộp, lo lắng
 tóc
 thứ nhất (là)
 câu hỏi
 cổng
 mười tám
 tám
 tám mươi
 tám trăm
 (ngày) chủ nhật
 thứ tám
 (phía, phương) đông
 đây này, kia kia
 nhớ lại, hồi tưởng
 bác sĩ
 thời gian
 tất cả, toàn thể
 tất cả, tất thấy

всё равно-17/8
 всегда-21/6
 вставать-29/6; 1/8
 встать, вставать-7/8
 встретить-2/8
 встретиться-2/8
 встреча-8/7
 вторник-4/7
 второй-19/6
 вчера-24/6
 вы-12/6
 выбирать, выбрать-6/8
 выбрать, выбирать-11/8
 выйти-18/7
 выполнять(несов.)
 выполнить(сов.)-21/8
 высокий-30/6
 выставка-2/8
 выступать-19/7
 выступление-29/8
 выпить, выпей-9/8
 выучить-27/6

cũng thế, đằng nào cũng thế
 luôn, mãi mãi
 dậy, ngủ dậy
 dậy, ngủ dậy
 gặp, gặp gỡ
 gặp nhau
 (cuộc) gặp gỡ
 (ngày) thứ ba
 thứ hai
 hôm qua
 các anh, các bạn
 chọn, lựa chọn
 chọn, lựa chọn
 đi ra
 hoàn thành
 hoàn thành
 cao
 triển lãm
 biểu diễn
 cuộc biểu diễn
 uống (hết)
 học thuộc



газéта-7/6
 гастрóном-2/7
 где-4/6
 гид-11/8
 гитáра-17/6
 глаз-19/7
 гла́вный-6/7
 глубóкий-27/8
 говорíть-16/6
 год-26/6
 голова- 27/7
 гóлос-26/7
 голубóй-19/7
 голубь-16/8

(tờ) báo
 cửa hàng thực phẩm
 (ở) đâu
 người hướng dẫn du lịch
 đàn ghi ta
 mắt
 trưởng, chính
 sâu
 nói
 năm
 (cái) đầu
 giọng nói
 (màu) xanh lam, xanh da trời
 chim bồ câu

горá-1/6
 горáздо-8/8
 горéть-7/8
 горло-11/8
 гóрод-12/6
 горячий-13/7
 гостíница-7/7
 гость-11/7
 госудáрственный-28/8
 готóв-14/8
 готóвить-21/6
 грамматíческий-3/7
 гра́мота-2/8
 гра́мотный-19/8
 грани́ца (за грани́цей)-3/8
 графíн-17/8
 гриб-16/8
 грипп-9/8
 грóмко-21/6
 грузовíк-7/8
 гру́стно-13/7
 грусть-16/8
 гру́ша-4/8
 грязно-24/8
 гуля́ть-14/6
 густóй-7/8
 гусь-27/7

Д

да-3/6
 дава́ть-21/7
 да́льше-17/7
 дать-29/6
 два-18/6
 два́дцать-26/6
 двена́дцать-26/6
 дверь-17/7
 двéсти-22/7

núi
 nhiều, hơn nhiều
 cháy
 họng, cổ họng
 thành phố
 nóng
 khách sạn, nhà khách
 (người) khách
 (thuộc) quốc gia, nhà nước
 sẵn sàng
 chuẩn bị
 (thuộc về) ngữ pháp
 bằng
 có học
 biên giới (ở nước ngoài)
 bình đựng nước lọc
 nấm
 cảm, cúm
 to
 xe tải
 buồn
 nỗi buồn
 (quả) lê
 bắn, bắn thủ
 đi (đạo, chơi)
 rậm rạp
 (con) ngỗng

vắng, ừ
 cho
 tiếp
 cho
 hai
 hai mươi
 mười hai
 (cái) cửa
 hai trăm

двор-13/8
 Дворец пионеров-13/6
 девочка-16/6
 девяносто-1/7
 девять-18/6
 девятнадцать-26/6
 девятый-19/6
 девятьсот-22/7
 дежурный-20/8
 действительно
 бабушка-8/6
 декабрь-23/7
 делиться-24/7
 дело, дела-2/8
 день-23/6
 день рождения-29/6
 деньги-8/7
 делать-9/6
 деревня-4/6
 дерево-5/6
 десятый-19/6
 десять-18/6
 детектив-11/8
 детский-6/7
 детство-28/8
 дешево-9/8
 джинсы-27/8
 диван-17/7
 диктант-7/7
 директор-17/6
 диск-12/7
 дискотека-9/7
 длинный-29/7
 для-6/8
 днем-23/6
 до-8/7
 до (с - до)-16/8
 добрый-14/8

sân
 Cung thiếu nhi
 (bé, con) gái
 chín mươi
 chín
 mười chín
 thứ chín
 chín trăm
 người trực (nhật)
 thực sự
 ông (nội, ngoại)
 tháng mười hai
 chia ra
 công việc, sự nghiệp
 ngày
 ngày sinh nhật
 tiền
 làm
 làng, nông thôn, quê
 cây
 thứ mười
 mười
 truyện trinh thám
 (thuộc về) trẻ em, trẻ con
 thời thơ ấu
 rẻ
 quần áo bò
 (ghế) đi vắng
 chính tả
 hiệu trưởng, giám đốc
 đĩa nhạc
 vũ hội
 dài
 để cho
 vào ban ngày, buổi trưa
 trước, trước khi
 đến, đến khi (từ - đến)
 tốt bụng, hiền lành

довóлен-3/8
 довóльно-18/7
 договóриться-22/7
 дождь-28/6
 дóктор-16/8
 дóлго-26/6
 дóлжен-4/7
 дóллар-9/8
 дом-2/6
 дом óтдыха-30/6
 дóма-9/6
 домáшний-27/6
 домóй-13/6
 до свидáния-2/6
 дочь-19/6
 дóрого-9/8
 дорогóй-9/8
 друг-12/6
 друг дру́гу-24/8
 дру́жба-30/7
 дру́жить-19/8
 дуб-15
 дۇмать-25/6
 дуть-29/7
 дядя-4/6

E

его́-14/6
 едýнственный-20/8
 её-14/6
 ёлка-27/7
 ёсли-8/7
 есть-17/6
 есть-26/7, съесть-27/8
 ёхать-17/6; ёздить-19/8
 ещё-21/6

Ж

жаль-3/8
 жáрский-28/6

hài lòng
 khá, tương đối
 thoả thuận, ước hẹn
 mưa
 bác sĩ
 lâu
 phải, cần phải
 đồng đô la
 nhà
 nhà nghỉ
 ở nhà
 (dành cho) ở nhà
 về nhà
 tạm biệt, hẹn gặp lại
 con gái
 đất
 đất, quí giá, thân mến
 (người) bạn
 cho nhau
 (tình) hữu nghị, tình bạn
 kết bạn
 cây sồi
 nghĩ
 thổi
 chú, bác

của nó, của anh ấy, của ông ấy
 duy nhất
 của nó, của chị ấy, của bà ấy
 cây thông
 nếu
 là
 ăn
 đi (bằng xe, tàu . . .)
 còn

đáng tiếc
 nóng

жарко-12/7
 ждать-21/6
 желать, пожелать-19/8
 железный-13/8
 железо-13/8
 жёлтый-27/7
 женщина-9/6
 живот-11/8
 животные-22/8
 жизнь-1/7
 жить-12/6
 журавль-8/7
 журнал-8/6
 журналист-8/8



за (C4)-11/7
 за (C5)-13/7
 за (C5)-7/8
 за (C4)-14/8
 за ... до-17/8
 заболеть-9/8
 работа-20/7
 заботиться-17/7
 забывать-1/8
 забыть-26/7
 завод-6/6
 заводить-27/8
 завтра-28/6
 завтракать-29/6
 загадка-25/6
 загорать-21/8
 задавать-25/8
 задание-4/7
 задача-21/6
 кричать-26/8
 закрывать-28/7
 закрыть-28/7

nóng
 chờ, đợi
 chúc, chúc mừng
 (bằng) sắt
 sắt
 (màu) vàng
 phụ nữ, đàn bà
 bụng
 động vật
 cuộc sống, cuộc đời
 sống
 (con) sếu
 tạp chí
 nhà báo

vì, cho
 để (mua, lấy . . .)
 phía đằng sau
 trong bao lâu
 bao lâu ... trước khi
 ốm
 (sự) quan tâm, chăm sóc
 quan tâm, chăm sóc
 quên
 quên
 nhà máy
 lên dây cót
 (ngày) mai
 ăn sáng
 câu đố
 phơi nắng
 ra câu hỏi
 bài làm, bài tập, nhiệm vụ
 bài toán
 kêu, hét lên
 đóng
 đóng

закрываться-28/7
 заменить-20/8
 замечательный-29/7
 заниматься-29/7
 занят-23/8
 запах-16/8
 записка-22/8
 записывать-10/8
 записная-10/8
 заплакать-26/8
 запомнить-28/8
 зарядка-21/6
 зачем-9/7
 аяц-18
 звезда-7/8
 звонить-11/7
 звонок-18/8
 здесь-4/6
 здоровье-17/7
 здравствуй, -те-2/6
 зелёный-30/6
 земля-24/7
 знать-14/6
 значит-17/6
 зеркало-28/7
 зима-11/7
 зимний-24/7
 зимой-11/7
 знакомый-6/7
 зовут-2/6
 золото-13/8
 золотой-13/8
 Золушка-25/6
 зонтик, зонт-8/8
 зуб-8/7
 зубной-6/7

đóng (cửa)
 thay, thay vào
 tuyệt vời
 luyện tập, học
 bận; đã có người ngồi
 mùi
 bức thư nhỏ, giấy nhắn tin
 ghi, ghi chép
 ghi chép
 òa khóc
 ghi nhớ
 (buổi) tập thể dục
 để làm gì
 (con) thỏ
 ngôi sao
 gọi điện thoại
 chuông
 (ở) đây
 sức khỏe
 chào, xin chào
 (màu) xanh lá cây
 trái đất, đất
 biết
 có nghĩa là
 (chiếc) gương soi
 mùa đông
 (thuộc về) mùa đông
 về mùa đông
 quen, người quen
 gọi tên là
 vàng
 (bằng) vàng
 cô bé Lọ lem
 (chiếc) ô, dù
 (chiếc) răng
 (thuộc về) răng

И

и-1/6

và

и . . и-6/8
 играть-23/6
 игрушка-2/8
 идти-13/6
 из-28/6
 из-13/8
 известный-30/6
 извини́, -те-6/6
 изда́лека-22/8
 изменяться-25/8
 изуча́ть-19/6
 и́ли-17/6
 иллюстра́ция-11/8
 и́мя-9/7
 инвали́д-22/8
 инди́ец, инди́йцы-12/7
 И́ндия-12/7
 инже́нер-8/6
 иногда́-7/8
 иностране́ц-9/8
 институ́т-16/6
 интере́с-25/8
 интересова́ть-2/8
 интересова́ться-23/8
 интере́сно-21/6
 интере́сный-18/6
 имéть-5/7
 иска́ть-22/7
 исправно́-20/7
 истори́ческий музе́й-17/8
 исто́рия-18/7
 их-14/6
 ию́ль-16/7
 ию́нь-16/7

cả . . . lẫn
 chơi
 đồ chơi
 đi (bộ)
 từ (đầu)
 bằng, làm bằng
 nổi tiếng
 xin lỗi
 từ xa
 thay đổi, biến đổi
 nghiên cứu, học
 hoặc
 minh họa, tranh minh họa
 tên
 người khuyết tật, thương binh
 (người) Ấn Độ
 (nước) Ấn Độ
 kĩ sư
 thỉnh thoảng, đôi khi
 người nước ngoài
 trường đại học
 điều lí thú; hứng thú
 làm ai thích thú
 thích thú
 hay, thú vị
 hay, thú vị
 có
 tìm, kiếm
 cần mẫn
 bảo tàng lịch sử
 lịch sử
 của họ, của chúng nó
 tháng bảy
 tháng sáu



к-6/7
 ка́ждый-23/6

đến (gặp)
 mỗi

как-3/6
 как-19/7
 как будто-28/8
 как только-23/8
 какой-18/6
 календарь-23/7
 калинка-30/7
 каменный-13/8
 камень-13/8
 каникулы-24/7
 капуста-21/8
 карандаш-2/6
 карта-1/6
 картина-30/6
 картотека-10/8
 картофель-26/7
 кассета-19/6
 касса-9/8
 кататься-4/8
 каша-12/7
 кашель-9/8
 квартира-11/6
 книжный-9/7
 кино-13/6
 кинотеатр-25/6
 киноцентр-1/8
 киоск-11/6
 кирпич-13/8
 кирпичный-13/8
 кисть-30/8
 китайский-12/8
 класс-7/6
 классический-26/8
 классный-17/8
 класть-12/8
 клуб-6/6
 ключ-11/8
 книга-4/6

thế nào
 như
 dường như
 vừa mới
 nào
 (cuốn) lịch
 (cây) kim ngân hoa
 bằng đá
 đá (hòn, tảng)
 kì nghỉ, nghỉ hè
 cải bắp
 bút chì
 bản đồ
 (bức) tranh
 hộp thư mục
 khoai tây
 băng ca-xét
 quầy trả tiền
 trượt (băng, tuyết)
 cháo, bột
 ho
 căn hộ
 (thuộc về) sách
 rạp chiếu bóng, điện ảnh
 rạp chiếu bóng
 trung tâm chiếu bóng
 quấy, ki-ốt
 gạch
 bằng gạch
 bút vẽ
 (thuộc về) Trung Quốc
 lớp, lớp học
 cổ điển
 (thuộc về) lớp học
 đặt (để) nằm
 câu lạc bộ
 chìa khóa
 sách

ковёр-29/7	(tấm) thảm
когда-26/7	khi
кожа-13/8	da
кожаный-13/8	bằng da
колесо-29/8; колёса	bánh xe
коллектив-19/8	tập thể
коллекция-2/8	bộ sưu tập
кольцо-13/8	chiếc nhẫn
коляска-6/7	xe nôi
команда-2/8	đội (bóng)
комната-7/6	buồng, phòng
компания-14/6	công ti
композитор-20/7	nhạc sĩ
компьютер-3/6	máy vi tính
конвэрт-11/6	phong bì
кондиционер-21/8	máy điều hòa nhiệt độ
кондуктор-18/8	người bán vé (trên xe)
конечно-23/6	đĩ nhiên, đương nhiên, tất nhiên
конкурс-24/8	(cuộc) thi, công cưa
конный (спорт)-14/8	(thuộc về) ngựa
контрабас-27/7	đàn công-tơ-bát
конфеты-23/6	kẹo
контрольный-4/7	kiểm tra
концерт-15/6	(buổi) hoà nhạc, biểu diễn
кончать-8/7	hoàn thành, kết thúc
кончатся-16/7	hoàn thành, kết thúc
кончить-8/7	hoàn thành, kết thúc, xong
коньки-6/8	giày trượt băng
кооператив-10/6	hợp tác xã
копать-30/8	đào, bới
копейка-9/8	cô-pếch, xu
корабль-25/7	(con) tàu, phi thuyền
корзінка-19/8	(cái) giỏ, lẵng, sọt
коричневый-27/7	(màu) nâu
корова-10/8	(con) bò, bò cái
короткий-9/7	ngắn
корреспондент-14/8	phóng viên
косичка-21/8	bím tóc, đuôi sam

космический-25/7
 космонавт-20/6
 космос-2/7
 костюм-9/8
 который-13/8
 кошка-11/6
 красавица-19/7
 красиво-21/6
 красить-30/8
 краска-17/6
 красный-3/7
 крепкий-19/8
 кресло-1/8
 крестьянин-10/6
 крестьянка-10/6
 кричать-25/7
 кровать-1/8
 круг-30/8
 кружок-4/8
 крыша-11/8
 кто-3/6
 кто-то-22/8
 куда-13/6
 кукла-19/6
 купаться-29/7
 купе-6/8
 купить-29/6
 курить-13/7
 курица-4/6
 куртка-27/8
 кухня-28/6

Л

лаборатория-14/8
 ладно-21/8
 лампа-5/6
 легко-2/8
 лёгкий-28/6

(thuộc về) vũ trụ
 nhà du hành vũ trụ
 vũ trụ
 bộ quần áo, bộ com lê
 mà
 (con) mèo, mèo cái
 người đẹp, tố nữ
 đẹp
 sơn
 thuốc vẽ
 (màu) đỏ
 cường tráng; vững chắc
 ghế bành
 nông dân (nam)
 nông dân (nữ)
 hô, kêu gào
 giường
 vòng tròn
 tổ, nhóm
 mái nhà
 ai
 ai đó
 (đi) đâu
 búp bê
 tắm
 buồng (trên toa xe)
 mua
 hút thuốc
 gà mái
 áo khoác, áo bờ-lu-dông
 bếp

phòng thí nghiệm
 thôi được, đồng ý
 đèn
 dễ
 nhẹ

лежа́ть-11/7
 лека́рство-9/8
 ле́кция-14/8
 лес-1/6
 лета́ть-19/7
 летéть-6/7
 ле́тний-24/7
 ле́то-12/7
 ле́том-26/6
 лётчик-22/6
 лечь-7/8
 лимон-19/6
 лимона́д-19/6
 лимонный-3/7
 линéйка-2/6
 лиса́-8/7
 лист/ли́стья-29/7
 листо́к-30/8
 литерату́ра-19/6
 лоб-22/7
 лови́ть-2/8
 ложи́ться, лечь-7/8
 лопа́та-30/8
 лоша́дка-15/8
 луна́-24/7
 лунохо́д-28/8
 лу́чше-6/8
 лы́жи-4/8
 люби́мый-21/8
 люби́ть-23/6
 любви́вь-22/8
 лю́ди-30/6



магази́н-2/6
 магни́тофо́н-9/6
 май-16/7
 макарóны-26/7

nằm
 thuốc
 bài giảng, giờ học
 rừng
 bay
 bay
 (thuộc về) mùa hè
 mùa hè
 vào mùa hè
 phi công
 nằm xuống
 (quả) chanh
 nước chanh
 (thuộc về) chanh
 thước kẻ
 (con) cáo
 (chiếc) lá
 tờ giấy nhỏ
 văn học
 trán
 câu, bắt
 nằm xuống
 chiếc xẻng
 (con) ngựa nhỏ
 mặt trăng
 tàu mặt trăng
 tốt hơn
 ván trượt tuyết
 ưa thích, mến yêu
 thích, yêu
 tình yêu, ý thích
 người, mọi người

cửa hàng
 máy ghi âm
 tháng năm
 mì ống

мáленький-18/6	bé, nhỏ
мали́нка-30/7	(cây) mâm xôi
мáло-4/7	ít
мáльчик-4/6	cậu bé
мáма-1/6	mẹ
мáнго-4/8	(quả) xoài
мáрка-11/6	tem thư
ма́рт-16/7	tháng ba
мáсло	bơ
ма́стер-13/8	người khéo tay, nghệ nhân
матема́тика-3/7	toán học
матрёшка-27/7	(búp bê gỗ) ma-tơ-ruốt-sơ-ca
матч-4/7	trận đấu
ма́ть-1/7	mẹ
маши́на-11/6	ô tô, máy
медве́дь-27/7	(con) gấu
ме́дленно-21/6	chậm
медсестра́-8/6	nữ y tá
ме́жду-12/8	giữa
ме́ньше-6/8	ít hơn
ме́сто-9/7	chỗ, vị trí
ме́сяц-6/7	tháng
метрó-11/7	xe điện ngầm
мечта́ть-8/7	mơ ước, mong muốn
меша́ть-26/7	quấy rầy, cản trở
ми́лый-10/8	thân mến
мину́та-26/6	phút
минутка-9/7	phút, chờ một chút
ми́р-20/6/7	thế giới
ми́р-30/6/7	hoà bình
миро́вой-8/7	(thuộc về) thế giới
мла́дший-6/7	ít tuổi hơn
мне́ние-18/7	ý kiến
мо́да-3/8	mốt, thời trang
моде́ль-17/6	mô hình
мо́жет быть-27/7	có thể là, có lẽ là
мо́жно-14/6	có thể
мо́й-7/6/7	của tôi

мо́крый-7/8
 молодóй-18/6
 молоко́-23/6
 моло́чный-3/7
 молча́ть-20/8
 мо́ре-11/6
 моро́женое-23/6
 морско́й-21/8
 моря́к-19/8
 мост-18/6
 мотоци́кл-14/6
 мочь-3/7
 мужчи́на-4/6
 музе́й-13/6
 му́зыка-9/6
 музыка́льный-14/7
 музыкант-19/7
 мультфи́льм-23/8
 мы-12/6
 мы́ло-29/8
 мысль-10/8
 мя́со-12/7
 мыть-30/8
 мяч-19/6

ướt
 trẻ, non
 sữa
 (thuộc về) sữa
 im lặng
 biển
 kem
 (thuộc về, của) biển
 thủy thủ
 cầu
 xe máy, mô tô
 có thể
 đàn ông
 nhà bảo tàng
 âm nhạc
 (thuộc về) âm nhạc
 nhạc công
 phim hoạt hình
 chúng tôi
 xà phòng, bột giặt
 ý tưởng
 thịt
 rửa
 quả bóng

H

на (С6)-6/6
 на (С4)-13/6
 на (С6)-12/8
 наве́рное-27/7
 наверху́-11/6
 над-12/8
 наде́ть-, надева́ть-27/8
 на́дпись-17/7
 найтí-11/8
 наза́д-6/7
 называ́ться-16/7
 наконе́ц-27/6

ở trên
 đến
 bằng (ngoại ngữ)
 chắc là, có lẽ
 (ở) trên, phía trên
 trên
 mặc
 dòng chữ ghi
 tìm thấy
 về trước
 gọi là, tên là
 cuối cùng

наоборот-23/7	ngược lại
написа́ть-27/6	viết
направо-17/8	về phía bên phải
наприме́р-29/6	ví dụ
написа́ть-29/6	vẽ
наро́д-25/7	nhân dân
наро́дный-6/8	(thuộc về, của) nhân dân
насто́льный-3/7	(thuộc về) (chiếc) bàn
настоя́щий-19/7	thực thụ, thực sự
настро́ение-21/8	tâm trạng
нача́ть-7/7	bắt đầu
начи́нать-7/7	bắt đầu
начи́наться-16	bắt đầu
научи́ться-17/8	học được
наш-7/6	của chúng tôi, của chúng ta
не-8/6	không
не́бо-19/7	bầu trời
нева́жно-2/8	không quan trọng ; không tốt lắm
невозмо́жно-18/7	không thể nào
неда́вно-30/6	mới đây
неде́ля-6/7	tuần lễ
недоста́точно-26/8	chưa đủ, còn thiếu
не́ за что-11/7	không dám
некраси́вый-18/6	xấu, không đẹp
нельзя́-13/7	không được, không nên, cấm
немно́го-5/7	một ít, một chút
не́нависть-22/8	căm thù
непло́хо-12/6	không tồi
не прόсто-19/8	không chỉ là, không đơn giản là
не́сколько-24/7	một vài, vài
нести́, носи́ть-19/8	mang, vác
нет-3/6	không, không có
не то́лько . . . но и-4/8	không những ... mà còn
неуда́ча-19/8	thất bại, không may
ни-19/8	không (nhấn mạnh)
-нибу́дь-21/8	cái gì đó, ai đó
нигде́-14/7	không ở đâu
никогда́-14/7	không bao giờ

нико́го-14/7
 нико́му-14/7
 нику́да-14/7
 ниче́го-1/7
 но-29/6
 ново́годний-23/7
 новосе́лье-29/7
 но́вый-18/6
 нога́-27/7
 нож-29/8
 но́жницы-29/8
 но́мер-19/6
 норма́льно-12/6
 носи́ть, нести́-19/8
 но́чью-23/6
 ноя́брь-16/7
 нра́виться-12/7
 ну́жен-9/8

không ai
 không cho ai
 không đi đâu
 không sao, không có gì
 nhưng
 (thuộc về) năm mới
 lễ mừng nhà mới
 mới
 chân
 (con) dao
 (cái) kéo
 số
 bình thường
 mang, vác
 ban đêm
 tháng mười một
 thích
 cần

O

о (ком-чём)-1/7
 обе́д-15/6
 обе́дать-9/6
 обе́денный (переры́в)-16/8
 обеща́ние-25/8
 обеща́ть-21/8
 обра́доваться, ра́доваться-29/8
 обы́чно-8/7
 обы́чный-1/8
 объя́вление-24/7
 объясни́ть-29/6
 объясня́ть-16/6
 обяза́тельно-29/6
 обезья́на-30/8
 о́вощи-5/7
 огоро́д-16/8
 огро́мный-5/7
 одея́ло-12/8

về (ai, cái gì)
 bữa trưa
 ăn trưa
 (thuộc về) bữa ăn trưa
 lời hứa
 hứa, hứa hẹn
 vui mừng
 thường thường, thường lệ
 thường thường, thường lệ
 thông báo
 giảng, giải thích
 giảng, giải thích
 nhất định
 (con) khỉ
 rau, đậu
 vườn rau
 to lớn
 (chiếc) chăn

один-18/6	một
одиннадцать-26/6	mười một
однажды-2/8	một lần, có lần
одновременно-28/8	đồng thời, cùng lúc
озеро-1/6	hồ
океан-24/8	đại dương
окончание-17/8	kết thúc
октябрь-16	tháng mười
олимпийский-14/8	ô-lim-pích
он-4/6	nó, anh ấy, ông ấy
она-4/6	nó, chị ấy, bà ấy
они-6/6	họ, chúng nó
оно-4/6	nó
опаздывать-18/7	đến muộn, đến trễ
опасно-27/8	nguy hiểm
опоздать-18/7	đến muộn, đến trễ
опытный-11/8	kinh nghiệm
опять-2/8	lại, lần nữa
орган-23/6	(đàn) oóc gan
организация-6/8	tổ chức
организовать-6/8	tổ chức
осенний-7/8	(thuộc về) mùa thu
осень-12/7	mùa thu
осенью-12/7	vào mùa thu
особенно-7/8	đặc biệt
остановиться-27/8	dừng lại
остановка-24/7	bến xe
от (кого)-21; от (чего)-24/7	từ (ai) ; từ (đâu)
от-26/8	vì (nguyên nhân)
ответ-3/8	câu trả lời
ответить-27/6	trả lời
отвечать-13/6	trả lời
отдых-12/7	nghỉ ngơi
отдыхать-9/6	nghỉ
отец-19/7	bố
отказаться, отказываться-26/8	từ chối
открывать-28/7	mở
открытка-11/6	bưu ảnh

откры́ть-28/7
 открыва́ться-28/7
 отку́да-28/6
 отли́чник-18/7
 отли́чно-14/7
 отмётка-24/7
 отмеча́ться-23/7
 отно́ситься-22/8
 отноше́ние-22/8
 отстава́ть-27/8
 о́тчество-9/7
 о́чень-12/6
 очки́-14/7
 ошиба́ться, ошиби́ться-24/8
 оши́бка-5/8

mở
 mở cửa
 từ đâu
 học sinh giỏi
 giỏi
 điểm
 kỉ niệm, ghi nhớ
 có quan hệ, có liên quan
 thái độ, quan hệ
 chậm, lùi lại
 phụ danh
 rất
 (cặp) kính, kính mắt
 sai, nhầm
 lỗi, sai sót

II

па́дать-29/7
 пала́тка-8/8
 па́лочки-29/8
 пальто́-18/6
 па́мятник-5/8
 па́па-1/6
 парк-3/6
 певе́ц-3/8
 пе́динститут-19/7
 пе́нсия-10/6
 пе́рвый-19/6
 пе́ред-7/8
 переда́ть-22/8
 перевести́-28/7
 перево́дить-28/7
 перево́дчик-4/8
 переры́в-16/8
 пе́сня-16/6
 петь-17/6
 пету́х-4/6
 пешко́м-1/8

rơi, ngã
 lều bạt
 đũa ăn cơm
 áo bành tô
 đài, tượng kỉ niệm
 bố
 công viên
 ca sĩ
 đại học sư phạm
 hưu, về hưu
 thứ nhất
 trước, phía trước
 chuyển, đưa
 dịch
 dịch
 người phiên dịch
 nghỉ giải lao
 bài hát
 hát
 gà trống
 đi bộ

пианино-23/6	(đàn) dương cầm
пикник-23/8	cuộc dã ngoại, đi chơi
пинг-пông-24/6	bóng bàn
писа́тель-22/6	nhà văn
писа́ть-20/6	viết
письмо́-4/6	(bức) thư
пи́сьменный-1/8	(để) viết
пла́кать-7/7	khóc
пластмáссовый-13/8	(bằng) nhựa
пластмáсса-13/8	nhựa
плати́ть-9/8	trả tiền
плато́к-17/8	khăn
плащ-27/8	áo mưa, áo choàng
пляж-21/8	bãi tắm biển
пло́хо-12/6	xấu
пло́хо-13/7	khổ sở, buồn bã
плохо́й-11/7	xấu, tồi
пло́щадь-3/6	quảng trường, bãi
по-22/8	theo
по-англи́йски-16/6	(bằng) tiếng Anh
по-ва́шему-8/8	theo ý anh, theo ý các anh
по-вьетна́мски-11/6	(bằng) tiếng Việt
подробный-28/8	chi tiết
по-мо́ему-8/8	theo ý tôi
по-на́шему-8/8	theo ý chúng tôi
побе́да-29/7	thắng lợi, chiến thắng
победи́тель-26/8	người thắng cuộc
победи́ть-30/6	thắng, chiến thắng
повседне́вный-23/8	hàng ngày
повторя́ть-4/7	ôn lại, nhắc lại
погиба́ть-10/8	chết
пого́да-28/6	thời tiết
под-12/8	dưới
подари́ть-5/7	tặng
подáрок-11/7	quà tặng
подня́ться-27/8	đứng dậy; đi (leo) lên
подойти́-18/8	đi đến gần
подру́га-7/6	bạn gái

подушка-7/8
 поезд-9/7
 поездка-6/8
 позавчера-4/7
 поздно-29/6
 познакомься,-тесь-1/6
 пожалуйста-4/6
 проживать-2/8
 поздравительный-15/8
 поздравить-29/7
 поздравлять-29/7
 показать-28/7
 покупать, купить-11/8
 по-китайски-5/7
 покупатель-2/7
 пол-3/8
 поле-4/6
 полёт-8/7
 полетить-14/8
 полка-1/8
 положить-30/7
 полчаса-18/8
 помидор-21/8
 помнить-5/7
 помогать-26/6
 помочь-3/7
 помощь-11/7
 понедельник-4/7
 понимать-13/6
 понятно-13/6
 понять-29/6
 победать-29/6
 попугай-16/6
 популярный-14/8
 пора-29/6
 портфель-2/6
 по-русски-11/6
 порядок (в порядке)-29/8

chiếc gối
 tàu hoả
 chuyến đi xa
 hôm kia
 muộn
 hãy làm quen
 không dám, xin mời
 sống
 chúc mừng
 chúc mừng
 chúc mừng
 chỉ cho xem
 mua
 (bằng) tiếng Trung Quốc
 khách hàng, người mua
 sàn nhà
 cánh đồng, ruộng
 chuyến bay
 bay
 giá sách
 đặt (để) nằm
 nửa giờ, nửa tiếng
 cà chua
 nhớ
 giúp đỡ
 giúp đỡ
 sự giúp đỡ
 (ngày) thứ hai
 hiểu
 hiểu
 hiểu
 ăn trưa
 (con) vẹt
 phổ biến, nổi tiếng
 đã đến lúc
 cặp sách
 (bằng) tiếng Nga
 thứ tự (yên ổn, tốt đẹp)

посетить-26/8	thăm
послать-21/7	gửi
после-8/7	sau
последний-25/7	cuối cùng
послезавтра-28/6	ngày kia
поставить-12/8	đặt, dựng
построить-27/6	xây dựng xong
поступить-28/8	vào học, nhập học
посылка-13/7	bưu phẩm
потерять-22/8	mất, đánh mất
потом-16/6	sau đó
похож-23/7	giống như
почерк-16/8	nét chữ, chữ viết
почётный (грамота)-2/8	danh dự
почта-2/6	bưu điện
почтальон-8/6	người đưa thư, bưu tá
почти-16/8	hầu như
потерять-7/7	mất, đánh mất
потому что-6/7	vì
почему-6/7	tại sao
починить-22/7	chữa
поэт-3/7	nhà thơ, thi sĩ
поэтому-7/7	vì vậy, vì thế
появиться-25/7	xuất hiện
прав-24/8	đúng
правда-4/7	sự thật
правительство-30/6	chính phủ
праздник-8/7	ngày lễ, ngày kỉ niệm
праздничный-11/8	(thuộc về) ngày lễ, ngày kỉ niệm
предложение-24/7	câu, đề nghị
прекрасный-21/6	tuyệt vời
преподавать-19/7	dạy
привёт-2/8	lời chào, chào
пригласить-2/7	mời
приглашать-2/7	mời
приглашение-11/7	lời mời, giấy mời
приезд-29/7	tới nơi, đến nơi
приезжать-5/7	đến (bằng xe)
приехать-28/6	đến (bằng xe)

прилетать-2/8
 принимать-9/8
 природа-7/7
 приятно-13/7
 приятный-19/8
 пробить-27/8
 проводить-20/8
 продавщица-8/6
 продукт-3/8
 прогноз погоды-12/7
 программа-9/7
 продовольственный-21/8
 продолжать-22/7
 продолжаться-22/7
 продолжить-22/7
 продолжиться-22/7
 проиграть-8/8
 произведение-16/8
 пройти, проходить-17/8
 просить-28/8
 проспект-12/6
 просто-9/7
 простой-3/7
 прохладно-12/7
 прочитать-27/6
 профессор-17/7
 прошлый-16/7
 прямо-17/8
 прямой-21/8
 птица-12/6
 пустой-7/8
 пусть-30/8
 пятница-4/7
 путешествовать-16/8
 пятёрка-29/8
 пятнадцать-26/6
 пятый-19/6
 пять-18/6

bay đến
 uống thuốc ; tiếp nhận
 thiên nhiên
 khoái trá, thú vị
 khoái trá, thú vị
 đánh chuông, điểm chuông
 tiến, tiến đưa
 người bán hàng (nữ)
 sản phẩm
 dự báo thời tiết
 chương trình
 thực phẩm
 tiếp tục
 được tiếp tục
 tiếp tục
 tiếp tục
 thất bại, thua
 tác phẩm
 đi qua
 yêu cầu
 đại lộ
 đơn giản
 đơn giản, dễ
 mát mẻ
 đọc xong
 giáo sư
 trước, quá khứ
 thẳng
 thẳng
 (con) chim
 vắng, rỗng
 cứ để cho
 (ngày) thứ sáu
 du lịch
 điểm năm
 mười lăm
 thứ năm
 năm

пятьдесят-1/7
пятьсот-22/7

năm mươi
năm trăm

P

рабо́та-20/6
рабо́тать-8/6
рабо́чий-8/6
рад-24/7
ра́дио-7/6
радиоприёмник-23/8
радиотéхника-23/8
ра́доваться, обра́доваться-29/8
ра́дость-16/8
ра́дуга-27/7
раз-29/6
ра́зве-26/7
разговáривать-30/6
ра́зный-3/7
разреши́ть-21/7
райо́н-1/8
ракéта-17/6
ра́нний-28/8
ра́но-29/6
ра́ньше-24/6
ра́порт-25/7
рассéянный-17
расска́з-27/6
расска́зывать-21/6
ребёнок-10/7
ребя́та-1/6
ре́дко-10/8
реза́ть-29/8
река́-1/6
рестора́н-15/6
реша́ть, реши́ть-27/6
реши́тельный-17/8
рис-22/7
рисова́ть-17/6

công việc
làm việc
công nhân
vui mừng, phấn khởi
đài, ra đi ô
máy thu thanh
kĩ thuật vô tuyến
vui sướng, vui vẻ
niềm vui
cầu vồng
lần
phải chăng, lẽ nào
nói chuyện
khác nhau
cho phép
khu vực
tên lửa
sớm, trước đây
sớm
trước kia
báo cáo
đăng trí
truyện ngắn
kể chuyện
đứa trẻ, đứa bé
các em, các bạn
hiếm
cát
sông
nhà hàng, quán ăn
giải (bài toán)
kiên quyết
cơm, gạo
vẽ

родители-24/7
 родиться-6/7
 родной-25/7
 родной язык-12/8
 робот-15/7
 роза-3/7
 розовый-21/8
 рок-музыка-21/8
 роман-28/7
 Росс. Федерация-30/6
 российский-30/6
 Россия-30/6
 рот-27/7
 рубить-30/8
 рубль-9/8
 рука-27/7
 руководитель-25/7
 русский-16/6
 ручка-2/6
 рыба-5/6
 рюкза́к-9/8
 ряд-17/8
 рядом-14/6

C

с (C5)-27/6
 с (C2), с - до-16/8
 с собой-8/8
 сад-30/6
 садиться, сесть-7/8
 салат-12/7
 сам-14/7
 сами-4/8
 самый-14/8
 самолёт-17/6
 сани-4/8
 светить-7/8
 свитер-27/8
 свободен-23/8

bố mẹ, phụ huynh
 sinh ra
 quê hương, thân thương
 tiếng mẹ đẻ
 người máy
 hoa hồng
 màu hồng
 nhạc rock
 (cuốn) tiểu thuyết
 Liên bang Nga
 (thuộc về) nước Nga
 nước Nga
 mồm
 chặt, cắn
 đồng rúp
 tay
 người lãnh đạo
 (thuộc về) Nga
 bút mực
 cá
 ba lô
 hàng, dãy
 bên cạnh

cùng với
 từ
 mang theo
 vườn
 ngồi xuống
 (món) nộm, xà-lát
 tự
 tự
 nhất
 máy bay
 xe trượt tuyết
 chiếu sáng
 áo len
 tự do; còn trống

свободный-8/7
 свой-22/7
 свежий-13/7
 сделать-27/6
 сегодня-21/6
 седьмой-19/6
 сейчас-9/6
 секрет-7/8
 секунда-27/8
 семестр-24/7
 семнадцать-26/6
 семь-18/6
 сёмьдесят-1/7
 семьсот-22/7
 семья-12/6
 сентябрь-16/7
 серый-7/8
 серьёзный-8/8
 сестра-7/6
 сидеть-20/6
 сильный-19/7
 симпатия-22/8
 синий-18/6
 сказать-30/6
 сказка-9/6
 скажи,-те-11/6
 скамейка-7/8
 скворечник-10/7
 сколько-26/6
 сколько стоит-9/8
 скорая помощь-8/8
 скоро-29/6
 скрипка-23/6
 скромный-8/8
 скучно-15/7
 сладкое-27/7
 слева-19/6
 следующий-16/7

tự do
 của mình
 mới, tươi
 làm xong
 hôm nay
 thứ bảy
 bây giờ
 điều bí mật
 giây
 học kì
 mười bảy
 bảy
 bảy mươi
 bảy trăm
 gia đình
 tháng chín
 màu xám
 nghiêm túc
 chị, em gái
 ngồi
 khoẻ
 cảm tình
 (màu) xanh nước biển
 nói
 truyện cổ tích
 hãy nói
 ghế dài, ghế băng
 chuồng chim sáo
 bao nhiêu
 giá bao nhiêu
 cấp cứu
 sắp
 (đàn) vi ô lông, vĩ cầm
 khiêm tốn
 buồn, buồn chán
 đồ ăn ngọt
 từ bên trái
 tiếp theo

слишком-18/7
 слово-16/6
 словарь-3/6
 сложение-29/6
 сложный-3/7
 слух-5/8
 случиться-16/8
 слушать-9/6
 слышать-28/7
 смело-1/9
 смеяться-18/7
 смотреть-21/6
 снег-11/7
 собака-11/6
 собирать-18/7
 собираться-17/8
 собрание-2/7
 сова-23/6
 совершенно-5/8
 совет-25/8
 советовать, по~ -1/8
 современный-30/6
 современность-6/8
 согласен-18/7
 сожаление-3/8
 сок-5/6
 солнце-28/6
 соревнование-26/8
 срок-1/7
 сосед-26/7
 сосиски-28/6
 сосна-30/7
 сочинение-6/7
 спасибо-4/6
 спать-29/6
 спектакль-21/6
 специальный-10/8
 спешить-27/8

quá, quá chừng, thái quá
 từ
 từ điển
 phép cộng
 phức tạp
 thính giác
 xảy ra
 nghe
 nghe thấy
 dũng cảm
 cười
 kem
 tuyết
 (con) chó
 thu hoạch, tập trung
 tập hợp
 (cuộc) họp
 (con) cú
 hoàn toàn
 lời khuyên
 khuyên, khuyên răn
 hiện đại
 tính hiện đại
 đồng ý, tán thành
 đáng tiếc
 nước quả, nước trái cây
 áp áp (thời tiết), mặt trời
 thi đua
 bốn mươi
 (người) hàng xóm
 đôi, xúc xích
 (cây) thông
 bài luận
 cảm ơn
 ngủ
 (vở) kịch
 dành riêng
 vội

споко́йно-17/8
 споко́йной но́чи-19/8
 спорт-23/6
 спортсме́н-19/7
 спортсме́нка-14/8
 спосо́бный-28/8
 спра́ва-19/6
 спра́шивать-13/6
 спроси́ть-27/6
 сразу́-12/8
 среда́-4/7
 ста́вить -12/8
 стадио́н-3/6
 стака́н-5/6
 стари́к-1/7
 ста́рый-18/6
 ста́рший-6/7
 ста́ть-7/7
 стекло́-13/8
 стекля́нный-13/8
 стена́-13/7
 стенгазе́та-12/6
 сти́рать-29/8
 стихи́-20/6
 стихотворе́ние-3/7
 сто-1/7
 столи́ца-12/6
 столо́вая-12/7
 сто́лько-5/8
 страна́-30/6
 стра́ус-10/8
 строи́тель-22/6
 стро́ить-22/6
 стро́йка-10/7
 студе́нт-19/6
 сты́дно-15/7
 счастли́вого пу́ти-19/8
 сча́стье-16/8
 счита́ть-19/8

điềm tĩnh, bình thản
 chúc ngủ ngon
 thể thao
 vận động viên nam
 vận động viên nữ
 có khả năng, có tài
 từ bên phải
 hỏi
 hỏi
 ngay lập tức
 (ngày) thứ tư
 đặt, dựng
 sân vận động
 (cái) cốc
 ông già
 già, cũ
 lớn tuổi hơn
 trở thành
 thủy tinh, kính
 (bằng) thủy tinh
 (bức) tường
 báo tường
 lau, xóa
 thơ
 bài thơ
 một trăm
 thủ đô
 nhà ăn tập thể
 bấy nhiêu
 đất nước
 con đà điểu
 người xây dựng
 xây dựng
 công trường
 sinh viên
 xấu hổ, ngượng
 thượng lộ bình an
 hạnh phúc
 đếm

считáть кем-28/8
сцéна-17/8
суббóта-4
сувени́р-21/7
сúмка-7/6
суп-12/7
сын-14/6
съесть-28/8
сыр-28/6
сюрпри́з-6/8



так что-24/8
тако́й что-27/8
такси́-19/6
талантливый-28/8
там-7/6
танцевáть-17/6
твой-7/6
твóрчество-26/8
та́ять-29/7
теа́тр-6/6
текст-2/7
телев́идение-20/6
телев́изор-3/6
телегра́мма-21/7
телепрогра́мма-3/8
телефи́льм-4/7
телефо́н-11/6
тёмный-11/8
температу́ра-9/8
тénнис-24/6
тепéрь-19/6
теплó-12/7
тёплый-28/6
тетра́дь-2/6
тэхникум-16/6
тётя-4/6

coi là ai
sân khấu
(ngày) thứ bảy
vật, quà kỉ niệm
túi xách
canh, xúp
con trai
ăn hết
phó mát
điều ngạc nhiên, điều bất ngờ

như thế là
như vậy là
xe tắc xi
có tài, tài năng
ở kia, ở đó
nhảy múa, khiêu vũ
của mây, của cậu
sự nghiệp sáng tác
tan
nhà hát
bài đọc, bài khoá
vô tuyến truyền hình
ti vi, vô tuyến
(bức) điện báo, điện chúc mừng
chương trình truyền hình
phim truyền hình
điện thoại
râm, đen
nhiệt độ
quần vợt
bây giờ
ấm
ấm
vở
trường trung học chuyên nghiệp
cô, dì

тигр-23/7
 ти́хий-8/8
 Ти́хий океа́н-24/8
 ти́хо-21/6
 ткань-13/8
 -то-22/8
 тогда́-2/8
 то́же-3/6
 то́лстый-27
 то́лько-17/6
 то́лько что-1/8
 топо́р-30/8
 торт-14/7
 то́чно-4/7
 тра́ктор-10/8
 тренирова́ться-14/8
 трениро́вка-14/8
 тре́тий-19/6
 Третьяко́вская галере́я-9
 три-18/6
 три́дцать-26/6
 трина́дцать-26/6
 три́ста-22/7
 тру́дность-19/8
 тру́дный-29/6
 тря́пка-29/8
 туда́-13/7
 тури́ст-25/7
 туристи́ческий-28/8
 ту́чи-12/8
 ты-9/6
 ты́сяча-22/7

у

у-17/6
 убира́ть-9/6
 убра́ть-27/6
 уважа́ть-13/8

(con) hổ
 yên lặng, khẽ
 Thái bình dương
 khẽ
 vải
 nào đó
 khi đó
 cũng
 béo
 chỉ
 vừa mới
 (cái) rìu
 (chiếc) bánh ga-tô
 đúng vậy, chính xác
 máy cày
 luyện tập
 luyện tập
 thứ ba
 Viện bảo tàng Tô-rê-chi-a-cốp
 ba
 ba mươi
 mười ba
 ba trăm
 khó khăn
 khó
 giẻ, giẻ lau
 đến đó, đến đằng kia
 khách du lịch
 du lịch
 mây đen
 mây, cậu
 một ngàn

ở
 dọn dẹp
 dọn dẹp
 kính trọng

уважение-22/8
 уверенность-26/8
 увидеть-8/7
 увлекаться-23/8
 увлечение-25/8
 угол-1/8
 уголók-30/8
 удача-19/8
 удивительно-20/8
 удивляться-29/6
 удобный-1/8
 удовольствие-27/6
 ўдочка-30/8
 уже-29/6
 ўжин-26/6
 ўжинать-20/6
 узнать-18/8
 уйти-7/7
 украшать-3/7
 ўлица-11/6
 улыbаться-20/6
 умéлые рýки-13/8
 умерéть/ўмер-22/7
 умéть-1/7
 ўмный-3/7
 университет-16/6
 упражнéние-9/6
 ура-25/7
 урожа́й-16/8
 уро́к-9/6
 успе́х-19/8
 успе́шно-25/7
 уста́ть-26/8
 ўтка-10/8
 ўтром-23/6
 учёба-26/6
 учебник-21/6
 учени́к-21/6

lòng kính trọng
 tự tin, tin tưởng
 thấy, gặp
 say mê
 lòng say mê
 góc
 góc nhỏ
 may mắn, thành công
 ngạc nhiên
 ngạc nhiên
 thuận tiện
 (sự) hài lòng
 cần cầu
 đã
 bữa tối
 ăn tối
 biết được, nhận ra
 đi khỏi, rời đi
 trang hoàng, trang trí
 phố
 mỉm cười
 khéo tay
 chết
 biết
 thông minh
 trường đại học tổng hợp
 bài tập
 hoan hô
 vụ mùa, mùa màng
 bài, bài học
 kết quả
 có kết quả, thành công
 mệt
 con vịt
 vào buổi sáng
 học tập
 sách giáo khoa
 học sinh

уче́ница-24/7
учёный-2/8
учи́тель-5/6
учи́тельница-8/6
учи́ть-16/6
учи́ться-16/6
у́хо-27/7
у́ютный-6/8



фа́брика-13/6
факульте́т-28/8
фами́лия-9/7
февра́ль-16
фе́рма-10/6
фе́рмер-10/6
фестива́ль-14/8
фигу́рное ката́ние-28/8
фи́зика-18/7
физкульту́ра-7/8
фила́телист-11/8
фильм-21/6
фле́йта-23/6
фонта́н-24/7
фо́то-19/7
фотоаппара́т-12/7
фотографи́ровать-29/7
фотогра́фия-14/6
фототовар-4/8
фра́нцузский-28/7
фрукт-5/7
фрукто́вый-15/8
футбо́л-16/6
футболи́ст-22/6



ха́рактер-17/8

nữ sinh
nhà khoa học
thầy giáo
cô giáo
học
học tập
tai
tiện nghi

nhà máy
khoa
họ
tháng hai
trang trại
chủ trang trại
(hội) liên hoan
trượt băng nghệ thuật
vật lí
thể dục
người chơi tem
phim
(cái) sáo
đài phun nước
(bức) ảnh
máy ảnh
chụp ảnh
bức ảnh
vật dụng làm ảnh
(thuộc về) Pháp
trái cây
(thuộc về) trái cây
bóng đá
cầu thủ bóng đá

tính cách

че́рез . . . по́сле-18/8
 черепа́ха-18/7
 чёрный-13/7
 че́стный-7/8 (сло́во)
 четве́рг-4/7
 четве́ртый-19/6
 четы́ре-18/6
 четы́реста-22/7
 четы́рнадцать-26/6
 число́-23/7
 чи́стый-11/7
 чи́стить-29/8
 чита́ть-9/6
 что-3/6
 что-11/7
 что́-нибудь-21/8
 что́бы-9/7
 чу́вствовать-16/8
 чу́ство-22/8
 чу́дак-2/8
 чуде́сный-6/8

qua . . . sau khi
 (con) rùa
 màu đen
 thành thực, danh dự (lời thể danh dự)
 (ngày) thứ năm
 thứ tư
 bốn
 bốn trăm
 mười bốn
 ngày, ngày mừng; số, con số
 trong sạch, quang đãng
 rửa, cọ rửa, lau
 đọc
 cái gì
 rằng
 cái gì đó
 để, nhằm
 cảm thấy
 tình cảm, cảm xúc
 anh chàng kì quặc
 tuyệt vời

III

ша́пка-27/8
 шар-27/7
 ша́хматы-24/6
 шестна́дцать-26/6
 шесто́й-19/6
 шесть-18/6
 шестьдеся́т-1/7
 шестьсо́т-22/7
 широ́кий-30/6
 шить-4/8
 шитьё-4/8
 шка́ф-7/8
 шко́ла-6/6
 шко́льник-15/6

(cái) mũ ấm
 quả bóng bay
 cờ vua
 mười sáu
 thứ sáu
 sáu
 sáu mươi
 sáu trăm
 rộng
 khâu
 khâu vá
 tủ
 trường phổ thông
 học sinh (nam)

шляпа-27/8
шоколад-19/6
шоколадный-3/7
шофёр-22/6
шуметь-13/7
шумно-25/8
шутка-25/8

mũ
sô-cô-la
(bằng) sô-cô-la
lái xe
làm ồn, reo hò
ồn ào
truyện vui, trò đùa

Щ

щётка-29/8

bàn chải

Э

экзамен-4/7
экскурсия-9/7
экскурсовод-26/8
эстрадный-3/8
электронный-17/7
электростанция-4/8
этаж-20/6
это-1/6
этот-12/7

kì thi, môn thi
(chuyến) du lịch, tham quan
người hướng dẫn du lịch
tạp kĩ
(thuộc về) điện tử
nhà máy điện
tầng
đây là
này, ấy, đó

Ю

юбка-14/7
юг-14/6
юный-23/8

(chiếc) váy
nam, miền nam
trẻ, trẻ tuổi

Я

я-9/6
яблоко-27/7
ягода-30/7
язык-16/6
язык-27/7
яйцо-12/7
январь-16/7
яркий-18/7
ярмарка-8/8

tôi
(quả) táo
quả nhỏ, quả đại
tiếng, ngôn ngữ
(cái) lưới
(quả) trứng
tháng một, tháng giêng
rực rỡ, sặc sỡ
hội chợ

	Trang
Lời nói đầu.....	5
Первый урок (Bài 1).....	7
Второй урок (Bài 2)	13
Третий урок (Bài 3).....	19
Четвёртый урок (Bài 4).....	24
Пятый урок (Bài 5 - Ôn tập).....	29
Шестой урок (Bài 6).....	34
Седьмой урок (Bài 7)	41
Восьмой урок (Bài 8).....	47
Девятый урок (Bài 9).....	52
Десятый урок (Bài 10 - Ôn tập)	58
Одиннадцатый урок (Bài 11)	64
Двенадцатый урок (Bài 12)	70
Тринадцатый урок (Bài 13).....	76
Четырнадцатый урок (Bài 14).....	82
Пятнадцатый урок (Bài 15 - Ôn tập).....	89
Шестнадцатый урок (Bài 16).....	96
Семнадцатый урок (Bài 17).....	102
Восемнадцатый урок (Bài 18).....	108
Девятнадцатый урок (Bài 19).....	115
Двадцатый урок (Bài 20 - Ôn tập)	120
Двадцать первый урок (Bài 21)	127
Двадцать второй урок (Bài 22)	132
Двадцать третий урок (Bài 23)	138
Двадцать четвёртый урок (Bài 24)	143
Двадцать пятый урок (Bài 25 - Ôn tập)	148
Двадцать шестой урок (Bài 26)	155
Двадцать седьмой урок (Bài 27).....	161
Двадцать восьмой урок (Bài 28).....	166
Двадцать девятый урок (Bài 29)	171
Тридцатый урок (Bài 30 - Ôn tập).....	177
Bảng từ vựng Nga - Việt	182

Chịu trách nhiệm xuất bản : Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc **NGÔ TRẦN ÁI**
Phó Tổng Giám đốc kiêm Tổng biên tập **NGUYỄN QUÝ THAO**

Biên tập lần đầu : **NGUYỄN THỊ TÚ NHÃ**

Biên tập tái bản : **ĐINH XUÂN ANH**

Biên tập mỹ thuật : **NGUYỄN THANH LONG – KIỀU NGUYỆT VIÊN**

Trình bày bìa và minh họa : **BÍCH LA**

Sửa bản in : **ĐINH XUÂN ANH**

Chế bản : **CÔNG TY CP THIẾT KẾ VÀ PHÁT HÀNH SÁCH GIÁO DỤC**

TIẾNG NGA 8

Mã số : 2H819T1

In..... bản, khổ 17 x 24 cm.

In tại

Số in : Số XB : 01-2011/CXB/84-1235/GD.

In xong và nộp lưu chiểu tháng ... năm 2011.



HUÂN CHƯƠNG HỒ CHÍ MINH



SÁCH GIÁO KHOA LỚP 8

1. Ngữ văn 8 (tập một, tập hai)
2. Lịch sử 8
3. Địa lí 8
4. Giáo dục công dân 8
5. Âm nhạc và Mĩ thuật 8
6. Toán 8 (tập một, tập hai)
7. Vật lí 8
8. Hoá học 8
9. Sinh học 8
10. Công nghệ 8
11. Tiếng nước ngoài :
 - Tiếng Anh 8
 - Tiếng Nga 8
 - Tiếng Pháp 8
 - Tiếng Trung Quốc 8
 - Tiếng Nhật 8

mã vạch



Tem chống giả

Giá: